Menyanya ya Dijubile

KGAOLO YA 1

1 Gomme gwa direga ngwageng wa mathomo wa go huduga ga bana ba Isiraele go tšwa Egipita, ka kgwedi ya boraro, ka letšatši la lesometshela la kgwedi, [2450 Anno Mundi] Modimo a bolela le Moshe, a re: 'Rotogela go Nna Thabeng, gomme ke tla go fa diphaphathi tše pedi tša maswika a molao le a taelo, yeo ke e ngwadilego, gore o ba rute.'
2 Moshe a rotogela thabeng ya Modimo, letago la Jehofa la dula Thabeng ya Sinai, leru la e apeša matšatši a tshelelago.
3 Ka letšatši la bošupa a bitša Moshe a le gare ga leru, gomme ponagalo ya letago la Jehofa e be e swana le mollo o tukago mollo godimo ga thaba.
4 Moshe o be a le Thabeng matšatši a masomenne le mašego a masomenne, gomme Modimo a mo ruta histori ya pele le ya morago ya karoganyo ya matšatši ka moka a molao le a bohlatse.
5 Gomme a re: 'Sekamiša pelo ya gago lentšung le lengwe le le lengwe leo ke tlago go bolela le wena thabeng ye, gomme o le ngwale ka pukung e le gore meloko ya bona e bone kamoo ke sa ba lahlego ka gona ka baka la bobe ka moka bjo ba bo dirilego ka go tshela kgwerano yeo ke e hlomago magareng ga Nna le wena bakeng sa meloko ya bona lehono Thabeng ya Sinai.
6 Gomme ka go realo go tla direga ge dilo tše ka moka di ba tlela, gore ba tla lemoga gore ke lokile go feta bona dikahlolong tša bona ka moka le ditirong tša bona ka moka, gomme ba tla lemoga gore ke bile le bona ka nnete.
+ 7 O ingwalele mantšu a ka moka ao ke a botšago, wena lehono, ka gobane ke tseba borabele bja bona le molala wa bona o thata, pele ke ba tliša nageng yeo ke e enetšego botatago bona, go Aborahama le Isaka le Jakobo, ka re: ' Peu ya gago ke tla nea naga yeo e elelago maswi le todi ya dinose.
8 Ba tla ja, ba kgora, ba retologela go medimo e šele, go (medimo) yeo e ka se kgonego go ba hlakodiša masetlapelong a bona, gomme bohlatse bjo bo tla kwewa e le bohlatse kgahlanong le bona. Gobane ba tla lebala ditaelo tša ka ka moka, (ešita le) tšohle tše ke ba laelago tšona, gomme ba tla sepela ka morago ga Bantle, le ka morago ga ditšhila tša bona, le ka morago ga dihlong tša bona, ba hlankela medimo ya bona, gomme tše di tla ba hlatsela molato le masetlapelo le tlaišego le moreo.
+ 9 Ba bantši ba tla lahlega gomme ba tla thopša, ba wela diatleng tša lenaba, ka gobane ba tlogetše melao ya ka le ditaelo tša ka, le menyanya ya kgwerano ya ka, le disabatha tša ka, le lefelo la ka le lekgethwa leo ke ikgethetšego lona gare ga bona, le taberenakele ya ka, le lefelo la ka le lekgethwa, leo ke ikgethetšego ka lona gare ga naga, yeo ke swanetšego go e bea leina la ka godimo ga yona, le gore e dule (moo).
+ 10 Ba tla itirela mafelo a phagamego le dithokgwa le diswantšho tše di betlilwego, + yo mongwe le yo mongwe o tla khunamela ya gagwe (seswantšho se se betlilwego), + e le gore a timele, + ba direla bana ba bona dihlabelo go batemona + le mediro ka moka ya phošo ya dipelo tša bona.
11 Ke tla ba romela dihlatse, gore ke ba hlatsele, eupša ba ka se kwe, gomme ba tla bolaya dihlatse le bona, gomme ba tla tlaiša bao ba tsomago molao, gomme ba tla fediša le go fetoša tšohle e le gore ba dire bobe pele ga mahlo a ka.
12 Ke tla ba utela sefahlego sa ka, ka ba gafela diatleng tša Baditšhaba gore ba ba thopše, ba ba bolawe le go ba ja, ka ba tloša gare ga naga, ka ba gašanya gare ga ditšhaba.
13 Ba tla lebala molao wa ka ka moka le ditaelo tša ka ka moka le dikahlolo tša ka ka moka, gomme ba tla aroga ge e le dikgweding tše mpsha, le disabatha, le menyanya, le menyanya ya dijubile le melao.
14 Gomme ka morago ga se ba tla retologela go Nna go tšwa gare ga Bantle ka dipelo tša bona ka moka le ka moya wa bona ka moka le ka maatla a bona ka moka, gomme ke tla ba kgoboketša go tšwa gare ga Baditšhaba ka moka, gomme ba tla nnyaka, gore ke hwetšwe ke bona, ge ba nnyaka ka dipelo tša bona ka moka le ka moya wa bona ka moka.
+ 15 Ke tla ba utollela khutšo e ntši ka toko, ka ba tloša sebjalo sa go loka, ka pelo ya ka ka moka le ka moya wa ka ka moka, gomme e tla ba tšhegofatšo e sego ya thogako, gomme e tla ba hlogo e sego mosela.
16 Ke tla aga sekgethwa sa Ka gare ga bona, ka dula le bona, ka ba Modimo wa bona gomme bona e tla ba setšhaba sa ka therešong le toko.
17 Nka se ba lahle goba ka ba palela; gobane ke nna Morena Modimo wa bona.'
18 Gomme Moshe a wela fase ka sefahlego gomme a rapela a re: 'O Morena Modimo wa ka, o se ke wa lahla setšhaba sa Gago le bohwa bja gago, e le gore ba ralala ka phošo ya dipelo tša bona, gomme o se ke wa ba gafela diatleng tša manaba a bona, e lego Baditšhaba, e le gore ba se ke ba ba buša gomme ba ba dira gore ba go senye.
19 A kgaugelo ya gago, Morena, e phagamišwe godimo ga batho ba Gago, gomme o hlole ka go bona moya wo o lokilego, gomme moya wa Beliar o se ke wa ba buša go ba latofatša pele ga Wena, le go ba tanya ditseleng ka moka tša toko, gore ba hwe pele ga sefahlego sa Gago.
+ 20 Eupša ke batho ba Gago le bohwa bja gago, bjo o bo lokolotšego ka matla a gago a magolo diatleng tša Baegipita: ba bopele pelo e hlwekilego le moya o mokgethwa, gomme ba se ke ba tanywa dibeng tša bona go tloga bjale go fihla ka mo go sa felego.'
+ 21 Jehofa a re go Moshe: 'Ke tseba go ganetša ga bona le dikgopolo tša bona le go thatafala ga bona, gomme ba ka se kwe go fihlela ba ipolela sebe sa bona le sebe sa botatago bona.
22 Gomme ka morago ga se ba tla retologela go Nna ka go loka ka moka le ka dipelo ka moka (tša bona) le ka moya ka moka (bja bona), gomme ke tla bolotša letlalo la pele la dipelo tša bona le letlalo la pele la pelo ya peu ya bona, gomme ke tla hlola ka go bona moya o mokgethwa, gomme ke tla ba hlwekiša gore ba se ke ba hlanogela go Nna go tloga letšatšing leo go fihla ka mo go sa felego.
23 Meoya ya bona e tla kgomarela Nna le ditaelo tša ka ka moka, gomme ba tla phethagatša ditaelo tša ka, gomme ke tla ba Tatago bona gomme e tla ba bana ba Ka.

24 Gomme ka moka ba tla bitšwa bana ba Modimo yo a phelago, gomme morongwa yo mongwe le yo mongwe le moya o mongwe le o mongwe o tla tseba, ee, ba tla tseba gore ba ke bana ba Ka, le gore ke nna Tatago bona ka go loka le go loka, le gore ke a ba rata.
+ 25 O ngwalele mantšu a ka moka ao ke go botšago ona thabeng ye, a pele le a mafelelo, ao a tlago go direga ka dikarogano ka moka tša matšatši molaong le ka bohlatseng le ka dibeke le ka nywageng ya dijubile go iša mehleng ya neng le neng, go fihlela ke theoga gomme ke dula le ona ka mo go sa felego.'
26 Gomme A re go morongwa wa boteng: Ngwala Moshe go tloga mathomong a tlholo go fihla Sekgethwa sa Ka se agilwe gare ga bona go ya go ile.
+ 27 Jehofa o tla tšwelela mahlong a bohle, gomme bohle ba tla tseba gore ke nna Modimo wa Isiraele le Tatago bana ka moka ba Jakobo, le Kgoši Thabeng ya Tsione go iša mehleng ya neng le neng. Tsione le Jerusalema e tla ba tše kgethwa.'
28 Morongwa wa boteng yo a ilego pele ga mešaša ya Isiraele a tšea ditafola tša dikarolwana tša mengwaga -go tloga nakong ya tlholo- ya molao le ya bohlatse bja dibeke tša dijubile, go ya ka mengwaga ya motho ka o tee ka o tee, go ya ka palo ka moka ya dijubile [go ya ka mengwaga ya motho ka o tee ka o tee], go tloga letšatšing la tlholo [e mpsha] ge magodimo le lefase di tla mpshafatšwa le tlholo ya bona ka moka go ya ka maatla a legodimo, le go ya ka tlholo ka moka ya lefase, go fihlela sekgethwa sa Morena se dirwa kua Jerusalema Thabeng ya Tsione, gomme mabone ka moka a mpshafatšwe bakeng sa phodišo le bakeng sa khutšo le bakeng sa tšhegofatšo bakeng sa bakgethwa ka moka ba Isiraele, le gore ka tsela yeo e be go tloga letšatšing leo le go fihla matšatšing ka moka a lefase.

KGAOLO YA 2

1 Morongwa wa boteng a bolela le Moshe go ya ka lentšu la Morena, a re: Ngwala histori ye e feletšego ya tlholo, ka fao ka matšatši a tshela Morena Modimo a feditšego mediro ya gagwe ka moka le tšohle tšeo a di hlotšego, gomme a boloka Sabatha ka letšatši la bošupa gomme a e kgethagatša mengwaga ka moka, gomme a e bea bjalo ka seka sa mediro ya gagwe ka moka.
2 Gobane ka letšatši la pele o hlodile magodimo ao a lego godimo le lefase le meetse le meoya ka moka yeo e hlankelago pele ga gagwe - barongwa ba boteng, le barongwa ba kgethwafatšo, le barongwa [ba moya wa mollo le barongwa] ba moya wa diphefo, le barongwa ba moya wa maru, le wa leswiswi, le wa lehlwa le wa sefako le wa tšhwaane ya medumo, le barongwa ya mantšu le ya diaduma le ya legadima, le barongwa ba meoya ya go tonya le ya phišo, le ya marega le ya selemo le ya seruthwane le ya selemo le ya meoya ka moka ya dibopiwa tša gagwe tšeo di lego magodimong le lefaseng, (O hlotše) sekoti le leswiswi, mantšiboa <le bošego>, le seetša, mahube le mosegare, tšeo A di lokišitšego ka tsebo ya pelo ya gagwe.
3 Gomme ka morago ga fao re bone mediro ya gagwe, ra mo reta, ra reta pele ga gagwe ka lebaka la mediro ya gagwe ka moka; ka gobane O hlodile mediro ye megolo ye šupa ka letšatši la mathomo.
4 Gomme ka letšatši la bobedi O hlotše leratadima gare ga meetse, gomme meetse a arogana ka letšatši leo -seripagare sa ona sa rotogela godimo gomme seripagare sa ona sa theogela ka fase ga leratadima (seo se bego se le) gare godimo ga sefahlego sa lefase ka moka. Gomme wo e be e le mošomo o nnoši (Modimo) wo o hlotšwego ka letšatši la bobedi.
+ 5 Ka letšatši la boraro a laela gore meetse a fete go tšwa godimo ga lefase ka moka a ya lefelong le tee, gomme naga ye e omilego e tšwelele.
6 Gomme meetse a dira bjalo bjalo ka ge A ba laetše, gomme a boela morago go tšwa godimo ga lefase go ya lefelong le tee ka ntle ga leratadima le, gomme naga ye e omilego ya tšwelela.
7 Gomme ka letšatši leo O ba hlotše mawatle ka moka go ya ka mafelo a ona a go kgobokana, le dinoka ka moka, le dikopano tša meetse dithabeng le lefaseng ka moka, le matsha ka moka, le phoka ka moka ya lefase, le peu ye e bjetšwego, le dilo ka moka tše di hlogago, le dihlare tša go enywa dienywa, le mehlare ya dithokgwa, le serapa sa Edene, ka Edene le ka moka dimela ka morago ga mohuta wa tšona.
8 Modimo o bopile mediro ye mene ye megolo ka letšatši la boraro. Gomme ka letšatši la bone O hlodile letšatši le ngwedi le dinaledi, gomme a di bea lefaufaung la legodimo, go fa seetša godimo ga lefase ka moka, le go buša mosegare le bošego, le go aroganya seetša le leswiswi.
+ 9 Modimo o ile a bea letšatši gore e be pontšho e kgolo lefaseng ka matšatši le bakeng sa disabatha le bakeng sa dikgwedi le bakeng sa menyanya le bakeng sa nywaga le bakeng sa disabatha tša nywaga le bakeng sa dijubile le bakeng sa dihla ka moka tša nywaga.
10 Le aroganya seetša le leswiswi le katlego, gore dilo tšohle tšeo di thunyago le go mela mo lefaseng di atlege.
11 Mehuta ye meraro ye O e dirile ka letšatši la bone. Gomme ka letšatši la bohlano O hlotše diphoofolo tše kgolo tša lewatle botebong bja meetse, ka gobane tše e be e le dilo tša mathomo tša nama tšeo di hlotšwego ka diatla tša gagwe, dihlapi le se sengwe le se sengwe seo se sepelago ka meetseng, le se sengwe le se sengwe seo se fofago, dinonyana le mehuta ka moka ya tšona.
12 Letšatši la hlaba godimo ga bona gore ba atlege, le godimo ga tšohle tšeo di bego di le lefaseng, tšohle tše di thunyago lefaseng, le dihlare ka moka tše di enywago dienywa, le nama ka moka.
13 Mehuta ye meraro ye O e hlotše ka letšatši la bohlano. Gomme ka letšatši la botshelela O hlodile diphoofolo ka moka tša lefase, le dikgomo ka moka, le tšohle tše di sepelago mo lefaseng.
14 Gomme ka morago ga tše ka moka O hlodile monna, monna le mosadi o ba hlotše, gomme a mo fa taolo godimo ga tšohle tše di lego lefaseng, le ka mawatleng, le godimo ga se sengwe le se sengwe se se fofago, le godimo ga dibata le godimo ga dikgomo, le godimo ga tšohle tše di sepelago mo lefaseng, le godimo ga lefase ka moka, gomme godimo ga tše ka moka O mo file pušo.
15 Gomme mehuta ye mene ye O e hlotše ka letšatši la botshelela. Gomme ka moka go be go na le mehuta ye masomepedi.
16 Gomme A fetša mošomo wa gagwe ka moka ka letšatši la botshelela -tšohle tše di lego magodimong le lefaseng, le

mawatleng le sekoting, le seetšeng le leswiswing, le go tšohle.
17 Gomme O re file pontšho ye kgolo, letšatši la Sabatha, gore re šome matšatši a tshela, eupša re boloke Sabatha ka letšatši la bošupa go tšwa medirong ka moka.
18 Gomme barongwa ka moka ba boteng, le barongwa ka moka ba kgethwa, dihlopha tše tše pedi tše kgolo -O re laetše go boloka Sabatha le Yena legodimong le lefaseng.
19 Gomme O ile a re go rena: 'Bonang, ke tla ikarola setšhaba gare ga ditšhaba ka moka, gomme tše di tla boloka letšatši la Sabatha, gomme ke tla di kgethagatša go nna bjalo ka batho ba Ka, gomme ke tla ba šegofatša; bjalo ka ge ke kgethagaditše letšatši la Sabatha gomme ke le kgethagatša (le) go Nna, le ka fao ke tla ba šegofatša, gomme e tla ba setšhaba sa Ka gomme ke tla ba Modimo wa bona.
20 Gomme ke kgethile peu ya Jakobo gare ga tšohle tše ke di bonego, gomme ka mo ngwalela fase bjalo ka morwa wa Ka wa leitšibulo,gomme ka mo kgethagatša go Nna go ya go ile go ya go ile; ke tla ba ruta letšatši la Sabatha, gore ba boloke Sabatha go lona modirong ka moka.'
21 Gomme ka fao O hlotše ka go yona pontšho yeo go ya ka yona ba swanetšego go boloka Sabatha le rena ka letšatši la bošupa, go ja le go nwa, le go šegofatša Yena yo a hlotšego dilo ka moka bjalo ka ge a šegofaditše le go ikgethafatša go yena setšhaba sa go ikgetha godimo ga ditšhaba ka moka, le gore ba boloke Sabatha mmogo le rena.
22 Gomme O ile a dira gore ditaelo tša gagwe di rotoge bjalo ka monkgo o bose wo o amogelegago pele ga gagwe matšatši ka moka . . .
23 Go be go na le dihlogo tše masomepedi-pedi tša batho go tloga ka Adama go fihla Jakobo, gomme mehuta ye masomepedi-pedi ya mediro ya dirwa go fihla letšatšing la bošupa; se se šegofaditšwe e bile se sekgethwa; gomme ya pele le yona e šegofaditšwe e bile e kgethwa; gomme yo o hlankela le yola bakeng sa go kgethagatšwa le tšhegofatšo.
24 Gomme go se (Jakobo le peu ya gagwe) go ile gwa dumelelwa gore ka mehla e be ba šegofaditšwego le bakgethwa ba bohlatse bja pele le molao, go etša ge a be a kgethagaditše le go šegofatša letšatši la Sabatha ka letšatši la bošupa.
25 O hlodile legodimo le lefase le tšohle tšeo a di hlotšego ka matšatši a tshela, gomme Modimo a dira letšatši la bošupa gore e be le lekgethwa, bakeng sa mediro ya gagwe ka moka; ka fao O laetše legatong la yona gore, mang le mang yo a dirago mošomo ofe goba ofe go yona o tla hwa, le gore yo a o šilafatšago o tla hwa ruri.
26 Ke ka baka leo o laelago bana ba Isiraele gore ba boloke letšatši le gore ba le boloke le lekgethwa gomme ba se dire modiro le ge e le ofe go lona, ba se le šilafatše, ka ge le le lekgethwa go feta matšatši a mangwe ka moka.
27 Mang le mang yo a e šilafatšago o tla hwa, gomme mang le mang yo a dirago modiro le ge e le ofe go yona o tla hwa ka mo go sa felego, gore bana ba Isiraele ba boloke letšatši le melokong ya bona ka moka, ba se ke ba tumolwa nageng yeo; gobane ke letšatši le lekgethwa le letšatši le le šegofaditšwego.
+ 28 Yo mongwe le yo mongwe yo a e bolokago gomme a boloka Sabatha ka yona medirong ya gagwe ka moka, o tla ba yo mokgethwa gomme a šegofatšwa matšatšing ka moka go swana le rena.
+ 29 Botša bana ba Isiraele molao wa lehono + gomme o botše + gore ba boloke Sabatha + le gore ba se ke ba o tlogela ka phošo ya dipelo tša bona; (le) gore ga go molaong go dira mošomo ofe goba ofe go wona wo o sa swanelago, go dira go wona seo ba se ratago, le gore ba se ke ba lokišetša godimo ga sona selo se sengwe sa go jewa goba go nwewa, le (gore ga go molaong) go ga meetse, goba go tliša goba go ntšha godimo ga wona ka dikgoro tša bona morwalo ofe goba ofe, wo ba bego ba se ba itokišetša wona ka letšatši la botshelela madulong a bona.
+ 30 Letšatšing leo ba se ke ba tsenya le go ntšha ntlo le ntlo; gobane letšatši leo ke le lekgethwa le le šegofaditšwego go feta letšatši le ge e le lefe la Jubile la dijubile; ka se re be re boloka Sabatha magodimong pele ga ge go ka tsebišwa batho le ge e le bafe gore ba boloke Sabatha mo lefaseng.
31 Mmopi wa dilo tšohle a e šegofatša, eupša ga se a kgethagatša ditšhaba ka moka le ditšhaba ka moka gore di boloke Sabatha go yona, eupša Isiraele e nnoši.
32 Gomme Mmopi wa dilo ka moka o šegofaditše letšatši le leo a le hlotšego tšhegofatšo le bokgethwa le letago go feta matšatši ka moka.
33 Molao wo le bohlatse di ile tša newa bana ba Isiraele e le molao wa go iša mehleng ya neng le neng melokong ya bona.

KGAOLO YA 3

1 Ka matšatši a tshelelago a beke ya bobedi re tlišitše go Adama diphoofolo ka moka, dikgomo ka moka, dinonyana ka moka, le tšohle tše di sepelago mo lefaseng, le tšohle tše di sepelago ka meetseng, go ya ka mehuta ya tšona le go ya ka mehuta ya tšona: dibata ka letšatši la pele; dikgomo ka letšatši la bobedi; dinonyana ka letšatši la boraro; le tšohle tše di sepelago lefaseng ka letšatši la bone; le tše di sepelago ka meetseng ka letšatši la bohlano.
+ 2 Adama a ba reela ka moka ga bona maina ka maina a bona, + gomme ka ge a ba bitša, leina la bona le bile bjalo.
3 Matšatšing a a mahlano Adama a bona tše ka moka, banna le basadi, go ya ka mehuta ka moka ya mo lefaseng, eupša o be a le noši gomme a se hwetše mothuši.
4 Morena a re go rena: 'Ga se mo gobotse gore monna a dule a nnoši, a re mo direle mothuši.'
5 Morena Modimo wa rena a mo robatša boroko bjo bogolo, gomme a robala, gomme a tšeela mosadi kgopo e tee go tšwa dikgopong tša gagwe, gomme kgopo ye e be e le mathomo a mosadi go tšwa dikgopong tša gagwe, gomme A aga nama legatong la yona, gomme a aga mosadi.
6 Gomme O ile a tsoša Adama borokong bja gagwe gomme ge a tsoga a tsoga ka letšatši la botshelela, gomme a mo tliša go yena, gomme a mo tseba, gomme a re go yena: 'Le bjale ke lerapo la marapo a ka le nama ya nama ya ka; o tla bitšwa mosadi wa ka; ka gobane o ile a tšewa go monna wa gagwe.'
7 Ka gona monna le mosadi e tla ba batee gomme ka gona monna o tla tlogela tatagwe le mmagwe, a kgomarela mosadi wa gagwe, gomme ba tla ba nama e tee.
8 Bekeng ya pele Adama a hlolwa, gomme kgopo -mosadi wa gagwe: bekeng ya bobedi a mmontšha: gomme ka

lebaka le taelo ya go fiwa gore a dule ditšhilafatšong tša bona, e tona matšatši a šupago, le mosadi gabedi matšatši a šupago.
9 Ka morago ga ge Adama a feditše matšatši a masomenne nageng yeo a bopilwego go yona, re ile ra mo tliša ka tšhemong ya Edene gore a e leme le go e hlokomela, eupša mosadi wa gagwe ba mo tliša ka letšatši la masomeseswai, gomme ka morago ga moo a tsena tšhemong ya Edene.
10 Ka lebaka le taelo e ngwadilwe diphaphathing tša legodimong mabapi le yo a belegago: 'Ge e ba a belega e tona, o tla dula a sa hlweka matšatši a šupago go ya ka beke ya mathomo ya matšatši, gomme a dule matšatši a masometharo-tharo mading a go hlwekiša ga gagwe, gomme a se ke a kgoma selo le ge e le sefe se sekgethwa, goba a tsena ka sekgethweng, go fihlela a phetha matšatši a a (e lego gona laetšwe) tabeng ya ngwana wa monna.
11 Eupša ge e le ngwana wa mosadi o tla dula a sa hlweka dibeke tše pedi tša matšatši, go ya ka dibeke tše pedi tša mathomo, le matšatši a masometshela-tshela mading a tlhwekišo ya gagwe, gomme a tla ba matšatši ka moka a masomeseswai.'
12 Ge a fetša matšatši a masomeseswai re ile ra mo tliša ka tšhemong ya Edene, ka gobane e kgethwa go feta lefase ka moka ka ntle le yona gomme sehlare se sengwe le se sengwe seo se bjetšwego go yona ke se sekgethwa.
13 Ka gona, go ile gwa laelwa mabapi le yo a belegago ngwana wa monna goba wa mosadi molao wa mehleng yeo wa gore a se ke a kgoma selo se sekgethwa, goba go tsena ka sekgethweng go fihlela matšatši a ka gobane ngwana wa monna goba wa mosadi a phethwa.
14 Ye ke molao le bohlatse bjo bo ngwadilwego bakeng sa Isiraele, gore ba boloke (e) matšatši ka moka.
15 Bekeng ya pele ya Jubile ya pele, [1-7 AM] Adama le mosadi wa gagwe ba be ba le tšhemong ya Edene ka nywaga e šupago ba lema le go e boloka, gomme ra mo nea mošomo gomme ra mo laela gore a dire se sengwe le se sengwe seo se swanetšego go lema.
16 O ile a lema (serapa), a hlobotše a sa e tsebe, a se ke a hlabja ke dihlong, a šireletša serapa go dinonyana le dibata le dikgomo, a kgoboketša dienywa tša sona, a ja, a beela mašaledi ka thoko bakeng sa gagwe le mosadi wa gagwe [gomme a beela ka thoko seo se bego se bolokilwe].
17 Ka morago ga go fetša nywaga e šupago, yeo a e feditšego moo, e lego nywaga e šupago ka go lebanya, [8 AM] gomme ka kgwedi ya bobedi, ka letšatši la lesomešupa (la kgwedi), noga ya tla ya batamela mosadi, gomme noga ya re go mosadi: 'Na Modimo o go laetše, a re: Le se ke la ja dihlare ka moka tša serapeng?"
18 A re go yona: 'Go dienywa ka moka tša dihlare tša serapeng Modimo o re go rena: "Ejang; eupša dienywa tša sehlare seo se lego gare ga serapa Modimo o re go rena: "Le se ke la di ja, e bile le se ke la di kgwatha, gore le se ke la hwa."
19 Noga ya re go mosadi: 'Ruri le ka se hwe, ka gobane Modimo o a tseba gore letšatšing leo le tlago go e ja, mahlo a lena a tla bulega gomme le tla ba bjalo ka medimo, gomme le tla tseba botse le bobe.
+ 20 Mosadi yoo a bona sehlare seo se kgahliša e bile se kgahliša mahlo, dienywa tša sona e le tše dibotse bakeng sa dijo, gomme a se tšea a ja.
21 Ge a thomile go khupetša dihlong tša gagwe ka matlakala a mogo, a nea Adama a ja, mahlo a gagwe a bulega gomme a bona gore o hlobotše.
22 A tšea matlakala a feiga a roka (a) mmogo, a itirela apron, a ,a khupetša dihlong tša gagwe.
23 Modimo a roga noga, a e galefela go ya go ile . . .
24 Gomme O ile a galefela mosadi, ka gobane o ile a theeletša lentšu la noga, gomme a ja; gomme A re go yena: 'Ke tla atiša manyami a gago le dihlabi tša gago kudu: manyami o tla belega bana, gomme go boa ga gago go tla ba go monna wa gago, gomme yena o tla go buša.'
25 Gomme le Adama a re: ' Ka ge o theeditše lentšu la mosadi wa gago, gomme o jele sehlare seo ke go laetšego sona gore o se ke wa ja sona, mmu a rogakwe ka baka la gago: meetlwa le dihlašana e tla go tlišetša meetlwa, gomme o tla ja bogobe bja gago ka mofufutšo wa sefahlego sa gago, go fihlela o boa lefaseng leo o ntšhitšwego go lona; gobane o lefase, gomme o tla boela lefaseng.'
26 Gomme A ba direla dijase tša letlalo, a ba apeša, gomme a ba romela go tšwa Tšhemong ya Edene.
+ 27 Letšatšing leo Adama a ilego a tšwa Serapeng ka lona, o ile a neela sebego e le monkgo o bose, diorelo, galbanum le stacte, le dinoko mesong ge letšatši le hlaba go tloga letšatšing leo a ilego a khupetša dihlong tša gagwe.
+ 28 Letšatšing leo melomo ya dibata ka moka, ya dikgomo, le ya dinonyana, le ya se sengwe le se sengwe seo se sepelago le sa dilo tše dingwe tše di šikinyegago, + moo ba bego ba se sa kgona go bolela, + gobane ka moka ga bona ba be ba boledišana ka molomo o tee le ka leleme le tee.
29 Gomme O ile a romela go tšwa Tšhemong ya Edene nama ka moka yeo e bego e le ka Serapeng sa Edene, gomme nama ka moka ya gašane go ya ka mehuta ya yona, le go ya ka mehuta ya yona go ya mafelong ao a ba hloletšwego.
30 Gomme go Adama a nnoši yo a mo filego (sedirišwa) go bipa dihlong tša gagwe, go dibata ka moka le dikgomo.
31 Ka baka leo, diphaphathi tša legodimong go laetšwe gore go kgoma bohle bao ba tsebago kahlolo ya molao, gore ba khupetše dihlong tša bona, gomme ba se itlhaloše go etša ge Baditšhaba ba itlhaola.
+ 32 Ge ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bone, Adama le mosadi wa gagwe ba tšwa Serapeng sa Edene, ba dula nageng ya Elda nageng ya tlholo ya bona.
33 Adama a reela mosadi wa gagwe leina la Efa.
34 Ba be ba se na morwa go fihla ka Jubile ya pele, [8 AM] gomme ka morago ga moo a mo tseba.
+ 35 Bjale o ile a lema naga ka mo a laetšwego ka gona Serapeng sa Edene.

KGAOLO YA 4

1 Ka beke ya boraro ka jubilee ya bobedi [64-70 AM] a belega Kaine, gomme ka la bone [71-77 AM] a belega Abele, gomme ka la bohlano [78-84 AM] a belega morwedi wa gagwe Âwân.
2 Gomme ka ngwaga wa mathomo (ngwaga) wa jubilee ya boraro [99-105 AM], Kaine o ile a bolaya Abele ka gobane (Modimo) o ile a amogela sehlabelo sa Abele, gomme a se amogele sehlabelo sa Kaine.

3 A mmolaya tšhemong, madi a gagwe a goeletša go tloga fase go ya legodimong, a ngongorega ka ge a mmolaile.
4 Jehofa a kgalema Kaine ka baka la Abele, ka gobane o mmolaile, a mo dira motšhabi lefaseng ka baka la madi a ngwanabo, a mo roga lefaseng.
5 Gomme ka lebaka le go ngwadilwe ditafoleng tša legodimong gore: 'O rogilwe ,yo a otlago wa gabo ka boradia, gomme bohle bao ba bonego le go kwa ba re: A go be bjalo; gomme monna yo a bonego gomme a se a tsebatša (e), a a rogakwe bjalo ka yo mongwe.'
6 Ka lebaka le re tsebiša ge re etla pele ga Morena Modimo wa rena sebe ka moka seo se dirilwego legodimong le lefaseng, le seetšeng le leswiswing, le gohle.
7 Adama le mosadi wa gagwe ba llela Abele dibeke tše nne tša mengwaga, [99-127 AM] gomme ngwageng wa bone wa beke ya bohlano [130 AM] ba thaba, gomme Adama a tseba mosadi wa gagwe gape, gomme a mo belega morwa, gomme a mo rea leina la Sethe; ka gobane o rile 'MODIMO o re tsošeditše peu ya bobedi lefaseng legatong la Abele; gobane Kaine o ile a mmolaya.'
8 Ka beke ya botshelela [134-40 AM] a tswala morwedi wa gagwe Azûrâ.
9 Kaine a tšea kgaetšedi ya gagwe gore e be mosadi wa gagwe gomme a mo belega Henoge mafelelong a Jubile ya bone. [190-196 AM] Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya mathomo ya jubilee ya bohlano, [197 AM] dintlo di ile tša agwa lefaseng, gomme Kaine a aga motse, gomme a o bitša leina la morwa wa gagwe Henoge.
10 Adama a tseba Efa mosadi wa gagwe gomme a belega barwa ba senyane.
11 Bekeng ya bohlano ya jubilee ya bohlano [225-31 AM] Sethe a tšea Azûrâ kgaetšedi ya gagwe gore e be mosadi wa gagwe, gomme ka bone (ngwageng wa beke ya botshelela) [235 AM] a mo belega Enose.
12 A thoma go bitša leina la Jehofa lefaseng.
13 Ka jubilee ya bosupa bekeng ya boraro [309-15 AM] Enose a tšea Nôâm kgaetšedi ya gagwe gore e be mosadi wa gagwe, gomme a mo belega morwa ngwageng wa boraro wa beke ya bohlano, gomme a mo rea leina la Kenane.
14 Mafelelong a Jubilee ya seswai [325, 386-3992 AM] Kenane o ile a tšea Mûalêlêth kgaetšedi ya gagwe gore e be mosadi wa gagwe, gomme a mo belega morwa ka jubilee ya senyane, bekeng ya mathomo ngwageng wa boraro wa beke ye, [395 AM] gomme a mo reela leina la Mahalalel.
15 Bekeng ya bobedi ya Jubilee ya lesome [449-55 AM] Mahalalele a mo nyala DinaH, morwedi wa Barakiele morwedi wa ngwanabo tatagwe, gomme a mo belega morwa ka bekeng ya boraro ngwageng wa botshelela, [461 AM] gomme a mo rea leina la Jarede, ka gobane mehleng ya gagwe barongwa ba Morena ba ile ba theogela lefaseng, bao ba bitšwa Bahlapetši, gore ba rute bana ba batho, le gore ba dire kahlolo le go loka mo lefaseng.
16 Ka jubilee ya lesometee [512-18 AM] Jarede a tšea mosadi, gomme leina la gagwe e be e le Baraka, morwedi wa Râsûjâl, morwedi wa ngwanabo tatagwe, bekeng ya bone ya jubilee ye, [522 AM] gomme a mo belega morwa bekeng ya bohlano, ngwageng wa bone wa jubile, gomme a mo bitša leina Henoge.
17 E bile wa mathomo gare ga batho bao ba belegwego mo lefaseng yo a ithutilego go ngwala le tsebo le bohlale gomme a ngwala dipontšho tša legodimo go ya ka tatelano ya dikgwedi tša tšona ka pukung, gore batho ba tsebe dihla tša mengwaga go ya ka tatelano ya dikgwedi tša bona tše di aroganego.
18 Ke yena wa mathomo go ngwala bohlatse gomme a hlatsela barwa ba batho gare ga meloko ya lefase, a anega dibeke tša dijubile, a ba tsebiša matšatši a mengwaga, a beakanya dikgwedi le go anega Disabatha tša mengwaga bjalo ka ge re di tsebišitše.
19 O ile a bona seo se bego se le gona le seo se tlago go se bona ponong ya boroko bja gagwe, go etša ge go tla diragalela bana ba batho melokong ya bona go fihla letšatšing la kahlolo; a bona, a kwešiša tšohle, a ngwala bohlatse bja gagwe, a bea bohlatse lefaseng bakeng sa bana ka moka ba batho le bakeng sa meloko ya bona.
20 Ka jubile ya lesomepedi, [582-88] bekeng ya bošupa ya yona, a tšea mosadi gomme leina la gagwe e be e le Edna, morwedi wa Danele, morwedi wa ngwanabo tatagwe, gomme ngwageng wa botshelela bekeng ye [587 AM] a mo belegelela morwa gomme a mo reela leina la Methusela.
21 Ka morago ga moo o be a na le barongwa ba Modimo mengwageng ye e tshelelago ya dijubile, ba mmontšha tšohle tše di lego lefaseng le magodimong, pušo ya letšatši, gomme a ngwala tšohle.
22 A hlatsela Balebeledi bao ba dirilego sebe le barwedi ba batho; ka gobane ba ba be ba thomile go ikopanya, gore ba šilafatšwe, le barwedi ba batho, gomme Henoge a hlatsela kgahlanong le (bona) ka moka.
23 Gomme o ile a tšewa go tšwa gare ga bana ba batho, gomme ra mo iša ka Tšhemong ya Edene ka bogolo le tlhompho, gomme bona fao o ngwala fase kahlolo le kahlolo ya lefase, le bokgopo ka moka bja bana ba batho.
24 Ka baka la yona (Modimo) a tliša meetse a meetse-fula nageng ka moka ya Edene; ka gobane moo o be a beilwe bjalo ka pontšho le gore a hlatsele bana ka moka ba batho, gore a anege mediro ka moka ya meloko go fihla letšatšing la kahlolo.
25 A tšhuma diorelo tša Sekgethwa, (ešita le) dinoko tše bose tšeo di amogelegago pele ga Morena Thabeng.
26 Gobane Morena o na le mafelo a mane lefaseng, e lego Serapa sa Edene le Thaba ya Bohlabela, le thaba ye yeo o lego go yona lehono, Thaba ya Sinai le Thaba ya Tsione (yeo) e tlago go kgethagatšwa tlholong ye mpsha bakeng sa go kgethagatšwa ga lefase; ka yona lefase le tla kgethagatšwa molatong ka moka (ya lona) le ditšhila tša lona melokong ka moka ya lefase.
27 Ka jubilee ya lesomenne [652 AM] Methusela a tšea mosadi wa gagwe, Edna morwedi wa Azrial, morwedi wa ngwanabo tatagwe, ka bekeng ya boraro, ngwageng wa mathomo wa beke ye, [701-7 AM] gomme a tswala morwa gomme a mo rea leina la Lameke.
+ 28 Ka jubile ya lesomehlano bekeng ya boraro Lameke a tšea mosadi gomme leina la gagwe e be e le Betenos morwedi wa Barakiile morwedi wa ngwanabo tatagwe, gomme ka bekeng ye a mo belegetša morwa gomme a mo rea leina la Noage, a re: 'Yo o tla nkhomotša ka baka la mathata a ka le modiro wa ka ka moka, le ka baka la mmu wo Jehofa a o robetšego.
29 Mafelelong a Jubile ya lesomesenyane, bekeng ya bošupa ngwageng wa botshelela [930 AM] wa wona, Adama a hwa, gomme barwa ba gagwe ka moka ba mo

boloka nageng ya tlholo ya gagwe, gomme e be e le wa mathomo go bolokwa lefaseng.
30 A hloka mengwaga ye masomešupa ya mengwaga ye sekete; ka gobane mengwaga ye sekete e swana le letšatši le tee bohlatseng bja magodimo gomme ka fao go ngwadilwe mabapi le sehlare sa tsebo gore: 'Letšatšing leo le tlago go ja sona le tla hwa.' Ka lebaka le ga se a ka a fetša mengwaga ya letšatši le; gobane o hwile nakong ya yona.
31 Mafelelong a monyanya wo Kaine a bolawa ka morago ga gagwe ka wona ngwaga woo; ka gobane ntlo ya gagwe e ile ya mo wela gomme a hwa gare ga ntlo ya gagwe, a bolawa ke maswika a yona; gobane o bolaile Abele ka leswika, gomme a bolawa ka leswika ka kahlolo ya go loka.
32 Ka lebaka le le be le kgethilwe diphaphathi tša legodimong: "Motho a bolaya wa gabo ka sona o tla bolawa ka sona; ka mokgwa wo a mo gobaditšego ka wona, ba tla mo swara ka mokgwa wo o swanago.'
33 Ka jubile ya masomepedi-hlano [1205 AM] Noage a tšea mosadi, gomme leina la gagwe e be e le `Emzârâ, morwedi wa Râkê'êl, morwedi wa ngwanabo tatagwe, ngwageng wa pele bekeng ya bohlano [1207 AM]; AM] o ile a mo belega Hama, gomme ngwageng wa mathomo bekeng ya botshelela [1212 AM] o ile a mo belega Jafete.

KGAOLO YA 5

1 Ya re ge bana ba batho ba thoma go ata lefaseng gomme ba belegelwa barwedi, barongwa ba Modimo ba ba bona ka ngwaga wo o itšego wa Jubilee ye, ba ba botse go ba lebelela; ba itšeela basadi ba bohle bao ba ba kgethilego, ba ba belegelela barwa gomme e be e le dinatla.
2 Gomme go hloka molao go ata mo lefaseng gomme nama ka moka ya senya tsela ya yona, go swana le batho le dikgomo le dibata le dinonyana le tšohle tše di sepelago mo lefaseng -ka moka ga bona ba senya ditsela tša bona le ditaelo tša bona, gomme ba thoma go jana, gomme go hloka molao go ata mo lefaseng gomme boikgopolelo bjo bongwe le bjo bongwe bja dikgopolo tša batho ka moka (e be e le) bobe ka go se kgaotše.
3 Gomme Modimo a lebelela lefase, gomme a bona le senyegile, gomme nama ka moka e sentše ditaelo tša yona, gomme bohle bao ba bego ba le lefaseng ba dirile mehuta ka moka ya bobe pele ga mahlo a Gagwe.
4 Gomme O boletše gore O tla fediša motho le nama ka moka godimo ga lefase leo a le hlotšego.
5 Eupša Noage a hwetša kgaugelo pele ga mahlo a Jehofa.
6 Gomme kgahlanong le barongwa bao a ba rometšego lefaseng, O be a galefile kudu, gomme a fa taelo ya go ba tumola ka medu pušong ya bona ka moka, gomme a re laela gore re ba tleme ka botebong bja lefase, gomme bona ba tlemilwe gare ga bona, gomme ba (bolokwa) ba arogane.
7 Gomme kgahlanong le barwa ba bona gwa tšwa taelo go tšwa pele ga sefahlego sa gagwe gore ba hlabje ka tšhoša, gomme ba tlošwe ka fase ga legodimo.
8 Gomme A re 'Moya wa ka o ka se dule godimo ga motho ka mehla; gobane le bona ke nama gomme matšatši a bona e tla ba nywaga e lekgolo-masomepedi'.
9 Gomme A romela tšhoša ya Gagwe gare ga bona gore yo mongwe le yo mongwe a bolaye moagišani wa gagwe, gomme ba thoma go bolayana go fihlela ka moka ba wa ka tšhoša gomme ba fedišwa lefaseng.
10 Botatago bona e be e le dihlatse (tša tshenyego ya bona), gomme ka morago ga se ba tlemilwe botebong bja lefase go ya go ile, go fihla letšatšing la kahlolo ye kgolo, ge kahlolo e phethwa go bohle bao ba sentšego ditsela tša bona le mediro ya bona pele ga Morena.
11 Gomme O ile a fediša bohle go tšwa mafelong a bona, gomme ga se gwa šala le o tee wa bona yo a sa mo ahlolego go ya ka bokgopo bja bona ka moka.
12 A direla mediro ya gagwe ka moka semelo se sefsa le sa go loka, gore ba se ke ba dira sebe ka tlhago ya bona ka moka go ya go ile, eupša yo mongwe le yo mongwe yo mongwe le yo mongwe yo a lokilego ka mehla ka mehla.
13 Gomme kahlolo ya bohle e beakantšwe le go ngwalwa matlapeng a legodimong ka toko -gaešita le (kahlolo ya) bohle bao ba tlogago tseleng yeo e beilwego gore ba sepele ka yona; gomme ge ba sa sepele go yona, kahlolo e ngwaletšwe dibopiwa ka moka le tša mehuta ka moka.
14 Ga go selo legodimong goba lefaseng, seetšeng goba leswiswing, Bodulabahu goba bodibeng, goba lefelong la leswiswi (seo se sa ahlolwago; gomme dikahlolo tša bona ka moka di beakantšwe le go ngwalwa le go betlwa.
15 Mabapi le bohle O tla ahlola,ba bagolo go ya ka bogolo bja gagwe, le ba bannyane go ya ka bonnyane bja gagwe, le yo mongwe le yo mongwe go ya ka tsela ya gagwe.
16 Gomme ga se yo a tlago go ela hloko motho (wa mang le mang), e bile ga se yo a tlago go amogela dimpho, ge a re o tla phethagatša kahlolo go yo mongwe le yo mongwe: ge motho a file tšohle tše di lego lefaseng, a ka se hlokomele dimpho goba motho (wa mang) goba go amogela selo diatleng tša gagwe, ka gobane ke moahlodi yo a lokilego.
17 Gomme go bana ba Isiraele go ngwadilwe le go bewa gore: Ge ba ka retologela go yena ka toko O tla lebalela dikarogo ka moka tša bona gomme a ba lebalela dibe ka moka.
18 Go ngwadilwe le go rulaganywa gore O tla bontšha kgaugelo go bohle bao ba furalelago molato wa bona ka moka gatee ngwaga o mongwe le o mongwe.
19 Ge e le bohle bao ba sentšego ditsela tša bona le dikgopolo tša bona pele ga meetsefula, ga go motho yo a ilego a amogelwa ge e se wa Noage a nnoši; gobane motho wa gagwe o ile a amogelwa bakeng sa barwa ba gagwe, bao (Modimo) a ba phološitšego meetseng a meetse-fula ka baka la gagwe; gobane pelo ya gagwe e be e lokile ditseleng tša gagwe ka moka, go ya ka ge e be e laetšwe mabapi le yena, gomme o be a se a tloga go selo se sengwe seo se bego se mo rulaganyeditšwe.
20 Morena a re o tla fediša tšohle tše di lego mo lefaseng, batho le dikgomo, le diphoofolo, le dinonyana tša moyeng, le tše di sepelago lefaseng. Gomme A laela Noage gore a mo direle areka, gore a iphološe meetseng a meetsefula.
21 Noage a dira areka ka mabaka ka moka bjalo ka ge a mo laetše, ka Jubile ya mengwaga ye masomepedi-šupa, ka bekeng ya bohlano ngwageng wa bohlano (ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya pele). [1307 AM] .
22 Gomme a tsena ka ngwaga wa botshelela (1308 AM] kgweding ya bobedi, ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bobedi, go fihla ka la lesometshela; a tsena ka arekeng, le

tšohle tšeo re mo tlišeditšego tšona, gomme Morena a e tswalela ka ntle mantšiboeng a lesomešupa.
23 Jehofa a bula dikgoro tše šupago tša mafula tša legodimo, Le melomo ya didiba tša bodiba bjo bogolo, melomo e šupago ka palo.
24 Dikgoro tša mafula tša thoma go tšhollela meetse a tšwago legodimong matšatši a masomenne le mašego a masomenne, Didiba tša bodiba le tšona di romela meetse godimo, go fihlela lefase ka moka le tlala meetse.
25 Meetse a oketšega lefaseng: Meetse a rotogela dikubiti tše lesomehlano godimo ga dithaba ka moka tše ditelele, Areka ya phagamišetšwa godimo ga lefase, Ya šuthelela godimo ga meetse.
26 Meetse a felela lefase dikgwedi tše hlano -matšatši a lekgolo le masomehlano.
+ 27 Areka ya sepela ya dula godimo ga Lubara, e lego e nngwe ya dithaba tša Ararate.
28 Ka kgwedi ya bone didiba tša bodiba bjo bogolo di ile tša tswalelwa gomme dikgoro tša mafula tša legodimo tša thibelwa; ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bošupa melomo ka moka ya dikoti tša lefase ya bulega, gomme meetse a thoma go theogela bodibeng bja ka tlase.
+ 29 Ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya lesome ditlhora tša dithaba tša bonwa, gomme ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya pele lefase la bonagala.
30 Meetse a nyamelela godimo ga lefase ka beke ya bohlano ngwageng wa bošupa [1309 AM] wa lona, gomme ka letšatši la lesomešupa kgweding ya bobedi lefase la omile.
31 Ka la masomepedi-šupa a bula areka, a roma dibata, dikgomo, dinonyana le dilo ka moka tše di sepelago go yona.

KGAOLO YA 6

1 Ge ngwedi o mofsa wa kgwedi ya boraro a tšwa arekeng, a aga aletare thabeng yeo.
2 A direla lefase poelano, a tšea potsanyane a dira poelano ka madi a yona ka baka la molato ka moka wa lefase; gobane tšohle tše di bego di le godimo ga yona di be di fedišitšwe, ge e se bao ba bego ba le ka arekeng le Noage.
3 A bea makhura a yona aletareng, a tšea kgomo, pudi, nku le diputšane, le letswai, leeba la khudu, le bana ba leeba, a bea sehlabelo sa go fišwa aletareng, a tšhela godimo ga sona sebego se se hlakantšwego le makhura, a gaša beine le go gaša diorelo godimo ga tšohle, gomme a dira monkgo o mobotse tsoga, o amogele pele ga Morena.
4 Morena a nkga monkgo o mobotse, gomme a dira kgwerano le yena gore go se sa ba le meetsefula ao a tlago go senya lefase; gore matšatši ka moka a nako ya peu le puno ya lefase a se ke a fela; go tonya le phišo, le selemo le marega, le mosegare le bošego ga se tša swanela go fetoša thulaganyo ya tšona, goba go kgaotša go ya go ile.
5 ‘Lena, le ake le ata lefaseng, le ata godimo ga lona, le be tšhegofatšo godimo ga lona. Poifo ya gago le poifo ya gago ke tla e hlohleletša go tšohle tše di lego lefaseng le lewatleng.
6 Gomme bona ke le file dibata ka moka, le dilo ka moka tša maphego, le tšohle tše di sepelago mo lefaseng, le dihlapi ka meetseng, le dilo ka moka tša go ja; bjalo ka mešunkwane ye tala, ke le file dilo ka moka tša go ja.
7 Eupša nama, le bophelo bja yona, le madi, le se ke la ja; gobane bophelo bja nama ka moka bo mading, gore madi a lena a maphelo a lena a se ke a nyakega. Seatleng sa motho yo mongwe le yo mongwe, seatleng sa (sebata) se sengwe le se sengwe ke tla nyaka madi a motho.
8 Yo a tšholotšego madi a motho ka motho, madi a gagwe a tla tšhollwa, gobane o dirile motho ka seswantšho sa Modimo.
9 Lena, le aketšeng, le ata lefaseng.'
10 Noage le barwa ba gagwe ba ikana gore ba ka se je madi le ge e le afe ao a lego nameng le ge e le efe, gomme a dira kgwerano pele ga Jehofa Modimo ka mo go sa felego melokong ka moka ya lefase ka kgwedi ye.
11 Ka lebaka le o boletše le wena gore o dire kgwerano le bana ba Isiraele kgweding ye thabeng ka keno, le gore o ba gaše madi ka baka la mantšu ka moka a kgwerano, ao Jehofa a a dirilego le bona ka mo go sa felego.
12 Bohlatse bjo bo ngwadilwe mabapi le lena gore le swanetše go bo boloka ka mehla, e le gore letšatši le ge e le lefe le se ke la ja madi a dibata goba a dinonyana goba a dikgomo mehleng ka moka ya lefase, gomme motho yo a jago madi a dibata goba a dikgomo goba a dinonyana mehleng ka moka ya lefase, yena le peu ya gagwe ba tla tumolwa ka medu nageng.
13 O laela bana ba Isiraele gore ba se je madi, gore maina a bona le peu ya bona e be pele ga Jehofa Modimo wa rena ka mehla.
14 Molao wo ga o na mellwane ya matšatši, gobane ke wa go iša mehleng ya neng le neng. Ba tla e boloka melokong ya bona ka moka, gore ba tšwele pele ba le lopa ka madi pele ga aletare; letšatši le lengwe le le lengwe le ka nako ya mesong le mantšiboa ba tla nyaka tshwarelo legatong la gago ka mo go sa felego pele ga Morena gore ba e boloke gomme ba se ke ba tumolwa ka medu.
15 Gomme O ile a fa Noage le barwa ba gagwe pontšho ya gore go se sa ba le meetsefula lefaseng.
16 O ile a bea bora bja gagwe lerung e le seka sa kgwerano ye e sa felego ya gore go se sa ba le meetsefula lefaseng go le fediša matšatši ka moka a lefase.
17 Ka lebaka le go beilwe le go ngwalwa matlapaleng a legodimong gore ba keteke monyanya wa dibeke kgweding ye gatee ka ngwaga, gore ba mpshafatše kgwerano ngwaga o mongwe le o mongwe.
18 Gomme monyanya wo ka moka o ile wa ketekwa legodimong go tloga letšatšing la tlholo go fihla mehleng ya Noage -dijubile tše masomepedi-tshela le dibeke tše hlano tša mengwaga [1309-1659 AM]: gomme Noage le barwa ba gagwe ba o keteka ka dijubile tše šupago le beke e tee ya mengwaga, go fihla letšatšing la lehu la Noage, gomme go tloga letšatšing la lehu la Noage barwa ba gagwe ba fediša (e) go fihla mehleng ya, Aborahama gomme ba ja madi.
19 Eupša Aborahama a e boloka, Isaka le Jakobo le bana ba gagwe ba e boloka go fihla mehleng ya gago, gomme mehleng ya gago bana ba Isiraele ba e lebala go fihlela le e keteka lefsa thabeng ye.
+ 20 O laela bana ba Isiraele go bina monyanya wo melokong ya bona ka moka e le taelo go bona.
21 Gobane ke monyanya wa dibeke le monyanya wa dienywa tša pele, monyanya wo ke wa gabedi le gabedi.

22 Gobane ke ngwadile ka pukung ya molao wa pele, ka go seo ke go ngwadilego sona gore o e keteka ka nako ya yona, letšatši le tee ka ngwaga, gomme ka go hlalosetša dihlabelo tša yona tšeo bana ba Isiraele ba di gopolago le go di keteka melokong ya bona ka moka kgweding ye, letšatši le tee ngwageng o mongwe le o mongwe.
+ 23 Ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya pele, le ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bone, le ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bošupa, le ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya lesome ke matšatši a go gopola, le matšatši a dihla ka dikarolo tše nne tša ngwaga. Tše di ngwadilwe le go kgethwa bjalo ka bohlatse go ya go ile.
24 Noage a di kgethela menyanya ya meloko go iša mehleng ya neng le neng, moo e lego gore e be segopotšo go yena.
25 Ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya pele o ile a laelwa gore a itirele areka, gomme ka letšatši leo lefase la oma gomme a bula (areka) gomme a bona lefase.
+ 26 Ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bone melomo ya botebo bja sekoti ka tlase e ile ya tswalelwa. Ge ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bošupa melomo ka moka ya dikoti tša lefase ya bulega, meetse a thoma go theogela ka gare ga yona.
27 Ge ngwedi o mofsa wa kgwedi ya lesome, ditlhora tša dithaba tša bonwa, gomme Noage a thaba.
+ 28 Ka baka leo o ile a di ikgetha e le menyanya ya segopotšo ka mo go sa felego, gomme ka tsela yeo di kgethilwego.
29 Ba di bea diphaphathing tša legodimong, e nngwe le e nngwe e na le dibeke tše lesometharo; go tloga go yo mongwe go ya go yo mongwe (go feta) segopotšo sa bona, go tloga go sa pele go ya go sa bobedi, le go tloga go sa bobedi go ya go sa boraro, le go tloga go sa boraro go ya go sa bone.
30 Matšatši ka moka a taelo e tla ba dibeke tše masomehlano-mahlano tša matšatši, gomme (tšeo di tla dira gore) ngwaga ka moka o fele. Ka go rialo e betlilwe le go hlongwa matlapeng a legodimong.
31 Gomme ga go na go hlokomologa (taelo ye) ngwaga o tee goba ngwaga le ngwaga.
32 Gomme o laele bana ba Isiraele gore ba boloke mengwaga go ya ka palo ye- matšatši a makgolo a mararo le masometshela-nne, gomme (tše) di tla bopa ngwaga wo o feletšego, gomme ba ka se šitiše nako ya yona go tloga matšatšing a yona le go tloga menyanya ya yona; gobane tšohle di tla wela ka go bona go ya ka bohlatse bja bona, gomme ba ka se tlogele letšatši le ge e le lefe goba go šitiša menyanya le ge e le efe.
33 Eupša ge ba ka hlokomologa gomme ba sa di boloke go ya ka taelo ya gagwe, gona ba tla šitiša dihla tša bona ka moka gomme mengwaga e tla tlošwa go tšwa go ye (taelo), [gomme ba tla šitiša dihla gomme mengwaga e tla tlošwa] gomme ba tla hlokomologa melao ya bona.
+ 34 Bana ka moka ba Isiraele ba tla lebala gomme ba ka se hwetše tsela ya nywaga, ba lebala dikgwedi tše difsa, le dihla le disabatha gomme ba tla foša go ya ka tatelano ka moka ya nywaga.
35 Gobane ke a tseba gomme go tloga bjale ke tla go tsebiša yona, gomme ga se ya go itlhamela; gobane puku (maaka) e ngwadilwe pele ga ka, le diphaphathi tša legodimong go beakantšwe karoganyo ya matšatši, gore ba se lebale menyanya ya kgwerano gomme ba sepele go ya ka menyanya ya Baditšhaba ka morago ga phošo ya bona le ka morago ga go hloka tsebo ga bona.
36 Gobane go tla ba le bao ka kgonthe ba tlago go lebelela ngwedi -kamoo (o) šitišago dihla gomme o tsena ngwaga o mongwe go ya go o mongwe matšatši a lesome kapejana kudu.
37 Ka lebaka le mengwaga e tla ba tlela ge ba tla šitiša (thulaganyo), gomme ba dira letšatši (letšatši) le le šišimišago letšatši la bohlatse, gomme letšatši le le sa hlwekago e be letšatši la monyanya, gomme ba tla hlakahlakanya matšatši ka moka, a makgethwa le a sa hlwekago, gomme letšatši le le sa hlwekago le le lekgethwa; gobane ba tla foša ge e le ka dikgwedi le disabatha le menyanya le menyanya.
38 Ka lebaka le ke go laela le go go hlatsela gore o ba hlatsele; gobane ka morago ga lehu la gago bana ba gago ba tla ba tshwenya (ba), mo e lego gore ba ka se dire ngwaga matšatši a makgolo a mararo le masometshela-nne fela, gomme ka lebaka le ba tla foša ge e le ka dikgwedi tše mpsha le dihla le disabatha le menyanya, gomme ba tla ja mehuta ka moka ya madi ka mehuta ka moka ya nama.

KGAOLO YA 7

1 Mme bekeng ya bosupa ngwageng wa pele [1317 AM] wa wona, ka jubilee ye, Noage a bjala merara thabeng yeo areka e bego e khuditše go yona, yeo e bitšwago Lubar, e nngwe ya Dithaba tša Ararat, gomme ya tšweletša dienywa ngwageng wa bone, [1320 AM] gomme a dita dienywa tša yona, gomme a di kgoboketša ngwageng wo ka kgwedi ya bošupa.
2 A dira beine ka yona a e tsenya ka sebjaneng, a e boloka go fihla ngwageng wa bohlano, [1321 AM] go fihla letšatšing la pele, ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya pele.
3 A keteka letšatši la monyanya wo ka lethabo, gomme a direla Jehofa sehlabelo sa go fišwa, kgomo e tee le kgapa e tee, le dinku tše šupago, yo mongwe le yo mongwe wa ngwaga o tee le pudi ya dipudi, gore a tle a dire poelano ka yona le barwa ba gagwe.
4 A lokiša potsanyane pele, a bea madi a yona godimo ga nama yeo e bego e le aletareng yeo a e dirilego, a bea makhura ka moka aletareng yeo a dirilego sehlabelo sa go fišwa go yona, le kgomo le kgapa le dinku, a bea nama ya tšona ka moka aletareng.
+ 5 A bea dihlabelo tša bona ka moka tšeo di hlakantšwego le makhura godimo ga yona, gomme ka morago a gaša beine mollong wo a o dirilego aletareng pele, a bea diorelo aletareng gomme a rotogela monkgo o bose o amogelegago pele ga Jehofa Modimo wa gagwe.
6 A thaba, a nwa beine ye, yena le bana ba gagwe ka lethabo.
7 E be e le mantšiboa, a tsena ka tenteng ya gagwe, gomme a tagilwe a robala a robala, a aparetšwe ka tenteng ya gagwe ge a robetše.
8 Hama a bona Noage tatagwe a sa apara selo, a tšwa a botša bana babo ba babedi ka ntle.
9 Seme a tšea seaparo sa gagwe a tsoga, yena le Jafete, ba bea seaparo magetleng a bona, ba boela morago, ba khupetša dihlong tša tatago bona, gomme difahlego tša bona di le morago.

10 Noage a tsoga borokong gomme a tseba tšohle tšeo morwa wa gagwe yo monyenyane a mo dirilego tšona, gomme a roga morwa wa gagwe a re: ‘Kanana a rogilwe; e tla ba mohlanka yo a dirilwego lekgoba la bana babo.'
11 A šegofatša Seme a re: ‘A go tumišwe Jehofa Modimo wa Seme, le Kanana e tla ba mohlanka wa gagwe.
+ 12 Modimo o tla godiša Jafete, + Modimo o tla dula lefelong la bodulo la Seme, + Kanana e tla ba mohlanka wa gagwe.’
13 Ke moka Hama a tseba gore tatagwe o roga morwa wa gagwe yo monyenyane, gomme o be a sa kgahlwe ke ge a roga morwa wa gagwe. a arogana le tatagwe, yena le barwa ba gagwe bao ba bego ba na le yena, e lego Kushe le Mizraime le Puti le Kanana.
14 A ikagela motse, a o reela leina la mosadi wa gagwe Neelatamakuke.
15 Jafethe a se bona, a hufegela ngwanabo, le yena a ikagela motse, a reela leina la mosadi wa gagwe ka leina la ‘Adatanese.
16 Seme a dula le tatagwe Noage, a aga motse kgauswi le tatagwe thabeng, gomme le yena a o reela leina la mosadi wa gagwe Sedeqetelebabe.
17 Metse ye e meraro e kgauswi le Thaba ya Lubara; Sedeqetelebab e lebeletše thaba ka bohlabela bja yona; le Na'eltama'uk ka borwa; 'Adatan'eses go leba bodikela.
18 Barwa ba Seme ke ba: Elama, le Asshure, le Arpakeshade -yo (morwa) o belegwe mengwaga ye mebedi ka morago ga meetse-fula- le Lude le Siria.
19 Barwa ba Jafete ke Gomere, Magogo, Madai, Jafane, Tubala, Mesheke le Tirase;
20 Gomme ka Jubilee ya masomepedi-seswai [1324-1372 AM] Noage a thoma go laela barwa ba gagwe melao le ditaelo, le dikahlolo ka moka tšeo a bego a di tseba, gomme a kgothaletša barwa ba gagwe go boloka toko, le go khupetša dihlong tša nama ya bona, le go šegofatša Mmopi wa bona, le go hlompha tate le mma, le go rata baagišani ba bona, le diša meoya ya bona bootswa le ditšhila le bokgopo ka moka.
21 Gobane ka baka la dilo tše tše tharo, meetsefula a tlile lefaseng, e lego ka baka la bootswa bjoo Balebeledi bao ba lwantšhanago le molao wa melao ya bona ba ilego ba dira bootswa ka morago ga barwedi ba batho, ba itšeela basadi ba bohle bao ba ba kgethilego.
22 Ba belega barwa ba Banafidi, ka moka ga bona ba be ba sa swane, ba jana, gomme Dikgošana tša bolaya Nafile, le Nafile tša bolaya Eljo, le batho ba Eljo, le motho yo mongwe le yo mongwe.
23 Yo mongwe le yo mongwe a ithekišetša go dira bokgopo le go tšhollela madi a mantši, gomme lefase la tlala bokgopo.
24 Ka morago ga moo ba dira sebe malebana le dibata le dinonyana le tšohle tše di sepelago le tše di sepelago mo lefaseng, gomme madi a mantši a tšhollwa lefaseng, gomme dikgopolo ka moka le dikganyogo tša batho di be di nagana ka lefeela le bobe ka mehla.
25 Jehofa a fediša tšohle mo lefaseng; ka baka la bokgopo bja mediro ya bona, le ka baka la madi ao ba a tšholotšego gare ga lefase O ile a senya tšohle.
26 ‘Gomme re ile ra šala, nna le lena, barwa ba ka, le tšohle tše di tsenego le rena ka arekeng, gomme bona ke bona mediro ya lena pele ga ka gore ga le sepele ka toko, ka gobane le thomile go sepela tseleng ya tshenyego, gomme le arogana, gomme le hufegelana, gomme (go fihla bjalo) gore ga le kwane, barwa ba ka, yo mongwe le yo mongwe le ngwanabo.
27 Gobane ke a bona, gomme bona batemona ba thomile go goketša (ba bona) kgahlanong le lena le go bana ba lena gomme bjale ke boifa legatong la lena, gore ka morago ga lehu la ka le tla tšhollela madi a batho lefaseng, le gore le lena, le tla fedišwa godimo ga lefase.
28 Gobane mang le mang yo a tšhollago madi a motho le yo a jago madi a nama le ge e le efe, ka moka o tla fedišwa lefaseng.
29 Go ka se šale motho yo a jago madi goba yo a tšhollelago madi a motho lefaseng, Le gona go ka se šalelwe peu goba ditlogololo tše di phelago ka tlase ga legodimo; Gobane ba tla ya Bodulabahu, Ba tla theogela lefelong la kahlolo, Le leswiswing la bodiba ka moka ba tla fedišwa ka lehu le le šoro.
30 Madi ka moka a ka se bonwe godimo ga lena go tla ba le matšatši ka moka ao ka ona le bolailego dibata le ge e le dife goba dikgomo goba se sengwe le se sengwe seo se fofago lefaseng, gomme le direle meoya ya lena modiro o mobotse ka go khupetša seo se tšholotšwego godimo ga lefase.
+ 31 Le ka se swane le yo a jago ka madi, eupša le itlhome gore go se be le yo a jago madi pele ga lena.
32 O se ke wa dumelela moya o jewa le nama, gore madi a gago, e lego bophelo bja gago, a se nyakege seatleng sa nama le ge e le efe yeo e tšhollelago (e tšhollelago) lefaseng.
33 Gobane lefase le ka se hlweke madi ao a tšholotšwego go lona; gobane (feela) ka madi a yo a e tšholotšego lefase le tla hlwekišwa melokong ya lona ka moka.
34 Gomme bjale, bana ba ka, emelang: dira kahlolo le toko gore mohlomongwe le bjetše ka toko godimo ga lefase ka moka, gomme letago la lena le phagamišeditšwe pele ga Modimo wa ka, yo a mphološitšego meetseng a meetsefula.
35 Le tla ya la ikagela metse, la bjala dimela ka moka tše di lego mo lefaseng, le go feta moo le dihlare ka moka tše di enywago dienywa.
+ 36 Ka nywaga e meraro dienywa tša tšohle tše di jewago di ka se kgoboketšwe, gomme ngwageng wa bone dienywa tša tšona di tla tšewa e le tše kgethwa [gomme ba tla neela dienywa tša pele], tšeo di amogelegago pele ga Modimo yo Godimo-dimo, yo a bopilego legodimo le lefase le dilo ka moka. A ba neele ka bontši bja pele bja beine le makhura (bjalo ka) dienywa tša mathomo aletareng ya Morena, yo a di amogelago, gomme seo se šetšego a bahlanka ba ntlo ya Morena ba je pele ga aletare yeo e e amogelago (e amogela).
37 Ka ngwaga wa bohlano le dire tokollo gore le e lokolle ka toko le ka go loka, gomme le tla loka, gomme tšohle tšeo le di bjalago di tla atlega.
+ 38 Gobane ka tsela ye Henoge tatago tatago Methusela, morwa wa gagwe, le Methusela morwa wa gagwe Lameke, gomme Lameke a ntaela dilo ka moka tšeo borakgolokhukhu ba gagwe ba mo laetšego tšona.
+ 39 Le nna ke tla le nea taelo, barwa ba ka, bjalo ka ge Henoge a laetše morwa wa gagwe nywageng ya di-jubile + ya pele: + ge a be a sa phela, + ya bošupa molokong wa gagwe, o ile a laela le go hlatsela morwa wa gagwe le

barwa ba morwa wa gagwe go fihla letšatšing la lehu la gagwe.'"

KGAOLO YA 8

1 Ka Jubilee ya masomepedi-senyane, bekeng ya pele, [1373 AM] mathomong a yona Arpakeshade a tšea mosadi gomme leina la gagwe e be e le Rasu'eja, morwedi wa Susane, morwedi wa Elama, gomme a mo belegetša morwa ngwageng wa boraro bekeng ye, [1375 AM] gomme a mo reela leina la Kainame.
2 Morwa a gola, tatagwe a mo ruta go ngwala, gomme a ya go itlhamela lefelo leo a ka ithomelago motse go lona.
3 Gomme a hwetša lengwalo leo (meloko) ya pele e bego e le betlile leswikeng, gomme a bala seo se bego se le godimo ga lona, gomme a le ngwala gomme a dira sebe ka baka la lona; ka gobane e be e e-na le thuto ya Balebeledi yeo go ya ka yona ba bego ba tlwaetše go lebelela dipontšho tša letšatši le ngwedi le dinaledi dika ka moka tša legodimo.
4 A e ngwala fase, a se bolele selo ka yona; ka gobane o be a tšhaba go bolela le Noage ka taba yeo e se rego a mo galefela ka baka la yona.
5 Ka Jubilee ya masometharo, [1429 AM] bekeng ya bobedi, ngwageng wa pele wa yona, a tšea mosadi, gomme leina la gagwe e be e le Melka, morwedi wa Madai, morwa wa Jafete, gomme ka ngwaga wa bone [1432 AM] a belega morwa, a mo rea leina la Shela; gobane o rile: 'Ka nnete ke rometšwe.'
6 [A belegwa ka ngwaga wa bone], gomme Shela a gola a itšeela mosadi, gomme leina la gagwe e be e le Mu'aka, morwedi wa Kesede, ngwanabo tatagwe, ka Jubilee ya masometharo le bekeng ya bohlano, ngwageng wa pele [1499 AM] wa yona.
7 A mo belega morwa ka ngwaga wa bohlano [1503 AM], gomme a mo rea leina la Eber, gomme a itšeela mosadi, gomme leina la gagwe e be e le 'Azûrâd, morwedi wa Nebrode, ka Jubilee ya masometharo-pedi, ka bekeng ya bošupa, ngwageng wa boraro wa yona. [1564 AM] .
8 Ka ngwaga wa botshelela [1567 AM] wa wona, a mo belega morwa, gomme a mo rea leina la Pelege; gobane mehleng ya ge a belegwa bana ba Noage ba thoma go aroganya lefase.
9 Ba arolelana (e) ka sephiring, ba e botša Noage.
10 Mathomong a Jubile ya masometharo-tharo [1569 AM] ba arola lefase ka dikarolo tše tharo, ka gobane Seme le Hama le Jafete, go ya ka bohwa bja yo mongwe le yo mongwe, ngwageng wa pele bekeng ya pele, ge yo mongwe wa rena yo a rometšwego, a be a na le bona.
11 A bitša barwa ba gagwe, ba batamela kgauswi le yena, bona le bana ba bona, a arola lefase ka matengwa ao barwa ba gagwe ba bararo ba bego ba swanetše go a tšea, ba otlolla diatla tša bona, ba ntšha mongwalo sehubeng sa Noage tatago bona.
12 Gomme go tšwa godimo ga mongwalo e le kabelo ya Seme bogareng bja lefase bjo a swanetšego go bo tšea bjalo ka bohwa bja gagwe le bja barwa ba gagwe melokong ya ka mo go sa felego, go tloga bogareng bja molokeloke wa dithaba tša Rafa, go tšwa molomong wa meetse go tšwa nokeng ya Tina, gomme kabelo ya gagwe e ya ka bodikela go phatša gare ga noka ye, gomme e atologela go fihla meetseng a sekoti, seo noka ye e tšwago go yona gomme ya tšhollela meetse a yona ka lewatleng la Me'at, gomme noka ye e elela ka lewatleng le legolo. Tšohle tše di lebilego ka leboa ke tša Jafete, gomme tše di lego ka borwa ke tša Seme.
13 Gomme e atologela go fihlela e fihla Karaso: se se ka sehubeng sa leleme leo le lebeletšego ka borwa.
14 Kabelo ya gagwe e atologela lewatleng le legolo, e atologela ka mothaladi o otlologilego go fihlela e fihla ka bodikela bja leleme leo le lebeletšego ka borwa, gobane lewatle le le bitšwa leleme la Lewatle la Egipita.
+ 15 Go tloga mo go leba ka borwa go ya molomong wa lewatle le legolo lebopong la meetse (a lona), gomme e atologela ka bodikela go fihla 'Afra, gomme e atologela go fihlela e fihla meetseng a noka ya Gihone, le ka borwa bja meetse a Gihone, go fihla mabopong a noka ye.
+ 16 E atologela ka bohlabela, go fihlela e fihla Serapeng sa Edene, ka borwa bja yona, [ka borwa] le go tloga ka bohlabela bja naga ka moka ya Edene le ya bohlabela ka moka, e retologela ka bohlabela gomme e tšwela pele go fihlela e fihla ka bohlabela bja thaba yeo e bitšwago Rafa, gomme e theogela lebopong la molomo wa noka ya Tina.
17 Kabelo ye e tšweleditšwe ka matengwa bakeng sa Seme le barwa ba gagwe, gore ba e be ya ka mo go sa felego go fihla melokong ya gagwe go iša mehleng ya neng le neng.
18 Noage a thaba ka ge kabelo ye e tšweletše Seme le barwa ba gagwe, gomme a gopola tšohle tšeo a di boletšego ka molomo wa gagwe ka boporofeta; gobane o be a boletše gore: 'A go tumišwe Jehofa Modimo wa Seme Gomme a Jehofa a dule bodulo bja Seme.'
19 Gomme a tseba gore Serapa sa Edene ke se sekgethwa sa bokgethwa, le bodulo bja Morena, le Thaba ya Sinai bogare bja leganateng, le Thaba ya Tsione -bogare bja khupetšo ya lefase: tše tharo tše di hlotšwe bjalo ka mafelo a makgethwa a lebanego.
20 A šegofatša Modimo wa medimo, yo a tsentšego lentšu la Jehofa molomong wa gagwe, le Jehofa go iša mehleng ya neng le neng.
21 Gomme o ile a tseba gore kabelo ye e šegofaditšwego le tšhegofatšo e tlile go Seme le barwa ba gagwe go fihla melokong go ya go ile -naga ka moka ya Edene le naga ka moka ya Lewatle le Lehwibidu, le naga ka moka ya bohlabela le India, le godimo ga Lewatle le Lehwibidu le dithabeng tša lona, le naga ka moka ya Bashane, le naga ka moka ya Libanoni le dihlakahlakeng tša Kaftur, le dithaba ka moka tša Sanir le 'Amana, le dithaba tša Asshure ka leboa, le naga ka moka ya Elama, le Ashure, le Babele, le Susane le Maedai, le dithaba ka moka tša Ararate, le tikologo ka moka ya ka mošola wa lewatle, yeo e lego ka mošola wa dithaba tša Asshure ka leboa, naga ye e šegofaditšwego le ye e nabilego, gomme tšohle tše di lego go yona di botse kudu.
22 Gomme ka ge Hama a tšwile karolo ya bobedi, ka mošola wa Gihone go leba borwa ka go le letona la Serapa, gomme e atologela ka borwa gomme e atologela dithabeng ka moka tša mollo, gomme e atologela ka bodikela go ya lewatleng la 'Atel gomme e atologela ka bodikela go fihlela e fihla lewatleng la Ma'uk -leo (lewatle) leo go lona se sengwe le se sengwe seo se sa senywago se theogelago go lona.

+ 23 Go ya ka leboa go ya mellwaneng ya Gadire, gomme ya tšwela pele go ya lebopong la meetse a lewatle go ya meetseng a lewatle le legolo go fihlela e batamela noka ya Gihone, gomme e sepela go bapa le noka ya Gihone go fihlela e fihla ka go le letona la Serapa sa Edene.
24 Gomme ye ke naga ye e tšweletšego Hama bjalo ka kabelo yeo a bego a swanetše go e tšea go ya go ile go yena le barwa ba gagwe go fihla melokong ya bona go ya go ile.
25 Ka ge Jafete e tšwile karolo ya boraro ka mošola wa noka ya Tina ka leboa la go elela ga meetse a yona, gomme e atologela ka leboa-bohlabela go fihla seleteng ka moka sa Gogo, le nageng ka moka ya ka bohlabela bja yona.
26 Gomme e atologela ka leboa go ya leboa, gomme e atologela dithabeng tša Qelt ka leboa, le go leba lewatleng la Ma'uk, gomme e tšwela pele ka bohlabela bja Gadir go fihla seleteng sa meetse a lewatle.
27 Gomme e atologela go fihlela e batamela bodikela bja Fara gomme e boela morago go leba 'Aferag, gomme e atologela ka bohlabela go fihla meetseng a lewatle la Me'at.
28 Gomme e atologela seleteng sa noka ya Tina ka lehlakoreng la ka leboa-bohlabela go fihlela e batamela mollwaneng wa meetse a yona go leba thabeng ya Rafa, gomme e dikologa go leba ka leboa.
+ 29 Ye ke naga yeo e tšweletšego Jafethe le barwa ba gagwe e le kabelo ya bohwa bja gagwe bjo a swanetšego go e rua bakeng sa gagwe le barwa ba gagwe, melokong ya bona go iša mehleng ya neng le neng; dihlakahlaka tše hlano tše kgolo, le naga ye kgolo ka leboa.
+ 30 Eupša go tonya, + naga ya Hama e a fiša, + naga ya Seme ga e fiše e bile ga e tonya, eupša ke ya go tonya le phišo e tswakilwego.

KGAOLO YA 9

1 Ka morago Hama a arola barwa ba gagwe, gomme karolo ya pele ya tšwa e le ya Kushe ka bohlabela, ka bodikela bja gagwe e le Misraime, ka bodikela bja gagwe e le Puti, le ka bodikela bja gagwe [le ka bodikela bja yona] lewatleng la Kanana.
2 Seme le yena a arola barwa ba gagwe, kabelo ya pele ya tšwelela ya Hama le barwa ba gagwe, ka bohlabela bja noka ya Tigris go fihlela e batamela ka bohlabela, naga ka moka ya India, le Lewatleng le Lehwibidu lebopong la yona, le meetse a Dedane, le dithaba ka moka tša Mebri le Ela, le naga ka moka ya Susani le tšohle tšeo di lego ka thoko ga Faranak go fihla Lewatleng le Lehwibidu le noka ya Tina.
+ 3 Kabelo ya bobedi ya Asshure e ile ya tšwa, e lego naga ka moka ya Ashure le Ninife le Shinare le go fihla mollwaneng wa India, gomme e rotogela le go dikologa noka.
+ 4 Ka ge Arpakeshade e tšweletše karolo ya boraro, e lego naga ka moka ya selete sa Bakaladea ka bohlabela bja Eforate, yeo e lego mollwaneng wa Lewatle le Lehwibidu, le meetse ka moka a leganateng kgaufsi le leleme la lewatle leo le lebeletšego Egipita, naga ka moka ya Libanoni le Sanire le 'Amana go fihla mollwaneng wa Eforate.
+ 5 Kabelo ya bone ya tšwa bakeng sa Siria, e lego naga ka moka ya Mesopotamia magareng ga Tigris le Eforate ka leboa la Bakaladea go fihla mollwaneng wa dithaba tša Asura le nageng ya 'Arara.
6 Kabelo ya bohlano ya tšwa bakeng sa Lude, e lego dithaba tša Asshure le tšohle tša yona go fihlela e fihla Lewatleng le Legolo, le go fihlela e fihla ka bohlabela bja Ashure ngwanabo.
7 Jafete le yena a arolela barwa ba gagwe naga ya bohwa bja gagwe.
8 Kabelo ya pele ya tšwa go Gomere ka bohlabela go tloga ka leboa go fihla nokeng ya Tina; gomme ka leboa go ile gwa tšwelela bakeng sa Magogo dikarolo ka moka tša ka gare tša leboa go fihlela e fihla lewatleng la Me'at.
+ 9 Madai o ile a tšwa e le kabelo ya gagwe yeo a tlago go e tšea go tloga ka bodikela bja bana babo ba babedi go ya dihlakahlakeng le mabopong a dihlakahlaka.
10 Sehlakahlakeng se sengwe le se sengwe le dihlakahlaka tšeo di lebilego mollwaneng wa Ludi, gwa tšwa kabelo ya bone.
11 Go Tubale go ile gwa tšwelela karolo ya bohlano gare ga leleme leo le batamelago mollwaneng wa karolo ya Ludi go ya lelemeng la bobedi, seleteng sa ka mošola wa leleme la bobedi go ya lelemeng la boraro.
12 Kabelo ya botshelela ya tšwelela Mesheke, e lego naga ka moka yeo e lego ka mošola wa leleme la boraro go fihlela e batamela ka bohlabela bja Gadire.
13 Kabelo ya bošupa ya tšwa Tirase, e lego dihlakahlaka tše nne tše dikgolo gare ga lewatle, tšeo di fihlago karolong ya Hama [gomme dihlakahlaka tša Kamaturi di ile tša tšwa ka matengwa bakeng sa barwa ba Arpakshade e le bohwa bja gagwe].
14 Ka tsela yeo barwa ba Noage ba arola barwa ba bona pele ga Noage tatago bona, gomme a ba tlema ka moka ka keno, a roga thogako go yo mongwe le yo mongwe yo a bego a nyaka go tšea kabelo yeo e bego e se ya wela (go yena) ka kabelo ya gagwe.
15 Ka moka ga bona ba re: 'A go be bjalo; a go be bjalo ' go bona le barwa ba bona ka mo go sa felego melokong ya bona go fihla letšatšing la kahlolo, leo ka lona Morena Modimo a tlago go ba ahlola ka tšhoša le ka mollo ka baka la bokgopo ka moka bjo bo sa hlwekago bja diphošo tša bona, tšeo ba tladitšego lefase ka tšona ka dikarogo le ditšhila le bootswa le sebe.

KGAOLO YA 10

1 Bekeng ya boraro ya monyanya wo, batemona ba sa hlwekago ba thoma go aroša bana ba barwa ba Noage, le go ba foša le go ba fediša.
2 Barwa ba Noage ba tla go Noage tatago bona, ba mmotša ka batemona bao ba bego ba aroša le go foufatša le go bolaya barwa ba barwa ba gagwe.
3 A rapela pele ga Jehofa Modimo wa gagwe, a re: 'Modimo wa meoya ya nama ka moka, yo a nkgaugelago. O phološitše nna le barwa ba ka meetseng a meetse-fula, Ga se wa ntshenya bjalo ka ge o dirile barwa ba tshenyego; Gobane mogau wa Gago e bile o mogolo go nna, Gomme kgaugelo ya gago e bile ye kgolo go moya wa ka; Mogau wa Gago a o phagamišwe godimo ga barwa ba ka, Gomme meoya ye mebe e se ke ya ba buša. Gore ba se ke ba ba fediša mo lefaseng.
4 Eupša o ntšhegofatše le barwa ba ka, gore re gole le go Ata le go tlatša lefase.

+ 5 O tseba kamoo Bahlapetši ba Gago, bo-rakgolokhukhu ba meoya ye, ba ilego ba dira ka gona mehleng ya ka, gomme ge e le meoya ye e phelago, e golege gomme e e sware ka go tia lefelong la kahlolo, gomme e se ke ya tliša tshenyo go barwa ba mohlanka wa gago, Modimo wa ka; gobane tše ke tše kotsi, gomme di bopilwe e le gore di fediše.
6 A ba se ke ba buša meoya ya ba ba phelago; gobane ke Wena o nnoši yo a ka ba bušago. Ba se ke ba ba le matla godimo ga barwa ba baloki go tloga bjale le go ya go ile.'
7 Jehofa Modimo wa rena a re laela gore re tleme bohle.
8 Kgošana ya meoya, Mastêmâ, a tla gomme a re: 'Morena, Mmopi, a ba bangwe ba bona ba dule pele ga ka, ba theeletše lentšu la ka, ba dire tšohle tšeo ke tlago go ba botša tšona; gobane ge e ba tše dingwe tša tšona di sa tlogelwe go nna, nka se kgone go phethagatša matla a thato ya ka go bana ba batho; gobane tše ke tša go senyega le go aroša pele ga kahlolo ya ka, ka gobane bokgopo bja bana ba batho ke bjo bogolo.'
9 Gomme A re: A karolo ya lesome ya bona e dule pele ga gagwe, gomme dikarolo tše senyane di theogele lefelong la kahlolo.'
10 Gomme yo mongwe wa rena O laetše gore re rute Noage dihlare tša bona ka moka; ka gobane O be a tseba gore ba ka se sepele ka go loka, goba go katana ka toko.
11 Gomme ra dira go ya ka mantšu ka moka a Gagwe: tše mpe ka moka tše kotsi re di tlemile lefelong la kahlolo gomme karolo ya lesome ya tšona re di tlogetše gore di tle di ikokobeletše Sathane lefaseng.
12 Re hlalosetša Noage dihlare ka moka tša malwetši a bona, gotee le go goketša ga bona, kamoo a ka ba fodišago ka mešunkwane ya lefase.
13 Noage a ngwala dilo ka moka ka pukung go etša ge re mo laetše mabapi le mehuta ka moka ya dihlare. Ka go realo meoya ye mebe e ile ya thibelwa go (go kweša bohloko) barwa ba Noage.
14 A nea Seme morwa wa gagwe yo mogolo tšohle tšeo a di ngwadilego; gobane o be a mo rata kudu go feta barwa ba gagwe ka moka.
15 Noage a robala le borakgolokhukhu ba gagwe, a bolokwa Thabeng ya Lubara nageng ya Ararate.
16 O phethile mengwaga ye makgolo a senyane le masome a mahlano bophelong bja gagwe, e lego dijubile tše lesomesenyane le dibeke tše pedi le mengwaga ye mehlano. [1659 AM] .
17 Bophelong bja gagwe mo lefaseng o be a phala bana ba batho ge e se Henoge ka baka la toko yeo a bego a phethagetše go yona. Gobane mošomo wa Henoge o be o kgethilwe gore e be bohlatse go meloko ya lefase, gore a anege mediro ka moka ya meloko go ya go meloko, go fihla letšatšing la kahlolo.
18 Ka Jubilee ya masometharo-tharo, ngwageng wa pele bekeng ya bobedi, Pelege a tšea mosadi yoo leina la gagwe e bego e le Lomna morwedi wa Sinaare, gomme a mo belegetša morwa ngwageng wa bone wa beke ye, gomme a mo reela leina la Reu. ka gobane o itše: 'Bonang bana ba batho ba fetogile ba babe ka morero o mobe wa go ikagela motse le tora nageng ya Shinare.'
19 Gobane ba tloga nageng ya Ararata ka bohlabela ba ya Shinare; gobane mehleng ya gagwe ba ile ba aga motse le tora, ba re: Eyang, a re rotogeleng legodimong ka yona.
20 Ba thoma go aga, gomme ka beke ya bone ba dira ditena ka mollo, ditena tša ba direla leswika, letsopa leo ba di kgomaretšego ka samente e be e le sekontiri se se tšwago lewatleng le didibeng tša meetse nageng ya Shinare.
21 Gomme ba e aga: mengwaga ye masomenne-tharo [1645-1688 AM] ba be ba e aga; bophara bja yona e be e le ditena tše 203, gomme bophagamo (bja setena) e be e le bja boraro bja e tee; bophagamo bja yona bo be bo fihla go dikubiti tše 5433 le dipalema tše 2, gomme (bogolo bja lebota le tee e be e le) di- stade tše lesometharo (le tša di-stade tše dingwe tše masometharo).
22 Gomme Morena Modimo wa rena a re go rena: Bonang, ke setšhaba se tee, gomme (se) ba thoma go se dira, gomme bjale ga go selo seo se tlago go thibelwa go bona. Eyang, a re theogeng re hlakahlakanya polelo ya bona, gore ba se kwešiše polelo ya yo mongwe le yo mongwe, ba phatlalala metseng le ditšhabeng, gomme morero o tee o ka se sa dula le bona go fihla letšatšing la kahlolo.'
23 Morena a theoga, ra theoga le yena go yo bona motse le tora yeo bana ba batho ba e agilego.
+ 24 A hlakahlakanya polelo ya bona, + gomme ba se sa kwešišana, + gomme ka nako yeo ba kgaotša go aga motse le tora.
+ 25 Ka baka leo naga ka moka ya Shinare e bitšwa Babele, + ka gobane Jehofa o ile a hlakahlakanya leleme ka moka la bana ba batho moo, gomme go tloga moo ba phatlalala metseng ya bona, yo mongwe le yo mongwe go ya ka leleme la gabo le setšhaba sa gabo.
+ 26 Jehofa a roma phefo e matla go ya go tora yeo, a e wiša lefaseng, + gomme bona e be e le magareng ga Ashure le Babilona nageng ya Shinare, gomme ba e bitša leina la 'Mešola'.
27 Bekeng ya bone ngwageng wa pele [1688 AM] mathomong a wona ka Jubilee ya masometharo le ya masometharo, ba ile ba phatlalatšwa nageng ya Shinare.
28 Hama le barwa ba gagwe ba ya nageng yeo a bego a swanetše go e tšea, yeo a e hweditšego e le kabelo ya gagwe nageng ya borwa.
29 Kanana a bona naga ya Libanoni go fihla nokeng ya Egipita, e le ye botse kudu, a se tsene nageng ya bohwa bja gagwe ka bodikela (ke gore) lewatle, a dula nageng ya Libanoni, ka bohlabela le bodikela go tloga mollwaneng wa Jorodane le go tloga mollwaneng wa lewatle.
30 Hama, tatagwe, le Kushe le Misraime bana babo ba re go yena: 'O dula nageng yeo e sego ya gago, yeo e sa kago ya re wela ka matengwa: o se ke wa dira bjalo; gobane ge o ka dira bjalo, wena le barwa ba gago le tla wa nageng gomme la (la) roga ka baka la borabele; gobane le dudile ka borabele, gomme bana ba lena ba tla wa ka borabele, gomme le tla tumolwa ka medu go iša mehleng ya neng le neng.
31 O se ke wa dula motseng wa bodulo wa Seme; gobane Seme le barwa ba gagwe e tlile ka kabelo ya bona.
+ 32 O rogilwe + gomme o tla rogakwa go feta barwa ka moka ba Noage, + ka thogako yeo re itlamilego ka yona ka keno pele ga moahlodi yo mokgethwa le pele ga Noage tatago rena.'
33 Eupša ga se a ka a ba theeletša, a dula nageng ya Libanoni go tloga Hamathe go fihla ge Egipita e tsena, yena le barwa ba gagwe go fihla le lehono.
34 Ka lebaka le naga yeo e rewa leina la Kanana.

35 Jafete le barwa ba gagwe ba leba lewatleng gomme ba dula nageng ya kabelo ya bona, gomme Madai a bona naga ya lewatle gomme ya se mo kgahliše, gomme a kgopela (karolo) go Hama le Asshure le Arpakshade, ngwanabo mosadi wa gagwe, gomme a dula nageng ya Media, kgauswi le ngwanabo mosadi wa gagwe go fihla le lehono.
+ 36 Lefelo la gagwe la bodulo le lefelo la bodulo la barwa ba gagwe a rea Media ka leina la tatago bona Madai.

KGAOLO YA 11

1 Gomme ka Jubilee ya masometharo-hlano, bekeng ya boraro, ngwageng wa pele [1681 AM] wa yona, Reu a tšea mosadi, gomme leina la gagwe e be e le ‘Ôrâ, morwedi wa ‘Ûr, morwa wa Kesed, gomme a mo belegetša morwa, gomme a mo reela leina la Sêrôh, ngwageng wa bošupa wa beke ye mo jubilee ye. [1687 AM] .
2 Barwa ba Noage ba thoma go lwa, ba thopša le go bolayana, le go tšhollela madi a batho lefaseng, le go ja madi, le go aga metse ye e tiilego, le merako, le ditora, le batho ka bomong (ba thoma) go iphagamiša godimo ga setšhaba, le go hloma mathomo a mebušo, le go ya go lwa batho kgahlanong le batho, le setšhaba kgahlanong le setšhaba, le motse kgahlanong le motse, gomme bohle (ba thoma) go dira bobe, le go hwetša dibetša, le go ruta barwa ba bona ntwa, gomme ba thoma go thopa metse, le go rekiša makgoba a banna le a basadi.
+ 3 ‘Ûr, morwa wa Kesed, a aga motse wa ‘Ara wa Bakaladea, + gomme a o reela leina la gagwe le leina la tatagwe. Gomme ba itirela diswantšho tše di qhibidišitšwego, gomme yo mongwe le yo mongwe a khunamela modingwana, seswantšho se se qhibidišitšwego seo ba itiretšego sona, gomme ba thoma go itirela diswantšho tše di betlilwego le di- simulacra tše di sa hlwekago, gomme meoya e mebe ya ba thuša le go ba goketša (ba) go dira dikarogo le ditšhila.
4 Kgošana Mastêmâ e ile ya itapiša go dira tše ka moka, gomme ya romela meoya ye mengwe, yeo e bego e beilwe ka fase ga diatla tša gagwe, go dira mehuta ka moka ya bobe le sebe, le mehuta ka moka ya dikarogo, go senya le go senya, le go tšhollela madi lefaseng.
5 Ka lebaka le o ile a reela Sêroh leina la Seruke, ka gobane yo mongwe le yo mongwe o be a retologa go dira mehuta ka moka ya sebe le dikarogo.
6 A gola, a dula Uri ya Bakaladea, kgauswi le tatago mmago mosadi wa gagwe, a khunamela medimo ya diswantšho, a tšea mosadi ka Jubilee ya masometharo-tshela, ka beke ya bohlano, ngwageng wa mathomo wa yona, [1744 AM] gomme leina la gagwe e be e le Melka, morwedi wa Kabere, morwedi wa tatagwe buti.
7 A mo belega Nahoro, ngwageng wa mathomo wa beke ye, a gola a dula Uri ya Bakaladea, gomme tatagwe a mo ruta dinyakišišo tša Bakaladea tša bonoge le dinoge, go ya ka dipontšho tša legodimo.
8 Gomme ka Jubile ya masometharo-šupa bekeng ya botshelela, ngwageng wa mathomo wa yona, [1800 AM] a tšea mosadi, gomme leina la gagwe e be e le ‘Ijaska, morwedi wa Nestag wa Bakaladea.
9 A mo belegelwa Thera ka ngwaga wa bošupa wa beke ye. [1806 AM] .
10 Kgošana Mastêmâ a roma magokobu le dinonyana go ja peu yeo e bjetšwego nageng, e le gore e senye naga, le go amoga bana ba batho mediro ya bona. Pele di ka lema ka peu, magokobu a ile a topa (e) go tšwa godimo ga mmu.
11 Ka lebaka le o ile a mo reela leina la Thera ka gobane magokobu le dinonyana di ile tša di fokotša gomme tša ja peu ya tšona.
12 Nywaga ya thoma go ba moopa, ka baka la dinonyana, gomme tša ja dienywa ka moka tša dihlare tša dihlare, e bile feela ka maiteko a magolo moo ba ilego ba kgona go phološa ganyenyane dienywa ka moka tša lefase mehleng ya bona.
13 Gomme ka jubilee ye ya masometharo-senyane, bekeng ya bobedi ngwageng wa pele, [1870 AM] Thera o ile a itšeela mosadi, gomme leina la gagwe e be e le ‘Edna, morwedi wa ‘Abrama, morwedi wa kgaetšedi ya tatagwe. Gomme ka ngwaga wa bošupa wa beke ye [1876 AM] o ile a mo belega morwa, gomme a mo rea leina la Aborama, ka leina la tatago mmagwe;
14 gobane o be a hwile morwedi wa gagwe a se a ima morwa.
15 Gomme ngwana a thoma go kwešiša diphošo tša lefase tšeo ka moka di ilego tša aroga ka morago ga diswantšho tše di betlilwego le ka morago ga ditšhila, gomme tatagwe a mo ruta go ngwala, gomme o be a na le dibeke tše pedi tša mengwaga, [1890 AM] gomme a ikarola le tatagwe, gore a se ke a rapela medingwana le yena.
16 Gomme a thoma go rapela Mmopi wa dilo ka moka gore a mo phološe diphošong tša bana ba batho, le gore kabelo ya gagwe e se wele phošong ka morago ga ditšhila le bobe.
17 Nako ya go bjala peu mo nageng ya fihla nako ya go bjala peu, ka moka ga bona ba tšwa mmogo go yo šireletša peu ya bona kgahlanong le magokobu, gomme Aborama a tšwa le bao ba bego ba sepela, gomme ngwana e be e le mošemane wa mengwaga ye lesomenne.
18 Leru la magokobu a tla go ja peu yeo, gomme Aborama a kitimela go ba gahlanetša pele ba dula fase, a ba goeletša pele ba dula fase gore ba je peu yeo, a re: ‘Le se ke la theoga, boela lefelong leo le tšwago go lona,’ gomme ba boela morago.
+ 19 A dira gore maru a magokobu a bušetše morago letšatšing leo ka makga a masomešupa gomme go magokobu ka moka nageng ka moka yeo Aborama a bego a le moo a dula moo e sego le e tee.
Bohle bao ba bego ba na le yena nageng ka moka ba mmona a goeletša, magokobu ka moka a boela morago, leina la gagwe la ba le legolo nageng ka moka ya Bakaladea.
21 Lenyaga bohle bao ba bego ba rata go bjala ba tla go yena, a sepela le bona go fihlela nako ya go bjala e fela, ba bjala naga ya bona, gomme ngwageng woo ba tliša mabele a lekanego gae gomme ba ja gomme ba kgora.
22 Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya bohlano [1891 AM] Aborama o ile a ruta bao ba bego ba direla dikgomo didirišwa, e lego batšweletši ka dikota, gomme ba dira sebjana ka godimo ga mmu, ba lebeletše foreime ya mogoma, e le gore ba bee peu godimo ga yona, gomme peu ya wela fase go tšwa fao godimo ga kabelo ya mogoma, gomme ya utega lefaseng, gomme ba se sa boifa magokobu.

23 Ka morago ga mokgwa wo ba dira (dibjana) godimo ga mmu godimo ga diforeime ka moka tša megoma, gomme ba bjala le go lema naga ka moka, go ya ka fao Aborama a ba laetšego ka gona, gomme ba se sa boifa dinonyana.

KGAOLO YA 12

1 Ka beke ya botshelela, ngwageng wa bošupa wa yona, [1904 AM] Aborama a re go Tera tatagwe a re: Tate!
2 A re: 'Bona, ke nna yo, morwa wa ka. Gomme a re:
'Ke thušo le go hola gakaakang medingwana yeo o e rapelago, .
Gomme o khunama pele ga sona?
3 Gobane ga go na moya go bona;
Gobane ke dibopego tša dimumu, le tše di arošago dipelo.
O se ke wa ba rapela:
4 Rapela Modimo wa magodimo, .
Ke yo a dirago gore pula le phoka di theogele lefaseng
Gomme o dira tšohle mo lefaseng, .
Gomme o hlotše se sengwe le se sengwe ka lentšu la Gagwe, .
Gomme bophelo ka moka bo tšwa pele ga sefahlego sa Gagwe.
5 Ke ka baka la'ng le rapela dilo tšeo di se nago moya ka gare ga tšona?
Gobane ke modiro wa diatla tša (banna), .
Gomme le di rwala magetleng a lena;
Gomme ga le na thušo go bona, .
Eupša di hlabiša dihlong tše dikgolo go bao ba di dirago, .
Le go aroša pelo go bao ba di rapelago.
O se ke wa ba rapela.'
6 Tatagwe a re go yena: "Le nna ke a tseba, morwa wa ka, eupša ke tla dira'ng ka setšhaba seo se ntirilego gore ke hlankele pele ga sona?
7 Ge nka ba botša therešo, ba tla mpolaya; gobane moya wa bona o ba kgomarela go ba rapela le go ba hlompha.
8 Homola, morwa wa ka, gore ba se go bolaye.' Mantšu a a botša bana babo ba babedi, ba mo galefela gomme a homola.
9 Gomme ka Jubilee ya masomenne, bekeng ya bobedi, ngwageng wa bošupa wa yona, [1925 AM] Aborama a tšea mosadi, gomme leina la gagwe e be e le Sarai, morwedi wa tatagwe, gomme a ba mosadi wa gagwe.
10 Gomme Harane, ngwanabo, a itšeela mosadi ngwageng wa boraro wa beke ya boraro, [1928 AM] gomme a mo belegetša morwa ngwageng wa bošupa wa beke ye, [1932 AM] gomme a mo rea leina la Lota.
11 Nahoro, ngwanabo, a tšea mosadi.
12 Gomme ngwageng wa masometshela wa bophelo bja Aborama, ke gore, bekeng ya bone, ngwageng wa bone wa yona, [1936 AM] Aborama a tsoga bošego, a fiša ntlo ya medingwana, gomme a fiša tšohle tše di bego di le ka ntlong gomme ga go motho yo a e tsebago.
13 Ba tsoga bošego ba nyaka go phološa medimo ya bona gare ga mollo.
14 Harane a akgofela go ba phološa, eupša mollo wa mo tuka, a fišwa mollong, a hwa kua Uri ya Bakaladea pele ga Tara tatagwe, gomme ba mmoloka kua Uri ya Bakaladea.
15 Ka morago ga moo Tera a tloga Uri ya Bakaladea, yena le barwa ba gagwe ba ya nageng ya Libanoni le nageng ya Kanana, a dula nageng ya Harane, gomme Aborama a dula le Tera tatagwe kua Harane dibeke tše pedi tša nywaga.
16 Gomme bekeng ya botshelela, ngwageng wa bohlano wa yona, [1951 AM] Aborama o ile a dula bošego ka moka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bošupa go lebelela dinaledi go tloga mantšiboa go fihla mesong, e le gore a bone gore semelo sa ngwaga e tla ba eng mabapi le dipula, gomme o be a nnoši ge a dutše gomme a lebelela.
17 Gomme lentšu la tla pelong ya gagwe gomme a re: Dipontšho ka moka tša dinaledi, le dipontšho tša ngwedi le tša letšatši ka moka di ka seatleng sa Morena. Ke ka baka la'ng ke tsoma (ba) ntle?
18 Ge a rata, O dira gore pula e ne, mesong le mantšiboa;
Gomme ge A kganyoga, O a e thibela, .
Gomme dilo ka moka di ka seatleng sa gagwe.'
19 A rapela bošegong bjoo, a re:
'Modimo wa ka, Modimo Godimodimo, Wena o nnoši o Modimo wa ka, .
Gomme Wena le pušo ya Gago ke e kgethile.
Gomme O bopile dilo ka moka, .
Le dilo ka moka tšeo e lego modiro wa diatla tša gago.
20 Ntlhakodiše diatleng tša meoya e mebe yeo e bušago dikgopolo tša dipelo tša batho.
Gomme a ba se nke ba aroša go Wena, Modimo wa ka.
Gomme o tiiša Wena nna le peu ya ka go ya go ile
Gore re se ke ra aroga go tloga bjale le go ya go ile.'
21 A re: 'Na ke tla boela Uri ya Bakaladea bao ba tsomago sefahlego sa ka gore ke boele go bona, na ke tla dula mo lefelong le? Tsela ye e lokilego pele ga Gago e e atlege diatleng tša mohlanka wa Gago gore a phethagatše (e) le gore ke se sepele ka boradia bja pelo ya ka, O Modimo wa ka.'
22 A fetša go bolela le go rapela, gomme a bona lentšu la Jehofa le rometšwe go yena ka nna, la re: 'Tsoga nageng ya geno, le meloko ya gago le lapeng la tatago o ye nageng yeo ke tlago go go bontšha yona, gomme ke tla go dira setšhaba se segolo le se segolo.
23 Ke tla go šegofatša
Gomme ke tla godiša leina la gago, .
Gomme o tla šegofatšwa mo lefaseng, .
Gomme ka Wena malapa ka moka a lefase a tla šegofatšwa, .
Ke tla šegofatša bao ba go šegofatšago;
O roga bao ba go rogakago.
24 Ke tla ba Modimo go wena le morwa wa gago le go morwa wa morwa wa gago le go peu ya gago ka moka.
25 Jehofa Modimo a re: 'Bula molomo wa gagwe le ditsebe tša gagwe, gore a kwe le go bolela ka molomo wa gagwe, ka leleme leo le utololotšwego'; gobane e be e fedile melomong ya bana ka moka ba batho go tloga letšatšing la go phekgolwa (la Babele).
26 Ka bula molomo wa gagwe, le ditsebe tša gagwe le melomo ya gagwe, ka thoma go bolela le yena ka Seheberu ka leleme la tlholo.
27 A tšea dipuku tša borakgolokhukhu ba gagwe, gomme tše di ngwadilwe ka Seheberu, a di ngwala, gomme a thoma go tloga bjale go di ithuta, gomme ka mo tsebiša seo a bego a sa kgone (go kwešiša), gomme a di ithuta dikgweding tše tshela tša pula.
28 Ka ngwaga wa bošupa wa beke ya botshelela [1953 AM] a bolela le tatagwe gomme a mo tsebiša, gore o tla tloga

Harane go ya nageng ya Kanana go e bona gomme a boele go yena.
29 Thera tatagwe a re go yena; Eya ka khutšo:
Modimo wa ka mo go sa felego a o lokiše tsela ya gago.
Gomme Morena [(be) le wena, gomme] a go šireletše bobeng ka moka, .
O go nee kgaugelo, kgaugelo le kgaugelo pele ga bao ba go bonago.
Gomme a go se be le o tee wa bana ba batho yo a nago le maatla godimo ga gago go go gobatša;
Sepela ka khutšo.
30 Ge o bona naga ye e kgahlišago mahlong a gago gore o dule go yona, gona tsoga o nkiše go wena gomme o tšee Loto morwa wa Harane ngwaneno e le morwa wa gago.
31 Nahoro ngwaneno a tloge le nna go fihlela o boa ka khutšo, gomme re sepela le wena ka moka re le gotee.'

KGAOLO YA 13

1 Aborama a tloga Harane, a tšea Sarai, mosadi wa gagwe, le Lota, morwa wa Harane, ngwanabo, ba ya nageng ya Kanana, a fihla Asshure, a ya Sikeme, a dula kgauswi le moeike wo o phagamego.
2 A bona, a bona naga e be e kgahliša kudu go tloga motseng wa Hamathe go fihla moeikeng o phagamego.
+ 3 Jehofa a re go yena: 'Naga ye ke tla e nea wena le peu ya gago.'
4 A aga aletare moo, a direla Jehofa sehlabelo sa go fišwa godimo ga yona.
5 A tloga moo a ya thabeng . . . Bethele ka bodikela le Ai ka bohlabela, gomme a hloma tente ya gagwe moo.
6 Gomme a bona gomme a bona, naga e be e nabile kudu e bile e le ye botse, gomme tšohle di mela godimo ga yona - merara le mago le digaranate, dieike le di-ilex, le diterebinth le dihlare tša makhura, le mesedere le mesepere le dihlare tša date, le mehlare ka moka ya naga, gomme go be go na le meetse dithabeng.
+ 7 A šegofatša Jehofa yo a mo ntšhitšego Uri + ya Bakaladea + gomme a mo tliša nageng ye.
8 Gomme gwa direga ngwageng wa mathomo, bekeng ya bošupa, ka ngwedi wo mofsa wa kgwedi ya mathomo, 1954 AM] gore a aga aletare thabeng ye, gomme a bitša leina la Morena: 'Wena Modimo wa go ya go ile, o Modimo wa ka.'
9 A direla Jehofa sehlabelo sa go fišwa aletareng gore a be le yena a se ke a mo lahla matšatši ka moka a bophelo bja gagwe.
10 A tloga moo a ya ka borwa, gomme a fihla Heburone gomme Heburone e agilwe ka nako yeo, gomme a dula moo mengwaga ye mebedi, gomme a ya (go tloga fao) nageng ya borwa, go ya Bealothe, gomme gwa ba le tlala nageng yeo.
11 Aborama a ya Egipita ka ngwaga wa boraro wa beke, a dula Egipita mengwaga ye mehlano pele mosadi wa gagwe a ka arolwa.
12 Ka nako yeo Tanaise kua Egipita e be e agilwe- nywaga e šupago ka morago ga Heburone.
13 Ya re ge Farao a thopa Sarai mosadi wa Aborama, Jehofa a tlaiša Farao le lapa la gagwe ka dikotlo tše dikgolo ka baka la Sarai mosadi wa Aborama.
14 Aborama o be a tagafatšwa kudu ka baka la dithoto tša dinku, dikgomo, dipokolo, dipere, dikamela, bahlanka ba banna, le makgoba a basadi, le ka silifera le gauta. Gomme Lota le morwa wa ngwanabo, o be a humile.
15 Farao a bušetša Sarai mosadi wa Aborama, a mo roma nageng ya Egipita, a ya lefelong leo a hlomilego tente ya gagwe go lona mathomong, lefelong la aletare, Ai ka bohlabela le Bethele ka bodikela, gomme a šegofatša Jehofa Modimo wa gagwe yo a mo bušitšego ka khutšo.
16 Gomme gwa direga ka Jubilee ya masomenne-tee ngwageng wa boraro wa beke ya pele, [1963 AM] gore a boela lefelong le gomme a neela sehlabelo sa go fišwa godimo ga lona, gomme a bitša leina la Morena, gomme a re: 'Wena Modimo yo a phagamego kudu, o Modimo wa ka go ya go ile le ka mehla.'
17 Ka ngwaga wa bone wa beke ye [1964 AM] Lota a arogana le yena, gomme Lota a dula Sodoma, gomme banna ba Sodoma e be e le badiradibe ka mo go feteletšego.
18 A mo kweša bohloko pelong ya gagwe gore morwa wa ngwanabo o be a arogane le yena; gobane o be a se na bana.
19 Ngwageng woo ge Lota a thopša, Jehofa a re go Aborama, ka morago ga ge Lota a arogane le yena, ngwageng wa bone wa beke ye: 'Emiša mahlo a gago lefelong leo o dulago go lona, ka leboa le ka borwa, le ka bodikela le ka bohlabela.
+ 20 Gobane naga ka moka yeo o e bonago ke tla e nea wena le peu ya gago go iša mehleng ya neng le neng, + ke tla e dira peu ya gago bjalo ka santa ya lewatle.
21 Ema, o sepele (naga) ka botelele bja yona le bophara bja yona, o e bone ka moka; gobane ke tla e nea peu ya gago.' Aborama a ya Heburone, a dula moo.
+ 22 Ngwageng wo go ile gwa tla Kedorlaomere kgoši ya Elama, Amrafele kgoši ya Shinare, Arioko kgoši ya Selasara le Teregale kgoši ya ditšhaba, ba bolaya kgoši ya Gomora, kgoši ya Sodoma ya tšhaba, gomme ba bantši ba wa ka dintho moeding wa Sidime, kgauswi le Lewatle la Letswai.
23 Ba thopa Sodoma le Adama le Tseboime, ba thopa le Lota, morwa ngwanabo Aborama, le dithoto tša gagwe ka moka, ba ya Dani.
24 Yo mongwe yo a phonyokgilego a tla a botša Aborama gore morwa wa ngwanabo o thopilwe gomme (Abrama) a itlhamile bahlanka ba gagwe ba lapa . . .
25 . . . . ka baka la Aborama, le peu ya gagwe, karolo ya lesome ya dienywa tša mathomo go Morena, gomme Morena a e bea bjalo ka molao go ya go ile gore ba e nee baperisita bao ba bego ba hlankela pele ga gagwe, gore ba e be beng ya yona go ya go ile.
26 Molao wo ga go na mellwane ya matšatši; ka gobane O e beile meloko go ya go ile gore ba nee Morena karolo ya lesome ya tšohle, ya peu le ya beine le ya makhura le ya dikgomo le ya dinku.
27 Gomme O ile a fa (e) go baperisita ba gagwe gore ba je le go nwa ka lethabo pele ga gagwe.
+ 28 Kgoši ya Sodoma ya tla go yena, ya khunama pele ga gagwe, ya re: 'Morena wa rena Aborama, re nee meoya yeo o e hlakodišitšego, eupša thopo a e be ya gago."
+ 29 Aborama a re go yena: 'Ke emišetša diatla tša ka go Modimo yo Godimo-dimo, gore go tloga ka tlhale go ya go lešela la dieta, ke se ke ka tšea selo sa gago e le gore o se ke wa re: 'Ke humišitše Aborama; phološa fela seo

masogana a se jelego, le kabelo ya banna bao ba ilego le nna -Aner, Eschol, le Mamre. Ba ba tla tšea kabelo ya bona.'

KGAOLO YA 14

1 Ka morago ga dilo tše, ngwageng wa bone wa beke ye, ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya boraro, lentšu la Jehofa la tla go Aborama torong la re: 'O se boife, Aborama; Ke nna mošireletši wa gago, gomme moputso wa gago e tla ba o mogolo kudu.'
2 A re: 'Morena, Morena, o tla mpha eng, ka ge ke tloga mo ke se na bana, gomme morwa wa Maseq, morwa wa lekgoba la ka la mosadi, ke Modammasek Eliesere: e tla ba mojabohwa wa ka, gomme ga se wa nnea peu.'
3 A re go yena: 'Monna yo e ka se be mojabohwa wa gago, eupša e tla ba yo a tlago go tšwa ka maleng a gago; e tla ba mojabohwa wa gago.'
4 A mo ntšha ka ntle, a re go yena: 'Lebelela legodimong gomme o bale dinaledi ge e ba o kgona go di bala.'
5 A lebelela legodimong, a bona dinaledi. Gomme A re go yena: 'Peu ya gago e tla ba bjalo.'
6 A dumela go Morena, a balwa go loka.
+ 7 A re go yena: 'Ke nna Jehofa yo a go ntšhitšego Uri ya Bakaladea, gore ke go nee naga ya Bakanana gore o e be ya ka mo go sa felego; ke tla ba Modimo go wena le go peu ya gago yeo e tlago go go latela.'
8 Gomme a re: 'Morena, Morena, ke tla tseba bjang gore ke tla e ja bohwa?'
9 A re go yena: 'Ntšeele pomo ya mengwaga ye meraro, le pudi ya mengwaga ye meraro, le nku ya mengwaga ye meraro, le leeba la khudu le leeba.'
10 A tšea tše ka moka gare ga kgwedi gomme a dula moeteng wa Mamre wo o lego kgauswi le Heburone.
11 A aga aletare moo, a dira dihlabelo tše ka moka; a tšhollela madi a bona aletareng, a ba aroganya gare, a ba robatšana; eupša dinonyana ga se tša aroganya.
12 Dinonyana tša theoga godimo ga diripana, Aborama a di raka, a se dumelele dinonyana gore di di kgwathe.
13 Ya re ge letšatši le sobetše, lethabo le legolo la wela godimo ga Aborama, gomme bona ! tšhogo ya leswiswi le legolo e ile ya mo wela, gomme gwa bolelwa go Aborama gore: 'Tseba ka kgonthe gore peu ya gago e tla ba moeng nageng (ke gore) yeo e sego ya bona, gomme e tla ba tliša bokgobeng, gomme ba ba tlaiša ka nywaga e makgolo a mane.
14 Le setšhaba seo ba tlago go ba bokgoba bja sona ke tla se ahlola, gomme ka morago ga moo ba tla tšwa moo ba swere dilo tše dintši.
15 O tla ya go borakgolokhukhu ba gago ka khutšo, o bolokwe o tšofetše.
16 Eupša molokong wa bone ba tla boela mo; gobane bokgopo bja Baamore ga se bja hlwa bo tlala.'
17 A tsoga borokong bja gagwe, a tsoga, letšatši le sobetše; gomme gwa ba le kgabo, gomme bona ! sebešo se be se tuka muši, gomme kgabo ya mollo ya feta magareng ga diripana tšeo.
+ 18 Letšatšing leo Jehofa a dira kgwerano le Aborama a re: 'Ke tla nea peu ya gago naga ye, + go tloga nokeng ya Egipita go fihla nokeng e kgolo, + nokeng ya Eforate, + Bakene, + Bakenise, + Bakadmoni, + Baperise + le Barefaime, + Bafakori + le Baheve + le Baamore + le Bakanana + le Bagiragashi + le ba-Jebuse.
19 Letšatši la feta, Aborama a neela diripana, dinonyana, dibego tša tšona tša dienywa, le dihlabelo tša tšona tša dino, gomme mollo wa ba ja.
+ 20 Letšatšing leo re ile ra dira kgwerano le Aborama + go etša ge re dirile kgwerano le Noage kgweding ye; Aborama a mpshafatša monyanya le molao wa gagwe go iša mehleng ya neng le neng.
21 Aborama a thaba, a tsebiša Sarai mosadi wa gagwe dilo tše ka moka; gomme a dumela gore o tla ba le peu, eupša yena ga se a belega.
22 Sarai a eletša monna wa gagwe Aborama gomme a re go yena: 'Tsena go Hagara, mohlanka wa ka wa Moegipita, e ka ba ke tla go agela peu ka yena.
23 Aborama a theeletša lentšu la Sarai mosadi wa gagwe, a re go yena: 'Dira bjalo. Sarai a tšea Hagara mohlanka wa gagwe wa mosadi wa Moegepeta, a mo nea Aborama monna wa gagwe gore e be mosadi wa gagwe.
24 Gomme a tsena go yena, gomme a ima gomme a mo belega morwa, gomme a mo rea leina la Ishmaele, ngwageng wa bohlano wa beke ye [1965 AM]; gomme wo e be e le ngwaga wa masomeseswai-tshela bophelong bja Aborama.

KGAOLO YA 15

1 Gomme ngwageng wa bohlano wa beke ya bone ya jubilee ye, [1979 AM] kgweding ya boraro, gare ga kgwedi, Aborama o ile a keteka monyanya wa dienywa tša mathomo tša puno ya mabele.
+ 2 A direla Jehofa dihlabelo tše difsa aletareng, e lego dienywa tša mathomo tša tšweletšo, e lego kgomo ya kgomo le pudi le nku aletareng e le sehlabelo sa go fišwa go Jehofa; dihlabelo tša bona tša dienywa le dihlabelo tša bona tša dino a di dira aletareng ka diorelo.
3 Jehofa a iponagatša go Aborama a re go yena: 'Ke nna Modimo Ramaatlaohle; ikamogele pele ga ka gomme o be yo a phethagetšego.
4 Ke tla dira kgwerano ya ka magareng ga Nna le wena, ka go atiša ka mo go feteletšego.'
5 Aborama a wela fase ka sefahlego, Modimo a boledišana le yena a re.
6 'Bona molao wa ka o na le wena, .
O tla ba tatago ditšhaba tše dintši.
7 Le leina la gago le ka se sa bitšwa Aborama.
Eupša leina la gago go tloga bjale, go ya go ile, e tla ba Aborahama.
Gobane ke go dirile tatago ditšhaba tše dintši.
8 Ke tla go dira yo mogolo kudu;
Ke tla go dira ditšhaba, .
Gomme dikgoši di tla tšwa go wena.
9 Gomme ke tla hloma kgwerano ya Ka magareng ga Nna le wena, le peu ya gago ka morago ga gago, melokong ya bona ka moka, bakeng sa kgwerano ye e sa felego, gore ke be Modimo go wena, le go peu ya gago ka morago ga gago.
10 <Ke tla go fa wena le peu ya gago yeo e latelago> naga yeo o bilego mofaladi go yona, naga ya Kanana, gore o e be ya ka mehla, gomme ke tla ba Modimo wa bona.'
+ 11 Jehofa a re go Aborahama: 'Ge e le wena, boloka kgwerano ya ka, wena le peu ya gago yeo e tlago go latela

wena, gomme le bolotše monna yo mongwe le yo mongwe gare ga lena, le bolotše matlalo a lena a pele, gomme e tla ba leswao la kgwerano ya ka mo go sa felego magareng ga Nna le lena.
+ 12 Ka letšatši la seswai le bolotše ngwana, monna yo mongwe le yo mongwe go ya ka meloko ya lena, yo a belegwego ka ntlong goba yo le mo rekilego ka tšhelete go moeng le ge e le ofe yo le mo hweditšego yo e sego wa peu ya gago.
13 Yo a belegwego ka ntlong ya gago o tla bolotšwa, gomme bao o ba rekilego ka tšhelete ba tla bolotšwa, gomme kgwerano ya ka e tla ba nameng ya lena bakeng sa molao wa ka mo go sa felego.
14 Motho yo a sa bololago yo a sa bololago ka nama ya letlalo la gagwe la pele ka letšatši la seswai, moya woo o tla kgaolwa setšhabeng sa gabo, ka gobane o robile kgwerano ya ka.'
15 Modimo a re go Aborahama: 'Ge e le Sarai mosadi wa gago, leina la gagwe le ka se sa bitšwa Sarai, eupša leina la gagwe e tla ba Sara.
16 Ke tla mo šegofatša, ka go fa morwa ka yena, ka mo šegofatša, a ba setšhaba, gomme dikgoši tša ditšhaba di tla tšwa go yena.'
17 Aborahama a khunama ka sefahlego, a thaba, a re pelong ya gagwe: 'Na yo a nago le nywaga e lekgolo o tla belegelwa morwa gomme Sara wa nywaga e masomesenyane a tla belega?"
18 Aborahama a re go Modimo: 'O ge nkabe Ishmaele a ka phela pele ga gago!
+ 19 Modimo a re: 'Ee, Sara le yena o tla go belega morwa, gomme o tla mo rea leina la Isaka, gomme ke tla tiiša kgwerano ya ka le yena, kgwerano ya ka mo go sa felego le bakeng sa peu ya gagwe ka morago ga gagwe.
20 Ge e le Ishmaele le yena ke go kwele, ke tla mo šegofatša ka mo godiša, ka mo atiša ka mo go feteletšego, gomme o tla belega dikgošana tše lesomepedi, ka mo dira setšhaba se segolo.
21 Eupša kgwerano ya ka ke tla e tiiša le Isaka, yo Sara a tlago go mo belega, matšatšing a, ngwageng wo o latelago.'
22 Gomme A tlogela go bolela le yena, gomme Modimo a rotoga go tšwa go Aborahama.
23 Aborahama a dira ka mo Modimo a mmoditšego ka gona, a tšea Ishmaele morwa wa gagwe le bohle bao ba belegwego ka ntlong ya gagwe le bao a ba rekilego ka tšhelete ya gagwe, monna yo mongwe le yo mongwe ka ntlong ya gagwe, a bolotša nama ya letlalo la bona.
24 Ka lona letšatši leo Aborahama a bolotšwa, le banna ka moka ba lapeng la gagwe, <le bao ba belegwego ka ntlong>, le bohle bao a ba rekilego ka tšhelete go bana ba mošele, ba bolotšwa le yena.
25 Molao wo ke wa meloko ka moka go ya go ile, ga go na lebollo la matšatši, le go tlogelwa ga letšatši le tee go matšatši a seswai; gobane ke molao wa go ya go ile, wo o kgethilwego le go ngwalwa matlapeng a legodimong.
+ 26 Yo mongwe le yo mongwe yo a belegwego, yo nama ya gagwe ya pele e sa bolotšwago ka letšatši la seswai, ga se wa bana ba kgwerano yeo Jehofa a e dirilego le Aborahama, eupša ke wa bana ba tshenyego; e bile ga go na pontšho le ge e le efe go yena ya gore ke wa Morena, eupša (o reretšwe) go fedišwa le go bolawa lefaseng, le go tumolwa lefaseng, ka gobane o robile kgwerano ya Morena Modimo wa rena.
27 Gobane barongwa ka moka ba gona le barongwa ka moka ba kgethwa ba bopilwe ka tsela yeo go tloga letšatšing la tlholo ya bona, gomme pele ga barongwa ba boteng le barongwa ba kgethwafatšo o kgethagaditše Isiraele, gore ba be le yena le barongwa ba gagwe ba bakgethwa.
+ 28 O laela bana ba Isiraele gomme o ba boloke pontšho ya kgwerano ye melokong ya bona e le molao wa ka mo go sa felego, gomme ba ka se tumolwe ka medu nageng.
29 Gobane taelo e beetšwe kgwerano ya gore ba e boloke go ya go ile gare ga bana ka moka ba Isiraele.
30 Gobane Ishmaele le barwa ba gagwe le bana babo le Esau, Jehofa ga se a dira gore ba mo batamele, gomme ga se a ba kgetha ka gobane e le bana ba Aborahama, ka gobane o be a ba tseba, eupša o kgethile Isiraele gore e be setšhaba sa gagwe.
31 Gomme O ile a e kgethagatša, gomme a e kgoboketša go tšwa gare ga bana ka moka ba batho; ka gobane go na le ditšhaba tše dintši le ditšhaba tše dintši, gomme ka moka ke tša Gagwe, gomme godimo ga tšohle o beile meoya ka taolo go e aroša go Yena.
32 Eupša godimo ga Isiraele ga se a bea morongwa le ge e le ofe goba moya, ka gobane Yena a nnoši ke mmuši wa bona, gomme o tla ba boloka le go ba nyaka ka seatleng sa barongwa ba gagwe le meoya ya gagwe, le ka seatleng sa maatla a gagwe ka moka gore a kgone go ba boloka le go ba šegofatša, le gore e be ba gagwe gomme e be ba bona go tloga bjale go ya pele go ya go ile.
33 Bjale ke go tsebiša gore bana ba Isiraele ba ka se boloke molao wo, gomme ba ka se bolotše barwa ba bona go ya ka molao wo ka moka; gobane nameng ya lebollo la bona ba tla tlogela lebollo le la barwa ba bona, gomme ka moka ga bona, barwa ba Beliara, ba tla tlogela barwa ba bona ba sa bolotšwa bjalo ka ge ba belegwe.
34 Kgalefo e kgolo go tšwa go Jehofa go bana ba Isiraele. ka baka la gore ba tlogetše kgwerano ya Gagwe gomme ba arogile lentšung la gagwe, gomme ba befediša le go nyefola, ka ge ba sa boloke molao wa molao wo; ka gobane ba swere ditho tša bona bjalo ka Baditšhaba, e le gore ba tlošwe le go tumolwa ka medu nageng. Gomme go ka se sa ba le tshwarelo goba tebalelo go bona [gore go be le tebalelo le tshwarelo] bakeng sa sebe ka moka sa phošo ye ya go ya go ile.

KGAOLO YA 16

1 Ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bone re ile ra iponagatša go Aborahama, moeteng wa Mamre, ra boledišana le yena, ra mo tsebiša gore o tla fiwa morwa ke Sara mosadi wa gagwe.
2 Sara a sega, ka ge a kwele gore re boletše mantšu a le Aborahama, gomme ra mo eletša, a tšhoga, a latola gore o segile ka baka la mantšu ao.
3 Gomme ra mmotša leina la morwa wa gagwe, bjalo ka ge leina la gagwe le kgethilwe le go ngwalwa matlapeng a legodimong (ke gore) Isaka,
4 Gomme (gore) ge re boela go yena ka nako ye e beilwego, o be a tla ima morwa.

5 Gomme ka kgwedi ye Morena o ile a phethagatša dikahlolo tša gagwe go Sodoma, le Gomora, le Seboime, le tikologo ka moka ya Noka ya Jorodane, gomme a di fiša ka mollo le sebabole, a ba fediša go fihla le lehono, go etša ge [bona] ke go boditše mediro ya bona ka moka, gore ke ba kgopo le badiradibe ka mo go feteletšego, le gore ba itšhilafatša le go dira bootswa nameng ya bona, le mediro ditšhila mo lefaseng.
6 Gomme, ka mokgwa wo o swanago, Modimo o tla phethagatša kahlolo mafelong ao ba dirilego go ona go ya ka ditšhila tša Basodoma, go swana le kahlolo ya Sodoma.
7 Eupša Lota re mo phološitše; gobane Modimo o ile a gopola Aborahama, a mo roma go tšwa gare ga go phušolwa.
8 Yena le barwedi ba gagwe ba dira sebe lefaseng, se se sa kago sa ba gona mo lefaseng go tloga mehleng ya Adama go fihla mehleng ya gagwe; gobane monna yoo o be a robetše le barwedi ba gagwe.
9 Gomme, bona, go ile gwa laelwa le go betlwa mabapi le peu ya gagwe ka moka, diphaphathing tša legodimong, gore a di tloše le go di tumola ka medu, le go di phethagatša kahlolo go swana le kahlolo ya Sodoma, le go se tlogele peu ya motho lefaseng letšatšing la kahlolo.
10 Ka kgwedi yeo Aborahama a huduga Heburone, a tloga a dula magareng ga Kadeshe le Shure dithabeng tša Gerara.
11 Gare ga kgwedi ya bohlano a huduga moo, a dula Sedibeng sa Keno.
12 Gare ga kgwedi ya botshelela Morena a etela Sara gomme a mo dira ka fao a boletšego ka gona gomme a ima.
13 A belega morwa ka kgwedi ya boraro le gare ga kgwedi, ka nako yeo Jehofa a boletšego le Aborahama ka yona, monyanyeng wa dienywa tša mathomo tša puno, Isaka a belegwa.
14 Aborahama a bolotša morwa wa gagwe ka letšatši la seswai, ke yena wa mathomo yo a bolotšego go ya ka kgwerano yeo e kgethilwego go iša mehleng ya neng le neng.
15 Ka ngwaga wa botshelela wa beke ya bone re ile ra fihla go Aborahama, Sedibeng sa keno, ra iponagatša go yena [bjalo ka ge re be re boditše Sara gore re boele go yena, gomme o be a tla ima morwa.
16 Re boa ka kgwedi ya bošupa, ra hwetša Sara a imile pele ga rena] gomme ra mo šegofatša, ra mo tsebiša dilo ka moka tšeo di bego di laetšwe mabapi le yena, gore a se ke a hwa go fihlela a belega barwa ba bangwe ba tshela, gomme a bone (ba) pele a ehwa; eupša (gore) leina la gagwe le peu ya gagwe di tla bitšwa ka Isaka.
17 Gomme (gore) peu ka moka ya barwa ba gagwe e be Baditšhaba, gomme ba balwe le Baditšhaba; eupša go tšwa go barwa ba Isaka o tla ba peu e kgethwa, gomme a se ke a balwa gare ga ditšhaba.
18 Gobane o be a tla ba kabelo ya Yo Godimodimo, gomme peu ya gagwe ka moka e be e wele diatleng tša Modimo, gore e be setšhaba sa Morena sa thoto ya (gagwe) go feta ditšhaba ka moka le gore e be mmušo le baperisita le setšhaba se sekgethwa.
19 Re ile ra sepela, ra tsebiša Sara tšohle tšeo re mmoditšego tšona, gomme bobedi bja bona ba thaba ka lethabo le legolo.
+ 20 A aga aletare ya Jehofa + yo a mo hlakodišitšego + le yo a bego a mo thabiša nageng ya bodudi bja gagwe, + gomme a bina monyanya wa lethabo kgweding ye matšatši a šupago, kgauswi le aletare yeo a e agilego Sedibeng sa Kano.
21 O ile a ikagela mešaša le bahlanka ba gagwe monyanyeng wo, gomme e be e le wa mathomo wa go keteka monyanya wa mešaša lefaseng.
+ 22 Matšatšing a a šupago, letšatši le lengwe le le lengwe o be a tlišetša Jehofa sebego sa go fišwa aletareng, dikgomo tše pedi, dikgapa tše pedi, dinku tše šupago, pudi e tee e tee e le sebego sa sebe, gore a itefeletše le peu ya gagwe.
+ 23 Diphelehu tše šupago, dipotšane tše šupago, dinku tše šupago le dipudi tše šupago, le dibego tša tšona tša dienywa le dihlabelo tša tšona tša dino, e le sebego sa tebogo; a fiša makhura a yona ka moka aletareng, e lego sehlabelo se se kgethilwego sa Morena, e be monkgo o bose.
24 Mesong le mantšiboa a tšhuma dinkgwa tše di nkgago bose, diorelo le galebane, le mokgobo, narede, mira, le dinoko le diaparo; tše šupa ka moka o ile a di neela, di pšhatlagantšwe, di hlakantšwe mmogo ka dikarolo tše di lekanago (le) di hlwekile.
25 A keteka monyanya wo ka matšatši a šupago, a thabile ka pelo ya gagwe ka moka le ka moya wa gagwe ka moka, yena le bohle bao ba bego ba le ka ntlong ya gagwe, gomme go be go se na moeng le yena goba motho yo a sa bollago.
26 Gomme a šegofatša Mmopi wa gagwe yo a mo hlotšego molokong wa gagwe, ka gobane o mo hlodile go ya ka kgahlego ya gagwe ye botse; ka gobane O be a tseba le go lemoga gore go yena go tla tšwelela sebjalo sa toko sa meloko ye e sa felego, le go yena peu ye kgethwa, gore e swane le Yena yo a dirilego dilo ka moka.
27 A šegofatša le go thaba, a reela monyanya wo leina la monyanya wa Jehofa, e lego lethabo leo le amogelegago go Modimo yo Godimodimo.
28 Re mo šegofatša ka mo go sa felego le peu ya gagwe ka moka yeo e ilego ya latela melokong ka moka ya lefase, ka gobane o ile a keteka monyanya wo ka nako ya wona, go ya ka bohlatse bja diphaphathi tša legodimong.
29 Ka lebaka le go beilwe diphaphathing tša legodimong mabapi le Isiraele gore ba keteke monyanya wa mešaša matšatši a šupago ka lethabo, ka kgwedi ya bošupa, e amogelegago pele ga Morena -molao wa go ya go ile melokong ya bona ngwaga o mongwe le o mongwe.
30 Gomme go se ga go na mellwane ya matšatši; gobane go rulaganyeditšwe go ya go ile mabapi le Isiraele gore ba e keteke, ba dule mešašeng, ba bee mefapahlogo dihlogong tša bona, ba tšee makala a matlakala, le megolodi moeding.
31 Aborahama a tšea makala a mepalema le dienywa tša dihlare tše dibotse, gomme letšatši le lengwe le le lengwe a dikologa aletare ka makala gašupa ka letšatši mesong, a reta le go leboga Modimo wa gagwe ka baka la dilo tšohle ka lethabo.

KGAOLO YA 17

1 Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya bohlano Isaka o ile a kgwešwa ka jubilee ye, [1982 AM] gomme Aborahama a dira monyanya o mogolo ka kgwedi ya

boraro, ka letšatši leo morwa wa gagwe Isaka a kgwešitšwego ka lona.
2 Ishmaele, morwa wa Hagara, Moegipita, o be a le pele ga sefahlego sa Aborahama, tatagwe, legatong la gagwe, gomme Aborahama a thaba gomme a šegofatša Modimo ka ge a bone barwa ba gagwe gomme a se a hwa a se na bana.
3 Gomme a gopola mantšu ao a mmoditšego ona ka letšatši leo Lota a aroganego le yena ka lona, gomme a thaba ka gobane Morena o mo file peu mo lefaseng gore a tšee bohwa bja lefase, gomme a šegofatša ka molomo wa gagwe ka moka Mmopi wa dilo ka moka.
4 Sara a bona Ishmaele a bapala le go bina, Aborahama a thabile ka lethabo le legolo, a hufegela Ishmaele gomme a re go Aborahama: 'Leleka mosadi yo wa lekgoba le morwa wa gagwe; gobane morwa wa mosadi yo wa lekgoba a ka se be mojabohwa le morwa wa ka Isaka.'
5 Taba ya Aborahama e be e le e šoro ka baka la mohlanka wa gagwe wa mosadi le ka baka la morwa wa gagwe, gore a ba rake go yena.
6 Modimo a re go Aborahama: 'A go se be bohloko mahlong a gago, ka baka la ngwana le ka baka la mosadi wa lekgoba; go tšohle tšeo Sara a go boditšego tšona, theeletša mantšu a gagwe gomme o a dire; gobane leina la gago le peu ya gago di tla bitšwa ka Isaka.
7 Eupša ge e le morwa wa mosadi yo wa lekgoba yo ke tla mo dira setšhaba se segolo, ka gobane o tšwa peu ya gago.'
8 Aborahama a tsoga e sa le mesong, a tšea senkgwa le lepotlelo la meetse, a di bea magetleng a Hagara le ngwana, a mo raka.
9 A tloga a lelera lešokeng la Bereseba, meetse a ka gare ga lepotlelo a fedile, ngwana a nyorilwe, a palelwa ke go tšwela pele, a wa.
10 Mmagwe a mo tšea a mo lahlela ka tlase ga sehlare sa mohlware, a ya a mo dudiša ka thoko ga gagwe, kgole le bora; ka gobane a re: 'A ke se ke ka bona lehu la ngwana wa ka,' gomme ge a dutše a lla.
11 Morongwa wa Modimo, yo mongwe wa bakgethwa, a re go yena: 'Ke ka baka la'ng o lla, Hagara? Tsoga o tšee ngwana, o mo sware ka seatleng; gobane Modimo o kwele lentšu la gago, o bone ngwana.'
12 A bula mahlo, a bona sediba sa meetse, a ya a tlatša lepotlelo la gagwe ka meetse, a fa ngwana wa gagwe gore a nwe, a tsoga a leba lešokeng la Parane.
13 Ngwana a gola a ba mosebetši wa mesebe, Modimo o be a na le yena, mme mmagwe a mo tšea mosadi gare ga barwedi ba Egipita.
14 A mo tswalela morwa, a mo rea leina la Nebayothe; gobane a re: Morena o be a le kgauswi le nna ge ke be ke mmitša.
15 Ka beke ya bošupa, ngwageng wa mathomo wa yona, [2003 AM] kgweding ya mathomo ya Jubilee ye, ka la lesomepedi la kgwedi ye, gwa kwagala mantšu legodimong mabapi le Aborahama, gore o be a botega go tšohle tšeo a mmoditšego tšona, le gore o be a rata Morena, le gore tlaišegong ka moka o be a botega.
16 Kgošana Mastêmâ a tla a re pele ga Modimo: 'Bonang, Aborahama o rata Isaka morwa wa gagwe, gomme o mo kgahlwa go feta tšohle; mo laele gore a mo direle bjalo ka sehlabelo sa go fišwa aletareng, gomme O tla bona ge e ba a tla dira taelo ye, gomme O tla tseba ge e ba a botega go se sengwe le se sengwe seo O mo lekago go sona.
17 Morena a tseba gore Aborahama o be a botega ditlaišegong tša gagwe ka moka; ka gobane O be a mo lekile ka nageng ya gabo le ka tlala, gomme a mo lekile ka mahumo a dikgoši, gomme a mo leka gape ka mosadi wa gagwe, ge a gagotšwe (go yena), le ka lebollo; o be a mo lekile ka Ishmaele le Hagara, mohlanka wa gagwe wa mosadi, ge a ba raka.
18 Gomme go se sengwe le se sengwe seo A mo lekilego go sona, o ile a hwetšwa a botega, gomme moya wa gagwe o be o sa fele pelo, gomme o be a sa diege go gata mogato; gobane o be a botega e bile e le morati wa Morena.

KGAOLO YA 18

1 Modimo a re go yena: 'Abrahama, Aborahama'; mme a re: Bonang, (ke) ke nna.'
2 A re: Tšea morwa wa gago yo o mo ratago, (ešita le) Isaka, o ye nageng e phagamego, o mo nee go e nngwe ya dithaba tšeo ke tlago go go šupa tšona.'
3 A tsoga e sa le ka pela a rweša pokolo ya gagwe, a tšea masogana a gagwe a mabedi, le Isaka morwa wa gagwe, a kgaola dikgong tša sehlabelo sa go fišwa, a ya lefelong leo ka letšatši la boraro, a bona lefelo leo le le kgole.
4 A fihla sedibeng sa meetse, a re go masogana a gagwe: 'Dulang mo le pokolo, nna le mošemane re tla ya (kua), gomme ge re khunamela re tla boela go lena.'
5 A tšea dikgong tša sehlabelo sa go fišwa a di bea godimo ga Isaka morwa wa gagwe, a tšea mollo le thipa ka seatleng gomme bobedi bja bona ba ya mmogo lefelong leo.
6 Isaka a re go tatagwe: 'Tate; a re: Ke nna yo, morwa wa ka. A re go yena: 'Bona mollo, le thipa, le dikgong; eupša nku ya sehlabelo sa go fišwa e kae tate?'
7 A re: 'Modimo o tla itlhokomela nku ya sehlabelo sa go fišwa, morwa wa ka. Gomme a batamela lefelong la thaba ya Modimo.
8 A aga aletare, a bea dikgong aletareng, a tlema Isaka morwa wa gagwe, a mo bea godimo ga kota yeo e bego e le aletareng, a otlolla seatla sa gagwe go tšea thipa gore a bolaye Isaka morwa wa gagwe.
9 Ka ema pele ga gagwe, le pele ga kgošana Mastêmâ, gomme Morena a re: 'O se ke wa mo laela gore a bee seatla sa gagwe godimo ga mošemane, goba go mo dira selo, ka gobane ke bontšhitše gore o boifa Morena.'
10 Ka mmitša ke le legodimong, ka re go yena: 'Abrahama, Aborahama; gomme a tšhoga kudu gomme a re: 'Bonang, ke nna yo.'
11 Ka re go yena: 'O se ke wa bea seatla sa gago godimo ga mošemane, o se ke wa mo dira selo; gobane bjale ke bontšhitše gore o boifa Morena, gomme ga se wa nthibela morwa wa gago, morwa wa gago wa leitšibulo.'
12 Kgošana Mastêmâ a hlabja ke dihlong; Aborahama a emiša mahlo a gagwe a lebelela, a bona kgapa e swerwe . . . ka dinaka tša gagwe, Aborahama a ya a tšea kgapa yeo, a e neela e le sehlabelo sa go fišwa legatong la morwa wa gagwe.
13 Aborahama a bitša lefelo leo gore 'Morena o bone', moo go thwego thabeng yeo Jehofa a e bonego: ke Thaba ya Tsione.
14 Jehofa a bitša Aborahama ka leina la gagwe la bobedi a le legodimong, ge a be a re dira gore re tšwelele re bolela le yena ka leina la Jehofa.

+ 15 A re: 'Ke ikanne ka nna, o re'alo Jehofa: Ka gobane o dirile selo se, Gomme o se wa thibela morwa wa gago, morwa wa gago yo a rategago, go Nna, Gore ke tla go šegofatša ka tšhegofatšo, Gomme ka go ata ke tla atiša peu ya gago. Bjalo ka dinaledi tša legodimo, Le bjalo ka santa yeo e lego lebopong la lewatle. Peu ya gago e tla tšea bohwa bja metse ya manaba a yona;
16 Ditšhaba ka moka tša lefase di tla šegofatšwa ka peu ya gago; Ka gobane o kwele lentšu la Ka, Gomme ke bontšhitše bohle gore o mpotegela go tšohle tšeo ke go boditšego tšona: Sepela ka khutšo.'
17 Aborahama a ya go masogana a gagwe, gomme ba tsoga ba ya mmogo Bereseba, gomme Aborahama [2010 AM] a dula kgauswi le Sediba sa Kano.
18 O be a keteka monyanya wo ngwaga o mongwe le o mongwe, matšatši a šupago ka lethabo, gomme a o bitša monyanya wa Jehofa go ya ka matšatši a šupago ao a ilego a boela morago ka ona ka khutšo.
+ 19 Ka go dumelelana le moo go kgethilwe le go ngwalwa diphaphathing tša legodimong mabapi le Isiraele le peu ya yona gore ba boloke monyanya wo matšatši a šupago ka lethabo la monyanya.

KGAOLO YA 19

1 Ka ngwaga wa mathomo wa beke ya pele ka Jubile ya masomenne-pedi, Aborahama a boa a dula go lebana le Heburone, e lego Kiriathe-Arba, dibeke tše pedi tša nywaga.
2 Ka ngwaga wa pele wa beke ya boraro ya Jubilee ye, matšatši a bophelo bja Sara a phethilwe, a hwela Heburone.
3 Aborahama a ya go mo llela le go mo boloka, gomme ra mo leka [go bona] ge e ba moya wa gagwe o be o sa fele pelo e bile o sa galefe ka mantšu a molomo wa gagwe; gomme a hwetšwa a sa fele pelo tabeng ye, gomme a se tshwenyege.
4 Gobane ka go se fele pelo ga moya o ile a boledišana le bana ba Hethe ka morero wa gore ba mo nee lefelo la go boloka bahu ba gagwe go lona.
5 Jehofa a mo kgaugela pele ga bohle bao ba mmonego, a lopa ka boleta barwa ba Hethe, ba mo nea naga ya legaga le lebedi leo le lebanego le Mamere, e lego Heburone, ka diripa tše makgolo a mane tša silifera.
6 Ba mo lopa ba re: "Re tla go fa yona ya lefeela; eupša ga se a ka a e tšea diatleng tša bona ka lefeela, ka gobane o ile a nea theko ya lefelo leo, tšhelete ka moka, gomme a khunama pele ga bona gabedi, gomme ka morago ga se a boloka bahu ba gagwe ka leweng la go ba le mahlakore a mabedi.
+ 7 Matšatši ka moka a bophelo bja Sara e be e le nywaga e lekgolo-masomepedi-šupa, + ke gore, di-jubile tše pedi le dibeke tše nne le ngwaga o tee.
8 Ye ke teko ya lesome yeo Aborahama a ilego a lekwa ka yona, gomme a hwetšwa a botega, a sa fele pelo moyeng.
9 Ga se a bolela le lentšu le tee mabapi le mabarebare nageng yeo kamoo Modimo a boletšego gore o tla mo nea yona le peu ya gagwe yeo e tlago go e nea yona, gomme a kgopela lefelo moo gore a boloke bahu ba gagwe; gobane o ile a hwetšwa a botega, gomme a ngwalwa matlapeng a legodimong e le mogwera wa Modimo.
10 Ngwageng wa bone a tšea mosadi wa morwa wa gagwe Isaka gomme leina la gagwe e be e le Rebeka [2020 AM] [morwedi wa Bethuele, morwa wa Nahoro, ngwanabo Aborahama] kgaetšedi ya Labane le morwedi wa Bethuele; mme Bethuele e be e le morwa wa Melka, yo e bego e le mosadi wa Nahoro, ngwanabo Aborahama.
11 Aborahama a tšea mosadi wa boraro, yo leina la gagwe e bego e le Ketura, go tšwa go barwedi ba bahlanka ba gagwe ba lapeng, ka gobane Hagara o be a hwile pele ga Sara. A mo belegelela barwa ba tshelelago, e lego Tsimerama, le Jokshane, le Medane, le Midiane, le Ishibake, le Shua, ka dibeke tše pedi tša mengwaga.
12 Bekeng ya botshelela, ngwageng wa bobedi, Rebeka a belegelwa Isaka barwa ba babedi, Jakobo le Esau.
13 Gomme [2046 AM] Jakobo e be e le monna yo boreledi le yo a lokilego, gomme Esau e be e le yo bogale, monna wa naga, wa boya, gomme Jakobo a dula ditenteng.
14 Bafsa ba gola, Jakobo a ithuta go ngwala; eupša Esau ga se a ka a ithuta, ka gobane e be e le monna wa naga le motsomi, gomme o ile a ithuta ntwa, gomme mediro ya gagwe ka moka e be e le bogale.
15 Aborahama a rata Jakobo, Isaka a rata Esau.
16 Aborahama a bona ditiro tša Esau, a tseba gore go Jakobo leina la gagwe le peu ya gagwe di tla bitšwa; gomme a bitša Rebeka gomme a fa taelo mabapi le Jakobo, ka gobane o be a tseba gore le yena o be a rata Jakobo kudu go feta Esau.
17 A re go yena: Morwedi wa ka, hlokomela morwa wa ka Jakobo, Gobane o tla ba legatong la ka lefaseng, Le go ba tšhegofatšo gare ga bana ba batho, Le letago la peu ka moka ya Seme.
18 Gobane ke a tseba gore Morena o tla mo kgetha gore e be setšhaba sa gagwe sa go ba thoto ya gagwe, go feta ditšhaba ka moka tše di lego godimo ga lefase.
19 Isaka morwa wa ka o rata Esau go feta Jakobo, eupša ke bona gore o rata Jakobo ka nnete.
20 Okeletša le go feta botho bja gago go yena, Gomme mahlo a gago a mo lebelele ka lerato; Gobane e tla ba tšhegofatšo go rena mo lefaseng go tloga bjale go fihla melokong ka moka ya lefase.
21 Matsogo a gago a a tie, Pelo ya gago e thabele morwa wa gago Jakobo; Gobane ke mo ratile go feta barwa ba ka ka moka. O tla šegofatšwa ka mehla, Peu ya gagwe e tla tlala lefase ka moka.
22 Ge motho a kgona go bala santa ya lefase, peu ya gagwe le yona e tla balwa.
23 Ditšhegofatšo ka moka tšeo Jehofa a ntšhegofaditšego ka tšona le peu ya ka e tla ba tša Jakobo le peu ya gagwe ka mehla.
24 Leina la ka le tla šegofatšwa ka peu ya gagwe, le leina la borakgolokhukhu ba ka, e lego Seme, Noaba, Henoke, Mahalalele, Enose, Sethe le Adama.
25 Tše di tla šoma go thea metheo ya legodimo, Le go tiiša lefase, Le go mpshafatša mabone ka moka a lego lefaufaung.
26 A bitša Jakobo pele ga mahlo a Rebeka mmagwe, a mo atla, a mo šegofatša a re.
27 'Jakobo, morwa wa ka yo a rategago, yo moya wa ka o mo ratago, a Modimo a go šegofatše go tšwa godimo ga leratadima, gomme a a go fe ditšhegofatšo ka moka tšeo a šegofaditšego Adama, le Henoge, le Noage, le Seme ka

tšona; gomme dilo ka moka tšeo A mpoditšego ka tšona, le dilo ka moka tšeo a holofeditšego go mpha tšona, a a dire gore di kgomarele wena le peu ya gago go ya go ile, go ya ka matšatši a legodimo godimo ga lefase.

28 Meoya ya Mastêmâ e ka se go buše goba ya peu ya gago gore e go aroše go Morena, yo e lego Modimo wa gago go tloga bjale go ya go ile.

29 Morena Modimo e be tate go wena le wena morwa wa leitšibulo, le setšhaba ka mehla.

30 Sepela ka khutšo, morwa wa ka.' Bobedi bja bona ba tšwa mmogo go Aborahama.

31 Rebeka a rata Jakobo ka pelo ya gagwe ka moka le ka moya wa gagwe ka moka, go feta Esau kudu. eupša Isaka o be a rata Esau kudu go feta Jakobo.

KGAOLO YA 20

1 Ka Jubilee ya masomenne-pedi, ngwageng wa pele wa beke ya bošupa, Aborahama a bitša Ishmaele, [2052 (2045?) AM] le barwa ba gagwe ba lesomepedi, le Isaka le barwa ba gagwe ba babedi, le barwa ba tshela ba Ketura le barwa ba bona.

2 A ba laela gore ba hlokomele tsela ya Morena; gore ba dire toko, ba rate moagišani wa gagwe, ba dire ka mokgwa wo gare ga batho ka moka; gore yo mongwe le yo mongwe wa bona a sepele ka tsela yeo ka bona ba dira kahlolo le toko lefaseng.

3 Gore ba bolotše barwa ba bona, go ya ka kgwerano ye a e dirilego le bona, gomme ba se fapoge ka letsogong le letona goba la nngele la ditsela ka moka tšeo Morena a re laetšego tšona; le gore re itšhireletše bootswa ka moka le ditšhila, [re lahla bootswa ka moka le ditšhila gare ga rena].

4 Ge e ba mosadi le ge e le ofe goba mohlanka wa mosadi a otswa gare ga lena, le mo fiše ka mollo gomme ba se ke ba bootswa le yena ka mahlo a bona le dipelo tša bona; ba se ke ba tšea basadi go barwedi ba Kanana; gobane peu ya Kanana e tla tumolwa nageng.

5 A ba botša ka kahlolo ya ditšhaba tše dikgolo le kahlolo ya Basodoma, kamoo ba ilego ba ahlolwa ka baka la bokgopo bja bona, gomme ba hwile ka baka la bootswa bja bona, le ditšhila tša bona, le go senya ga bona ka bootswa.

+ 6 ‘Itišeng bootswa ka moka le ditšhila, Le tšhilafatšong ka moka ya sebe, E se re go dira gore leina la rena e be thogako, Le bophelo bja lena ka moka e le go hwihwitla, Le barwa ba lena ka moka ba fedišwa ka tšhoša, Le rogakwa bjalo ka Sodoma, Le mašaledi a lena ka moka bjalo ka barwa ba Gomora.

7 Ke a le lopa, barwa ba ka, ratang Modimo wa legodimo, Le kgomaretše ditaelo tša gagwe ka moka. Le se ke la latela medingwana ya bona le ditšhila tša bona;

+ 8 Le se ke la itirela medimo e qhibidišitšwego goba e betlilwego; Gobane ke lefeela, Gomme ga go na moya go tšona; Gobane ke mediro ya diatla tša (batho), Gomme bohle bao ba di botilego, ga ba tshepe selo.

9 O se ke wa ba direla, goba wa ba khunamela, Eupša le hlankele Modimo yo a phagamego kudu, gomme le mo rapele ka mehla: Le holofele sefahlego sa gagwe ka mehla, Le dire go loka le go loka pele ga gagwe, Gore a le thabele gomme a le nee kgaugelo ya gagwe, A le neše pula mesong le mantšiboa, Gomme le šegofatše mediro ya lena ka moka yeo le e dirilego lefaseng, Le go šegofatša senkgwa le meetse a gago, O šegofatše dienywa tša popelo ya gago le dienywa tša naga ya gago, Le dikgomo tša dikgomo tša gago, le mehlape ya dinku tša gago.

10 Le tla ba tšhegofatšo lefaseng, Ditšhaba ka moka tša lefase di tla le kganyoga, Le šegofatša barwa ba lena ka leina la ka, Gore ba šegofatšwe bjalo ka nna.

11 A nea Ishimaele le barwa ba gagwe le barwa ba Ketura dimpho, a ba aroša go Isaka morwa wa gagwe, a nea Isaka morwa wa gagwe tšohle.

+ 12 Ishmaele le barwa ba gagwe, le barwa ba Ketura le barwa ba bona, ba sepela gotee gomme ba dula go tloga Parane go fihla mo go tsenago Babilona nageng ka moka yeo e lego ka Bohlabela yeo e lebeletšego leganateng.

13 Bao ba tswakana, gomme leina la bona la bitšwa Baarabia le Baismaele.

KGAOLO YA 21

1 Ka ngwaga wa botshelela wa beke ya bošupa ya Jubilee ye Aborahama a bitša Isaka morwa wa gagwe, gomme [2057 (2050?) AM] a mo laela a re: ‘Ke tšofetše, ga ke tsebe letšatši la lehu la ka, gomme ke tletše ka matšatši a ka.

2 Gomme bona, ke na le mengwaga ye lekgolo le masomešupahlano, gomme matšatšing ka moka a bophelo bja ka ke gopola Morena, gomme ka nyaka ka pelo ya ka ka moka go dira thato ya gagwe, le go sepela ka go loka ditseleng tša Gagwe ka moka.

3 Moya wa ka o hloile medimo ya diswantšho, <ke nyatša bao ba bego ba e hlankela, ka neela pelo ya ka le moya> gore ke hlokomele go dira thato ya Yo a mpopilego.

4 Gobane ke Modimo yo a phelago, gomme o mokgethwa e bile o a botega, gomme o lokile go feta bohle, gomme go yena ga go na go amogela batho (ba banna) le go amogela dimpho; gobane Modimo o lokile, gomme o phethagatša kahlolo go bohle bao ba tshelago ditaelo tša gagwe le go nyatša kgwerano ya gagwe.

5 Gomme wena, morwa wa ka, boloka ditaelo tša Gagwe le ditaelo tša Gagwe le dikahlolo tša Gagwe, gomme o se ke wa sepela ka morago ga makgapha le ka morago ga diswantšho tše di betlilwego le ka morago ga diswantšho tše di qhibidišitšwego.

6 Le se ke la ja madi a diphoofolo goba a dikgomo goba a nonyana le ge e le efe yeo e fofago legodimong.

7 Ge o ka bolaya mohlaselwa e le sebego se se amogelegago sa khutšo, o se bolaye, gomme o tšholle madi a sona aletareng, le makhura ka moka a sebego aletareng ka bupi bjo bobotse le sebego sa nama se se hlakantšwego le makhura, le sebego sa sona sa dino -di neela ka moka mmogo aletareng ya sebego sa go fišwa; ke monkgo o bose pele ga Morena.

+ 8 O tla neela makhura a dihlabelo tša dihlabelo tša tebogo mollong wo o lego aletareng, le makhura a ka mpeng, le makhura ka moka a ka gare le dipshio tše pedi, le makhura ka moka ao a lego godimo ga tšona, le mathekeng le sebeteng, gotee le dipshio.

+ 9 Tše ka moka di neeleng monkgo o bose o amogelegago pele ga Jehofa, le sebego sa sona sa dijo le sebego sa sona sa dino, e be monkgo o bose, senkgwa sa sebego sa Jehofa.

10 Le ja dijo tša yona letšatšing leo le letšatšing la bobedi, letšatši la bobedi le se ke la sobela godimo ga lona go fihlela le jewa, gomme letšatši la boraro le se ke la šala

selo; gobane ga e amogelege [gobane ga e amogelwe] gomme e se sa jewa, gomme bohle bao ba e jago ba tla itlišetša sebe; gobane ka tsela yeo ke e hweditše e ngwadilwe ka dipukung tša borakgolokhukhu ba ka, le ka mantšu a Henoge, le ka mantšu a Noage.
+ 11 Dibego tša gago ka moka o gaše letswai gomme letswai la kgwerano le se ke la hlaelela dihlabelong tša gago ka moka pele ga Jehofa.
12 Ge e le dikgong tša dihlabelo, hlokomela gore o se ke wa tliša dikgong tša aletare go tlaleletša go tše: saperese, koung, almonde, moro, phaene, mosedere, savin, feiga, mohlware, mira, laurel, aspalathus.
13 Gomme go mehuta ye ya dikgong di bea godimo ga aletare ka fase ga sehlabelo, tše bjalo ka tšeo di lekilwego mabapi le ponagalo ya tšona, gomme o se ke wa bea (go yona) kota le ge e le efe ye e arogilego goba ye lefsifsi, (eupša) e thata le ye e hlwekilego, ye e se nago bosodi, kgolo ye e kwagalago le ye mpsha; gomme o se ke wa bea (godimo ga yona) kota ya kgale, [gobane monkgo wa yona o fedile] ka gobane ga e sa na monkgo ka go yona go swana le pele.
14 Ka ntle le mehuta ye ya dikota ga go na ye nngwe yeo o tlago go e bea (aletareng), ka gobane monkgo o phatlaletše, le monkgo wa monkgo wa yona ga o rotogele legodimong.
15 Eloka taelo ye gomme o e dire, morwa wa ka, gore o be yo a lokilego medirong ya gago ka moka.
16 Ka dinako tšohle o hlwekile mmeleng wa gago, o hlape ka meetse pele o batamela go dira sehlabelo aletareng, o hlape diatla tša gago le maoto pele o batamela aletare; ge o feditše go dira dihlabelo, hlapa diatla tša gago le maoto gape.
17 Le se ke la tšwelela madi godimo ga lena goba godimo ga diaparo tša lena; šedi, morwa wa ka, kgahlanong le madi, šedi kudu; e khupetše ka lerole.
18 Le se ke la ja madi le ge e le afe ka gobane ke moya; o se je madi le ge e le afe.
19 Le se ke la tšea dimpho ka baka la madi a motho, e se gore a se ke a tšhollwa ka ntle le kahlolo; gobane ke madi ao a tšholotšwego ao a dirago gore lefase le dire sebe, gomme lefase le ka se hlwekišwe mading a motho ge e se ka madi a yo a le tšholotšego.
+ 20 Le se ke la tšea mpho goba mpho bakeng sa madi a motho, + madi ka madi, + gore o amogelwe pele ga Jehofa Modimo yo a Phagamego-dimo; gobane ke yena tšhireletšo ya ba ba lokilego: le gore o bolokwe bobe ka moka, le gore a go phološe lehung la mehuta ka moka.
21 Morwa wa ka, ke a bona gore mediro ka moka ya bana ba batho ke sebe le bokgopo, Ditiro tša bona ka moka ke ditšhila le makgapha le tšhilafatšo, Gomme ga go na toko go bona.
22 Hlokomela, gore o se ke wa sepela ditseleng tša bona, wa gata ditseleng tša bona, Wa dira sebe sa go fihla lehung pele ga Modimo yo Godimodimo. Go sego bjalo O tla go uta sefahlego sa gagwe, A go bušetša diatleng tša go tshela molao wa gago, A go tumola nageng, le peu ya gago ka mo go swanago go tšwa ka fase ga legodimo, Gomme leina la gago le peu ya gago di tla fedišwa lefaseng ka moka.
23 Tlogela medirong ya bona ka moka le ditšhila tša bona ka moka, Le boloke molao wa Modimo yo Godimodimo, Le dire thato ya gagwe le go loka dilong tšohle.
24 O tla go šegofatša medirong ya gago ka moka, A go tsoša sebjalo sa toko lefaseng ka moka, melokong ka moka ya lefase, Gomme leina la ka le leina la gago di ka se lebalwe ka fase ga legodimo go ya go ile.
25 Sepela, morwa wa ka ka khutšo. Modimo yo Godimodimo, Modimo wa ka le Modimo wa gago, a go matlafatše go dira thato ya gagwe, Gomme a a šegofatše peu ya gago ka moka le mašaledi a peu ya gago melokong go ya go ile, ka ditšhegofatšo ka moka tše di lokilego, Gore o be tšhegofatšo lefaseng ka moka.'
26 A tloga go yena a thabile.

KGAOLO YA 22

1 Bekeng ya pele ya Jubile ya masomenne-nne, ngwageng wa bobedi, ke gore ngwaga wo Aborahama a hwilego ka wona, Isaka le Ishmaele ba tlile go tšwa Sedibeng sa keno go tlo keteka monyanya wa dibeke -ke gore, monyanya wa dienywa tša mathomo tša puno-go Aborahama, tatago bona, gomme Aborahama a thaba ka gobane barwa ba gagwe ba babedi ba be ba tlile.
2 Gobane Isaka o be a na le dithoto tše dintši kua Bereseba, gomme Isaka o be a tlwaetše go ya go bona dithoto tša gagwe le go boela go tatagwe.
3 Mehleng yeo Ishmaele a tla go bona tatagwe, gomme bobedi bja bona ba kopana, gomme Isaka a neela sehlabelo sa sehlabelo sa go fišwa, a se neela aletareng ya tatagwe yeo a e dirilego kua Heburone.
4 A dira sehlabelo sa tebogo gomme a dira monyanya wa lethabo pele ga Ishmaele ngwanabo, gomme Rebeka a dira dikuku tše mpsha ka mabele a mafsa, a di fa Jakobo morwa wa gagwe gore a di iše go Aborahama tatagwe go tšwa dienyweng tša mathomo tša naga, gore a je le go šegofatša Mmopi wa dilo ka moka pele a ehwa.
5 Isaka le yena a romela ka seatla sa Jakobo go Aborahama sebego se sebotse kudu sa tebogo, gore a je le go nwa.
6 A ja, a nwa, a reta Modimo Yo Godimodimo, Yo a hlotšego legodimo le lefase, Yo a dirilego dilo ka moka tše di nonnego tša lefase, A di neela bana ba batho, Gore ba je le go nwa le go šegofatša Mmopi wa bona.
7 'Gomme bjale ke a go leboga, Modimo wa ka, ka gobane o ntirile gore ke bone letšatši le: bona, ke na le mengwaga ye lekgolo-tharo-masomehlano, ke mokgalabje e bile ke tletše matšatši, gomme matšatši a ka ka moka e bile khutšo go nna.
8 Tšhoša ya lenaba ga se ya nphenya go tšohle tšeo o mphilego tšona le bana ba ka matšatši ka moka a bophelo bja ka go fihla le lehono.
9 Modimo wa ka, a kgaugelo ya Gago le khutšo ya Gago di be godimo ga mohlanka wa Gago, le godimo ga peu ya barwa ba gagwe, gore e be setšhaba se se kgethilwego go Wena le bohwa go tšwa gare ga ditšhaba ka moka tša lefase go tloga bjale go fihla matšatšing ka moka a meloko ya lefase, go fihla mengwageng ka moka.'
10 Gomme a bitša Jakobo gomme a re: 'Morwa wa ka Jakobo, a Modimo wa bohle a go šegofatše gomme a go matlafatše go dira toko, le thato ya gagwe pele ga gagwe, gomme a a go kgethe le peu ya gago gore le be setšhaba sa bohwa bja gagwe go ya ka thato ya gagwe ka mehla.
11 Le wena morwa wa ka Jakobo, o batamele, o nkatle.' Gomme a batamela a mo atla, gomme a re: 'A go

šegofatšwe morwa wa ka Jakobo, Le barwa ka moka ba Modimo Yo Godimodimo, go fihla mengwageng ka moka: Modimo a go nee peu ya toko; Gomme ba bangwe ba barwa ba gago a a ba kgethagatše gare ga lefase ka moka; Ditšhaba di go hlankele, Ditšhaba ka moka di khuname pele ga peu ya gago.
12 Tia pele ga batho, O laole peu ka moka ya Sethe. Ke gona ditsela tša gago le ditsela tša barwa ba gago di tla lokafatšwa, Ba tla ba setšhaba se sekgethwa.
13 A Modimo yo Godimodimo a go fe ditšhegofatšo ka moka, Tše a ntšhegofaditšego ka tšona, Le tšeo a šegofaditšego Noage le Adama ka tšona; A ba robale hlogong ye kgethwa ya peu ya gago go tloga molokong go ya go meloko go ya go ile.
14 Gomme a a go hlwekiše go tšwa go go se loke ka moka le ditšhila, Gore o lebalelwe dikarogo ka moka; seo o se dirilego ka go se tsebe. Gomme a a go matlafatše, Gomme a go šegofatše. Gomme a o hwetše bohwa bja lefase ka moka, .
15 Gomme a a mpshafatše kgwerano ya gagwe le wena. Gore o be setšhaba sa gagwe sa bohwa bja gagwe mengwageng ka moka, Le gore e be Modimo go wena le peu ya gago ka therešo le toko matšatšing ka moka a lefase.
16 Gomme wena morwa wa ka Jakobo, o gopole mantšu a ka, O boloke ditaelo tša Aborahama, tatago: Ikgaogantšwe le ditšhaba, O se ke wa ja le bona: O se ke wa dira ka mediro ya bona, O se ke wa ba modirišani wa bona; Gobane mediro ya bona ga se ya hlweka, Gomme ditsela tša bona ka moka ke Tšhilafatšo le makgapha le ditšhila.
17 Ba direla bahu dihlabelo tša bona, Ba khunamela meoya ye mebe, Ba ja godimo ga mabitla, Gomme mediro ya bona ka moka ke ya lefeela le lefeela.
18 Ga ba na dipelo tša go kwešiša, Le mahlo a bona ga a bone seo mediro ya bona e lego sona, Le kamoo ba fošago ka gona ge ba botša kota: ‘O Modimo wa ka,’ Le leswika ba re: ‘O Morena wa ka gomme o mophološi wa ka.’ [Gomme ga ba na pelo.]
19 Ge e le wena, morwa wa ka Jakobo, Modimo yo Godimodimo a go thuše, Modimo wa magodimo a go šegofatše, A go tloše ditšhila tša bona le phošong ya bona ka moka.
20 Morwa wa ka Jakobo, hlokomela go tšea mosadi go peu efe goba efe ya barwedi ba Kanana; Gobane peu ya gagwe ka moka e tlo tumolwa mo lefaseng.
21 Gobane, ka baka la go tshela molao ga Hama, Kanana o ile a foša, Gomme peu ya gagwe ka moka e tla fedišwa lefaseng le mašaledi ka moka a yona, Gomme ga go yo a tšwago go yena yo a tlago go phološwa letšatšing la kahlolo.
22 Ge e le barapedi ka moka ba medimo ya diswantšho le bao ba gobogilego
(a) Go ka se be le kholofelo go bona mo nageng ya ba ba phelago;
(b) Go ka se be le kgopotšo ya bona mo lefaseng;
(c) Gobane ba tla theogela Bodulabahu, .
(d) Ba tla ya lefelong la kahlolo, .
Go etša ge bana ba Sodoma ba tlošitšwe lefaseng, bohle bao ba rapelago medimo ya diswantšho ba tla tlošwa.
23 Morwa wa ka Jakobo o se ke wa boifa, O se ke wa tšhoga, wena morwa wa Aborahama: Modimo yo Godimodimo a go boloke tshenyegong, A go hlakodiše ditseleng ka moka tša phošo.
24 Ntlo ye ke ikagetše yona gore ke bee leina la ka mo lefaseng: [e filwe wena le peu ya gago go iša mehleng ya neng le neng], gomme e tla rewa leina la ntlo ya Aborahama; e filwe wena le peu ya gago go iša mehleng ya neng le neng; gobane o tla aga ntlo ya ka, wa tiiša leina la ka pele ga Modimo go ya go ile, peu ya gago le leina la gago di tla ema melokong ka moka ya lefase.'
25 A kgaotša go mo laela le go mo šegofatša.
26 Bobedi bja bona ba robala mmogo malaong a tee, Jakobo a robala sehubeng sa Aborahama, tatagwe gomme a mo atla ka makga a šupago, gomme lerato la gagwe le pelo ya gagwe di mo thabiša.
27 A mo šegofatša ka pelo ya gagwe ka moka a re: ‘Modimo yo a Phagamego, Modimo wa bohle le Mmopi wa bohle, yo a ntšhitšego go tšwa Uri ya Bakaladea gore a mphe naga ye gore e be bohwa bja yona ka mo go sa felego, le gore ke hlome peu e kgethwa-go šegofatšwa ke Yo Godimodimo ka mo go sa felego.’
28 A šegofatša Jakobo gomme a re: ‘Morwa wa ka, yo ke mo thabišago ka pelo ya ka ka moka le ka lerato la ka, a mogau wa gago le kgaugelo ya Gago di phagamišetšwe godimo ga gagwe le godimo ga peu ya gagwe ka mehla.
29 Gomme o se ke wa mo lahla, goba wa mo bea lefeela go tloga bjale go fihla matšatšing a bosafelego, gomme a mahlo a Gago a bulege go yena le go peu ya gagwe, gore O mo boloke, gomme o mo šegofatše, gomme o mo kgethagatše bjalo ka setšhaba sa bohwa bja Gago;
30 Mo šegofatše ka ditšhegofatšo tša Gago ka moka go tloga bjale go fihla matšatšing ka moka a bosafelego, gomme o mpshafatše kgwerano ya Gago le mogau wa gago le yena le peu ya gagwe go ya ka kgahlego ya Gago ka moka go meloko ka moka ya lefase.'

KGAOLO YA 23

1 A bea menwana ye mebedi ya Jakobo mahlong a gagwe, a šegofatša Modimo wa medimo, a khupetša sefahlego sa gagwe, a otlolla maoto a gagwe, a robala boroko bja bosafelego, gomme a kgoboketšwa go borakgolokhukhu ba gagwe.
2 Go sa šetšwe tše ka moka Jakobo o be a robetše sehubeng sa gagwe, a sa tsebe gore Aborahama, tatagwe, o hwile.
3 Jakobo a tsoga borokong bja gagwe, a bona Aborahama a tonya bjalo ka leqhwa, a re ‘Tate, tate’; eupša go be go se yo a bolelago, gomme a tseba gore o hwile.
4 A tsoga sehubeng sa gagwe, a kitimela a botša Rebeka mmagwe; Rebeka a ya go Isaka bošego, a mmotša; ba sepela mmogo, le Jakobo a na le bona, le lebone le le ka seatleng sa gagwe, gomme ge ba tsene ba hwetša Aborahama a robetše a hwile.
5 Isaka a wela fase ka sefahlego sa tatagwe, a lla a mo atla.
6 Mantšu a kwagala ka ntlong ya Aborahama, gomme Ishmaele morwa wa gagwe a tsoga, a ya go Aborahama tatagwe, a llela Aborahama tatagwe, yena le ba ntlo ka moka ya Aborahama, gomme ba lla ka sello se segolo.
7 Barwa ba gagwe Isaka le Ishmaele ba mmoloka ka leweng la go ba le mahlakore a mabedi, kgauswi le Sara mosadi wa gagwe, ba mo llela matšatši a masomenne, banna ka moka ba ntlo ya gagwe, Isaka le Ishmaele, le

barwa ba bona ka moka, le barwa ka moka ba Ketura mafelong a bona; matšatši a go llela Aborahama a fedile.
+ 8 A phela dijubile tše tharo le dibeke tše nne tša nywaga, le nywaga e lekgolo-masomešupa-hlano, gomme a fetša matšatši a bophelo bja gagwe, a tšofetše e bile a tletše matšatši.
9 Gobane matšatši a borakgolokhukhu, a bophelo bja bona e be e le dijubile tše lesomesenyane; gomme ka morago ga Meetsefula ba thoma go gola ka fase ga dijubile tše lesomesenyane, le go fokotšega ka dijubile, le go tšofala ka pela, le go tlala matšatši a bona ka lebaka la ditlaišego tše ntši le bokgopo bja ditsela tša bona, ntle le Aborahama.
10 Gobane Aborahama o be a phethagetše medirong ya gagwe ka moka go Morena, a kgahliša toko matšatšing ka moka a bophelo bja gagwe. gomme bona, ga se a fetša dijubile tše nne bophelong bja gagwe, ge a tšofetše ka baka la bokgopo, gomme a tletše matšatši a gagwe.
11 Gomme meloko ka moka yeo e tlago tsoga go tloga nakong ye go fihla letšatšing la kahlolo ye kgolo e tla tšofala ka pela, pele e fetša dijubile tše pedi, gomme tsebo ya bona e tla ba tlogela ka lebaka la botšofadi bja bona Naga tsebo ya bona ka moka e tla nyamelela].
+ 12 Mehleng yeo, ge e ba motho a phela Jubile le seripa-gare sa nywaga, ba re mabapi le yena: ‘O phetše nako e telele, gomme karolo e kgolo ya matšatši a gagwe ke bohloko le manyami le ditlaišego, gomme ga go na khutšo.
13 Gobane masetla-pelo a latela masetla-pelo, le madi, le masetla-pelo, le ditlaišego, le ditaba tše mpe ditabeng tše mpe, le bolwetši godimo ga bolwetši, le dikahlolo ka moka tše mpe tša go swana le tše, yo mongwe le yo mongwe, bolwetši le go menola, le lehlwa le tšhwaane le leqhwa, le phišo, le go tonya, le boroko, le tlala, le lehu, le tšhoša, le bothopša, le tšohle mehuta ya masetla-pelo le dihlabi.’
14 Tše ka moka di tla tla molokong o mobe, wo o tshelago molao lefaseng, mediro ya bona ke ditšhila le bootswa, le tšhilafalo le makgapha.
15 Ke moka ba tla re: ‘Matšatši a borakgolokhukhu e be e le a mantši (gaešita le), go fihla go nywaga e sekete, gomme e be e le a mabotse; eupša bona, matšatši a bophelo bja rena, ge motho a phetše a mantši, ke mengwaga ye masome a mararo le ye lesome, gomme, ge a le maatla, mengwaga ye masome a mane, le bobe bjoo, gomme ga go na khutšo mehleng ya moloko wo o mobe.'
16 Gomme molokong woo barwa ba tla ahlola botatago bona le bagolo ba bona ka sebe le go se loke, le ka mantšu a molomo wa bona le bokgopo bjo bogolo bjo ba bo dirago, le mabapi le go tlogela ga bona kgwerano yeo Morena a e dirilego magareng ga bona le Yena, gore ba boloke le go dira ditaelo tša gagwe ka moka le melao ya gagwe le melao ya gagwe ka moka, ntle le go tloga letsogong la gagwe la go ja goba ka go le letshadi.
17 Gobane bohle ba dirile bobe, molomo o mongwe le o mongwe o bolela bokgopo gomme mediro ya bona ka moka ke ditšhila le makgapha, gomme ditsela tša bona ka moka ke ditšhila, ditšhila le tshenyo.
18 Bonang, lefase le tla fedišwa ka baka la mediro ya bona ka moka, gomme go ka se be le peu ya morara, le makhura; gobane mediro ya bona ga se ya tumelo ka moka, gomme ka moka ba tla hwelela gotee, dibata le dikgomo le dinonyana, le dihlapi ka moka tša lewatle, ka baka la bana ba batho.
19 Ba tla ngangišana, ba bafsa le ba bagolo, ba bagolo le ba bafsa, badiidi le bahumi, ba tlasana le ba bagolo, mokgopedi le kgošana ka baka la molao le kgwerano; ka gobane ba lebetše taelo, kgwerano, menyanya, dikgwedi, Disabatha, le dijubile, le dikahlolo ka moka.
20 Ba tla ema <ka bora le> ditšhoša le ntwa go ba bušetša tseleng; eupša ba ka se boele morago go fihlela madi a mantši a tšholotšwe lefaseng, ka go latelana.
+ 21 Ba ba phonyokgilego ba ka se boele bokgopong bja bona tseleng ya go loka, eupša ka moka ba tla iphagamišetša boradia le mahumo, + e le gore yo mongwe le yo mongwe a tšee tšohle tšeo e lego tša moagišani wa gagwe, gomme ba reele leina le legolo, eupša e sego ka therešo e sego ka toko, gomme ba šilafatša mafelo a makgethwa a makgethwa ka ditšhila tša ona le go senyega ga tšhilafalo ya ona.
22 Gomme kotlo ye kgolo e tla wela mediro ya moloko wo go tšwa go Morena, gomme O tla ba gafela tšhoša le kahlolong le bothopša, le go thopša le go jewa.
23 Gomme O tla tsoša kgahlanong le bona badiradibe ba Bantle, bao ba se nago kgaugelo goba kwelobohloko, le bao ba ka se hlomphego motho wa go se be le o tee, e ka ba yo mogolo goba yo mofsa, goba yo mongwe, ka gobane ba kgopo kudu le go tia go dira bobe go feta bana ka moka ba batho. Ba tla dira bošoro kgahlanong le Isiraele le go tshela Jakobo, Ba tla tšhollelwa madi a mantši mo lefaseng, Go ka se be le yo a kgoboketšago le yo a tlago go boloka.
24 Mehleng yeo ba tla goeletša ka go hlaboša, Ba bitša ba rapela gore ba phološwe diatleng tša badiradibe, e lego Baditšhaba; Eupša ga go le o tee yo a tlago go phološwa.
+ 25 Dihlogo tša bana e tla ba tše tšhweu ka meriri e mehwibidu, Ngwana wa dibeke tše tharo o tla bonagala a tšofetše bjalo ka monna wa nywaga e lekgolo, Bogolo bja bona bo tla fedišwa ke ditlaišego le kgatelelo.
26 Mehleng yeo bana ba tla thoma go ithuta melao, Le go nyaka ditaelo, Le go boela tseleng ya toko.
27 Matšatši a tla thoma go gola a mantši gomme a oketšega gare ga bana bao ba batho Go fihlela matšatši a bona a batamela go mengwaga ye sekete. Gomme go palo ye kgolo ya mengwaga go feta (pele) e be e le palo ya matšatši.
28 Gomme go ka se be le mokgalabje Le ge e le yo a <sa kgotsofatšwego ke matšatši a gagwe, Gobane bohle ba tla ba (bjalo ka) bana le bafsa.
29 Matšatši a bona ka moka ba tla fetša gomme ba phela ka khutšo le ka lethabo, Gomme go ka se be le Sathane goba mofediši yo mobe; Gobane matšatši ka moka a bona e tla ba matšatši a tšhegofatšo le phodišo.
30 Gomme ka nako yeo Morena o tla fodiša bahlanka ba gagwe, Gomme ba tla tsoga ba bona khutšo ye kgolo, Ba raka manaba a bona. Gomme baloki ba tla bona, ba leboga, Ba thaba ka lethabo go iša mehleng ya neng le neng, Ba tla bona dikahlolo tša bona ka moka le dithogako tša bona ka moka go manaba a bona.
31 Gomme marapo a bona a tla khutša mo lefaseng, Gomme meoya ya bona e tla ba le lethabo le legolo, Gomme ba tla tseba gore ke Morena yo a phethagatšago kahlolo, Gomme a bontšha kgaugelo go makgolo le dikete le go bohle bao ba mo ratago
32 Wena Moshe o ngwale mantšu a; gobane di ngwadilwe ka tsela yeo, gomme di ngwala (di) diphaphathing tša legodimong gore e be bohlatse bja meloko go ya go ile.

KGAOLO YA 24

1 Ka morago ga lehu la Aborahama, Morena a šegofatša Isaka morwa wa gagwe, a tsoga Heburone a ya a dula Sedibeng sa Pono ngwageng wa mathomo wa beke ya boraro [2073 AM] ya Jubilee ye, mengwaga ye šupa.
2 Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya bone tlala ya thoma nageng, [2080 AM] ntle le tlala ya mathomo, yeo e bilego gona mehleng ya Aborahama.
3 Jakobo o ile a hlaba lenti, Esau a etšwa tšhemong a swerwe ke tlala. A re go Jakobo ngwanabo: 'Mphe sebjana se se sehwibidu. Gomme Jakobo a re go yena: 'Nthokišetše tshwanelo ya gago [primogeniture, this] ya matswalo gomme ke tla go fa bogobe, le gape tše dingwe tša pitša ye ya lenti.'
4 Esau a re pelong ya gagwe: 'Ke tla hwa; tshwanelo ye ya matswalo e na le mohola ofe go nna?
5 'A re go Jakobo: 'Ke go fa yona.' Jakobo a re: 'Nkane, lehono,' gomme a mo ena.
6 Jakobo a fa Esau ngwanabo senkgwa le dipitšana, a ja go fihlela a kgora, gomme Esau a nyatša tshwanelo ya gagwe ya matswalo; ka lebaka le leina la Esau le be le bitšwa Edomo, ka baka la sebjana se sehwibidu seo Jakobo a mo filego sona ka baka la tshwanelo ya gagwe ya matswalo.
7 Jakobo a ba mogolo, Esau a theošwa seriti sa gagwe.
8 Ka morago ga moo tlala e ile ya ba godimo ga naga, gomme Isaka a tloga a theogela Egipita ngwageng wa bobedi wa beke ye, a ya go kgoši ya Bafilisita kua Gerara, kua Abimeleke.
+ 9 Jehofa a iponagatša go yena a re go yena: 'O se ke wa theogela Egipita; dula nageng ye ke tlago go go botša ka yona, o dule nageng ye, ke tla ba le wena ka go šegofatša.
+ 10 Gobane naga ye ka moka ke tla e nea wena le peu ya gago, + ke tla tiiša keno ya ka yeo ke e enetšego Aborahama tatago, + ke tla atiša peu ya gago bjalo ka dinaledi tša magodimo, + ka nea peu ya gago naga ye ka moka.
11 Ditšhaba ka moka tša lefase di tla šegofatšwa ka peu ya gago, ka gobane tatago o ile a kwa lentšu la ka, gomme a boloka taelo ya ka le ditaelo tša ka, le melao ya ka, le ditaelo tša ka, le kgwerano ya ka; gomme bjale kwa lentšu la Ka gomme o dule nageng ye.'
12 A dula Gelare dibeke tše tharo ka nywaga e mentši.
13 Abimeleke a laela mabapi le yena, [2080-2101 AM] le mabapi le tšohle tšeo e bego e le tša gagwe, a re: 'Motho mang le mang yo a tlago go mo kgoma goba selo sa gagwe o tla hwa ruri.'
14 Isaka a tia gare ga Bafilisita, a hwetša dithoto tše dintši, dikgomo le dinku le dikamela le dipokolo le lapa le legolo.
15 A bjala nageng ya Bafilisita, a tliša ka makga a lekgolo, gomme Isaka a ba yo mogolo kudu, gomme Bafilisita ba mo hufegela.
16 Didiba ka moka tšeo bahlanka ba Aborahama ba di epilego nakong ya bophelo bja Aborahama, Bafilisita ba be ba di thibetše ka morago ga lehu la Aborahama, ba di tlatša ka mmu.
17 Abimeleke a re go Isaka: 'Tloga go rena, ka gobane o re feta kudu', gomme Isaka a tloga moo ngwageng wa pele wa beke ya bošupa, a dula meeding ya Gerara.
+ 18 Ba epa gape didiba tša meetse tšeo bahlanka ba Aborahama tatagwe ba di epilego le tšeo Bafilisita ba di tswaletšego ka morago ga lehu la Aborahama tatagwe, gomme a di bitša maina go etša ge Aborahama tatagwe a di reetše maina.
19 Bahlanka ba Isaka ba epa sediba moeding, ba hwetša meetse a phelago, badiši ba Gerara ba ngangišana le badiši ba Isaka ba re: 'Meetse ke a rena'; gomme Isaka a bitša sediba seo leina la 'Kgopama', ka gobane ba be ba kgopame le rena.
20 Ba epa sediba sa bobedi, ba lwela seo le sona, gomme a se reela leina la 'Lenaba'. Gomme a tsoga moo gomme ba epa sediba se sengwe, gomme ka baka la seo ba se ke ba ngangišana, gomme a e reela leina la 'Kamore', gomme Isaka a re: 'Bjale Morena o re butše sebaka, gomme re oketšegile nageng.'
21 A tloga moo a rotogela Sedibeng sa Kano ngwageng wa pele wa beke ya pele ka Jubile ya masomenne-nne.
22 Jehofa a iponagatša go yena bošegong bjoo, ngwedi o mofsa wa kgwedi ya pele, a re go yena: 'Ke nna Modimo wa Aborahama tatago; o se ke wa boifa, gobane ke na le wena, gomme ke tla go šegofatša gomme ruri ke tla atiša peu ya gago bjalo ka santa ya lefase, ka baka la Aborahama mohlanka wa ka.'
23 A aga aletare moo, yeo Aborahama tatagwe a e agilego la mathomo, a bitša leina la Jehofa, a direla Modimo wa Aborahama tatagwe sehlabelo.
24 Ba epa sediba ba hwetša meetse a phelago.
25 Bahlanka ba Isaka ba epa sediba se sengwe gomme ba se hwetše meetse, ba ya ba botša Isaka gore ga se ba hwetša meetse, gomme Isaka a re: 'Lehono ke ikanne Bafilisita gomme taba ye re tsebišitšwe.
26 A reela lefelo leo leina la Sediba sa Kano; ka gobane moo o be a ikanne Abimeleke le Ahusathe mogwera wa gagwe le Fikolo molaodi Goba madira a gagwe.
27 Isaka o ile a tseba letšatšing leo gore ka tlase ga kgapeletšo o ikanne go bona gore o tla dira khutšo le bona.
+ 28 Ka letšatši leo Isaka a roga Bafilisita a re: 'Ba-Filisita ba rogilwe go fihla letšatšing la kgalefo le kgalefo go tšwa gare ga ditšhaba ka moka; Modimo a ba dire go kwera le thogako le selo sa kgalefo le pefelo diatleng tša badiradibe Ditšhaba le diatleng tša Bakiti.
+ 29 Mang le mang yo a phonyokgago tšhoša ya lenaba le ya Kitime, + anke setšhaba se se lokilego se hlome medu ka kahlolo go tšwa ka tlase ga legodimo; gobane e tla ba manaba le manaba a bana ba ka melokong ka moka ya bona lefaseng.
30 Ga go mašaledi ao a tlago go tlogelwa go bona, Le ge e le yo a tlago go phološwa letšatšing la bogale bja kahlolo; Gobane tshenyego le go phumolwa le go rakwa mo lefaseng ke peu ka moka ya Bafilisita (e bolokilwego), Gomme go ka se sa tlogelwa leina goba peu lefaseng.
31 Gobane le ge a ka rotogela legodimong, O tla theošetšwa go tšwa moo, Gomme le ge a ka tiiša mo lefaseng, O tla gogwa go tšwa moo, Gomme le ge a ka iphihla gare ga ditšhaba, Le go tšwa moo o tla tumolwa; Le ge a ka theogela Bodulabahu, Kahlolo ya gagwe e tla ba ye kgolo, Le gona moo a ka se be le khutšo.
32 Ge a ka ya bothopša, Ba tla mmolaya ka diatla tša bao ba tsomago bophelo bja gagwe tseleng, Gomme a ka se

tlogelwe leina goba peu lefaseng ka moka; Gobane o tla tloga thogong ya ka mo go sa felego.'
33 Gomme se se ngwadilwego le go betlwa ka yena diphaphathi tša legodimong, go mo direla ka letšatši la kahlolo, gore a tle a tumwe ka medu lefaseng.

KGAOLO YA 25

1 Ngwageng wa bobedi wa beke ye ka jubilee ye, Rebeka a bitša Jakobo morwa wa gagwe, a bolela le yena: 'Morwa wa ka, o se ke wa go tšea mosadi wa barwedi ba Kanana, go etša Esau, ngwaneno, yo a mo tšerego basadi ba babedi ba barwedi ba Kanana, gomme ba gabišitše moya wa ka ka ditiro tša bona ka moka tše di sa hlwekago bootswa le kganyogo, gomme ga go na toko le bona, ka gobane (ditiro tša bona) ke tše mpe.
2 Nna morwa wa ka, ke go rata kudu, pelo ya ka le lerato la ka di go šegofatša iri e nngwe le e nngwe ya mosegare le go phafoga bošego.
3 Gomme bjale, morwa wa ka, theeletša lentšu la ka, gomme o dire thato ya mmago, gomme o se ke wa go tšea mosadi wa barwedi ba naga ye, eupša fela wa ntlo ya tate, le wa meloko ya tate. O tla go tšea mosadi wa ntlo ya tate, gomme Modimo yo Godimodimo o tla go šegofatša, bana ba gago e tla ba moloko wa go loka le peu ye kgethwa.'
4 Ka morago Jakobo a bolela le Rebeka mmagwe, a re go yena: 'Bona, mma, ke na le dibeke tše senyane tša nywaga, gomme ga ke tsebe e bile ga se ka kgwatha mosadi le ge e le ofe, e bile ga se ka beeletša motho le ge e le ofe, gaešita le go nagana go ntšea mosadi wa barwedi ba Kanana.
5 Gobane mma, ke gopola mantšu a Aborahama, tatago rena, ka gobane o ntaetše gore ke se ke ka tšea mosadi wa barwedi ba Kanana, eupša ke ntšeele mosadi wa peu ya lapa la tate le go meloko ya ka.
6 Ke kwele pele gore Labane, ngwaneno o belegetšwe barwedi, gomme ke beile pelo ya ka go bona go tšea mosadi gare ga bona.
7 Ka lebaka le ke itšhireletša moyeng wa ka gore ke se dire sebe goba ke senyege ditseleng tša ka ka moka matšatšing ka moka a bophelo bja ka; gobane mabapi le kganyogo le bootswa, Aborahama tate o nneile ditaelo tše dintši.
8 Gomme, go sa šetšwe tšohle tšeo a ntaetšego tšona, mengwaga ye masomepedi-pedi ngwanešo o ile a ngangišana le nna, gomme a bolela le nna kgafetšakgafetša gomme a re: 'Ngwanešo, tšea kgaetšedi ya basadi ba ka ba babedi'; eupša ke gana go dira bjalo ka ge a dirile.
+ 9 Mma, ke ikana pele ga gago gore matšatši ka moka a bophelo bja ka nka se ntšeele mosadi go barwedi ba peu ya Kanana, le gona nka se dire ka tsela e kgopo go etša ge ngwanešo a dirile.
10 Mma, o se ke wa boifa; kgonthišega gore ke tla dira thato ya gago gomme ka sepela ka go loka, ke se ke ka senya ditsela tša ka go ya go ile.'
11 Gomme ka morago ga moo a emišetša sefahlego sa gagwe godimo legodimong gomme a otlolla menwana ya diatla tša gagwe, gomme a bula molomo wa gagwe gomme a šegofatša Modimo yo Godimodimo, yo a hlotšego legodimo le lefase, gomme a mo leboga le go mo tumiša.
12 Gomme a re: 'A go tumišwe Jehofa Modimo, gomme leina la gagwe le lekgethwa a le šegofatšwe ka mo go sa felego, yo a mphilego Jakobo e le morwa yo a hlwekilego le peu e kgethwa; gobane ke wa Gago, gomme peu ya gagwe e tla ba ya Gago ka mehla le go ralala le meloko ka moka go ya go ile.
13 Mo šegofatše, Morena, o bee tšhegofatšo ya toko ka ganong ga ka, gore ke mo šegofatše.'
14 Ka yona nako yeo, ge moya wa toko o theogela molomong wa gagwe, a bea diatla tša gagwe ka bobedi hlogong ya Jakobo a re.
15 O šegofaditšwe, Morena wa toko le Modimo wa mabaka, Gomme a a go šegofatše go feta meloko ka moka ya batho. A a go fe, Morwa wa ka, tsela ya toko, Gomme a utolle toko go peu ya gago.
16 Gomme a a ba ata barwa ba gago nakong ya bophelo bja gago, Gomme a ba tsoge go ya ka palo ya dikgwedi tša ngwaga. Gomme a barwa ba bona e be ba bantši le ba bagolo ka kua ga dinaledi tša legodimo, Gomme palo ya bona e fete lešabašaba la lewatle.
17 Gomme a a ba fe naga ye e botse -bjalo ka ge A boletše gore o tla e fa Aborahama le peu ya gagwe ka morago ga gagwe ka mehla- Gomme a ba e sware bjalo ka thoto go ya go ile.
18 Gomme a ke bone (go belegelwa) wena, morwa wa ka, bana ba ba šegofaditšwego nakong ya bophelo bja ka, Gomme peu ya gago ka moka e ka ba peu ye e šegofaditšwego le ye kgethwa.
19 Gomme bjalo ka ge o lapološitše moya wa mmago nakong ya bophelo bja gagwe, Popelo ya yo a go belegilego e go šegofatša ka tsela ye, [Lerato la ka] le matswele a ka di go šegofatša Gomme molomo wa ka le leleme la ka di go reta kudu.
20 O oketse o phatlalale lefatsheng, Peu ya gago e be e phethagetšego lethabong la legodimo le lefase go iša mehleng ya neng le neng; Peu ya gago a e thabe, Gomme ka letšatši le legolo la khutšo a e be le khutšo.
21 Gomme a leina la gago le peu ya gago di kgotlelele go fihla mengwageng ka moka, Gomme a Modimo yo Godimodimo e be Modimo wa bona, Gomme a Modimo wa toko a dule le bona, Gomme ka bona a sekgethwa sa gagwe se agwe go fihla mengwageng ka moka.
22 A go šegofatšwe yo a go šegofatšago, Le nama ka moka yeo e go rogakago ka maaka, a e rogwe.'
23 A mo atla, a re go yena; 'A Morena wa lefase a go rate Bjalo ka pelo ya mmago le lerato la gagwe di go thabele gomme di go šegofatše.' Gomme a kgaotša go šegofatša.

KGAOLO YA 26

1 Ka ngwaga wa bošupa wa beke ye Isaka a bitša Esau, Morwa wa gagwe yo mogolo, gomme a re go yena: ' Ke [2114 AM] morwa wa ka, gomme bona mahlo a ka a fifala ka go bona, gomme ga ke tsebe letšatši la lehu la ka.
2 Bjale tšea dibetša tša gago tša go tsoma sethunya sa gago sa go tsoma le bora bja gago, gomme o tšwe tšhemong, o ntsome o ntshware (nama ya phoofolo ya naga), morwa wa ka, o ntirele nama ya tatso ye bose, ye moya wa ka o e ratago, o e tliše go nna gore ke e je, le gore moya wa ka o go šegofatše pele ke ehwa.'
3 Eupša Rebeka a kwa Isaka a bolela le Esau.
+ 4 Esau a ya nageng e sa le ka pela go yo tsoma le go swara le go tliša gae go tatagwe.

5 Rebeka a bitša Jakobo morwa wa gagwe, a re go yena: ‘Bona, ke kwele Isaka, tatago, a bolela le Esau, ngwaneno, a re: “Ntsome, o ntirele dijo tše bose, o ntlišetše seo.”

6 Nka ja le go go šegofatša pele ga Morena pele ke ehwa." Gomme bjale, morwa wa ka, kwa lentšu la ka ka seo ke go laelago sona: Eya mohlapeng wa gago gomme o ntlišetše dipudi tše pedi tše botse, gomme ke tla di direla dijo tše bose tša tatago, bjalo ka ge a rata, gomme o tla tliša (e) go tatago gore a je le go go šegofatša pele ga Morena pele a ehwa, le gore wena mayst be blessed.'

7 Jakobo a re go Rebeka mmagwe: ‘Mma, nka se thibele selo le ge e le sefe seo tate a bego a tla se ja le seo se ka mo kgahlago, ke boifa feela mma gore o tla lemoga lentšu la ka gomme a rata go nkgwatha.

8 O a tseba gore ke boreledi, gomme Esau, ngwanešo, o na le boya, gomme ke tla tšwelela pele ga mahlo a gagwe bjalo ka modiri wa bobe, ka dira tiro yeo a sa kago a ntaela yona, o tla nkgalefela, gomme ka itlišetša thogako, e sego tšhegofatšo.’

9 Rebeka mmagwe a re go yena: ‘Morwa wa ka, thogako ya gago e be godimo ga ka, kwa lentšu la ka feela.

10 Jakobo a kwa lentšu la Rebeka mmagwe, a ya a tšea dipudi tše pedi tše dibotse le tše di nonnego, a di tliša go mmagwe, gomme mmagwe a di direla ~nama e bose~ yeo a bego a e rata.

11 Rebeka a neša pula e botse ya Esau, morwa wa gagwe yo mogolo, yo a bego a na le yena ka ntlong, a apeša Jakobo morwa wa gagwe yo monyenyane (ka tšona), a bea matlalo a diputšane diatleng tša gagwe le dikarolong tše di pepentšhitšwego tša molala wa gagwe.

12 A nea dijo le senkgwa tšeo a di lokišeditšego seatleng sa morwa wa gagwe Jakobo.

13 Jakobo a tsena go tatagwe a re: ‘Ke nna morwa wa gago, ke dirile ka mo o ntaetšego ka gona, tsoga o dule o je tše ke di swerego tate, gore moya wa gago o ntšhegofatše.”

14 Isaka a re go morwa wa gagwe: ‘O hweditše bjang ka pela gakaakaa, morwa wa ka?

15 'Jakobo a re: 'Ka gobane <Morena> Modimo wa gago o nkgobošitše.'

16 Isaka a re go yena: Batamela, gore ke go kwe, morwa wa ka, ge e ba o le morwa wa ka Esau goba aowa.'

17 Jakobo a batamela go Isaka tatagwe, a mo kwa a re: ‘Lentšu ke lentšu la Jakobo, eupša diatla ke diatla tša Esau.

18 ga se a ka a mo lemoga, ka gobane e be e le nako ya go tloša matla a gagwe a temogo legodimong gomme Isaka a se a lemoge, ka gobane diatla tša gagwe di be di na le boya bjalo ka tša Esau ngwanabo, moo a ilego a mo šegofatša.

19 A re: ‘Na o morwa wa ka Esau? ' gomme a re: 'Ke nna morwa wa gago': gomme a re, 'Ntamela gore ke je tše o di swerego, morwa wa ka, gore moya wa ka o go šegofatše.'

20 A mo batametša, a ja, a mo tlišetša beine gomme a nwa.

21 Isaka, tatagwe, a re go yena: ‘Batamela o nkatle, morwa wa ka.

22 A batamela a mo atla. Gomme a nkga monkgo wa diaparo tša gagwe, gomme a mo šegofatša a re: ‘Bona, monkgo wa morwa wa ka o swana le monkgo wa tšhemo ye <tletšego> yeo Morena a e šegofaditšego.

23 Morena a go fe phoka ya legodimo Le phoka ya lefase le mabele a mantši le makhura: Ditšhaba di go hlankele, Ditšhaba di go khunamele.

24 Eba morena wa bana beno, Barwa ba mmago ba go khunamele; Gomme a ditšhegofatšo ka moka tše Morena a ntšhegofaditšego ka tšona le go šegofatša Aborahama, tate; O abelwe wena le peu ya gago ka mo go sa felego: A roggwe yo a go rogakago, Gomme a go šegofatše yo a go šegofatšago.'

25 Gateetee ge Isaka a feditše go šegofatša morwa wa gagwe Jakobo, gomme Jakobo a tšwile go Isaka tatagwe a iphihla gomme Esau, ngwanabo, a tsena a etšwa go tsoma ga gagwe.

26 A dira le nama ya tatso e bose, a e tliša go tatagwe, a re go tatagwe: ‘A tate a tsoge a je nama ya ka ya phoofolo ya naga gore moya wa gago o ntšhegofatše.’

27 Isaka tatagwe a re go yena: ‘O mang? 'A re go yena: 'Ke nna leitšibulo la gago, morwa wa gago Esau: ke dirile ka fao o ntaetšego ka gona.'

28 Isaka a makala kudu, a re: ‘Ke mang yo a tsomilego le go swara gomme a e tliša go nna, gomme ke jele go tšohle pele o etla, gomme ka mo šegofatša: (gomme) o tla šegofatšwa, le peu ya gagwe ka moka go ya go ile.’

29 Ya re ge Esau a ekwa mantšu a Isaka tatagwe, a goeletša ka mokgoši o mogolo kudu le o galakago, a re go tatagwe: ‘Ntšhegofatše, le nna, tate.’

30 A re go yena: ‘Ngwaneno o tlile ka bofora, gomme o go amogile tšhegofatšo. Gomme a re: ‘Bjale ke tseba lebaka leo ka lona leina la gagwe le bitšwago Jakobo: bona, o ntšee legato ka makga a a mabedi: o ntšere tokelo ya matswalo, gomme bjale o ntšere tšhegofatšo.’

+ 31 A re: ‘Na ga se wa mpolela tšhegofatšo, tate? Isaka a araba a re go Esau: ‘Bona, ke mo dirile mong wa gago, Ke mo file bana babo ka moka gore e be bahlanka, Ke mo matlafaditše ka mabele a mantši le beine le makhura: Gomme bjale ke tla go direla eng, morwa wa ka?

32 Esau a re go Isaka tatagwe: ‘Na o na le tšhegofatšo e tee feela, wena tate? Ntšhegofatše, (le) le nna, ntate: '

33 Esau a hlaboša lentšu a lla. Isaka a mo fetola a re: ‘Bona, bodulo bja gago bo tla ba kgole le phoka ya lefase, Le kgole le phoka ya legodimo go tloga godimo.

34 O tla phela ka tšhoša ya gago, O hlankela ngwaneno. Gomme ge o e-ba yo mogolo, O šišinya joko ya gagwe molaleng wa gago, O tla dira sebe se se feletšego go fihla lehung, Gomme peu ya gago e tla tumolwa ka medu ka tlase ga legodimo.’

35 Esau a dula a tšhošetša Jakobo ka baka la tšhegofatšo yeo tatagwe a mo šegofaditšego ka yona, gomme yena: a re ka pelong ya gagwe: ‘Anke matšatši a go lla ka baka la tate bjale a tle, gore ke bolaye Jakobo ngwanešo.”

KGAOLO YA 27

1 Mantšu a Esau, morwa wa gagwe yo mogolo, a botšwa Rebeka torong, gomme Rebeka a roma a bitša Jakobo morwa wa gagwe yo monyenyane.

2 a re go yena: ‘Bona Esau ngwaneno o tla go itefeletša e le gore a go bolaya.

3 Bjale, morwa wa ka, kwa lentšu la ka, o eme o tšhabele go Labane, ngwanešo, Harane, gomme o dule le yena matšatši a sego kae go fihlela bogale bja ngwaneno bo goroga, gomme a tloša bogale bja gagwe go wena, gomme a lebale tšohle tšeo o di dirilego; ke moka ke tla roma go go lata moo.'

4 Jakobo a re: ‘Ga ke boife; ge a rata go mpolaya, ke tla mmolaya.'
5 Eupša yena a re go yena: ‘A ke se ke ka lahlegelwa ke barwa ba ka ka bobedi ka letšatši le tee.’
6 Jakobo a re go Rebeka mmagwe: ‘Bona, o a tseba gore tate o tšofetše, gomme ga a bone ka gobane mahlo a gagwe a le lerootho, gomme ge nka mo tlogela e tla ba bobe mahlong a gagwe, ka gobane ke mo tlogela gomme ka tloga go wena, gomme tate o tla befelwa, gomme o tla nthoga. Nka se ye; ge a nthoma, ke gona feela ke tlago go ya.'
7 Rebeka a re go Jakobo: ‘Ke tla tsena ke bolele le yena, gomme o tla go raka.
8 Rebeka a tsena a re go Isaka: ‘Ke hloile bophelo bja ka ka baka la barwedi ba babedi ba Hethe, bao Esau a ba tšerego e le basadi; gomme ge Jakobo a ka tšea mosadi gare ga barwedi ba naga ya go swana le ye, ke tla tšwela pele ke phela ka morero ofe, ka gobane barwedi ba Kanana ke ba babe.'
9 Isaka a bitša Jakobo a mo šegofatša, a mo eletša a re go yena: ‘O se ke wa tšea mosadi wa le ge e le ofe wa barwedi ba Kanana;
10 Tsoga o ye Mesopotamia, ntlong ya Bethuele, tatago mmago, o go tšeele mosadi go barwedi ba Labane, ngwanabo mmago.
11 Modimo Ramaatlaohle a go šegofatše, a go oketše a go atiše gore o be sehlopha sa ditšhaba, gomme a go nee ditšhegofatšo tša tate Aborahama, go wena le peu ya gago ya ka morago ga gago, gore o be bohwa bja naga ya bofaladi bja gago le naga ka moka yeo Modimo a e filego Aborahama: sepela, morwa wa ka, ka khutšo.'
12 Isaka a laela Jakobo, a ya Mesopotamia, go Labane morwa wa Bethuele wa Mosiria, ngwanabo Rebeka mmago Jakobo.
13 Ka morago ga ge Jakobo a tsogetše go ya Mesopotamia, moya wa Rebeka wa nyamišwa ke morwa wa gagwe gomme a lla.
14 Isaka a re go Rebeka: ‘Kgaetšedi ya ka, o se ke wa lla ka baka la Jakobo morwa wa ka; gobane o sepela ka khutšo, gomme o tla boa ka khutšo.
15 Modimo Yo Godimodimo o tla mo šireletša bobeng ka moka, gomme o tla ba le yena; gobane A ka se mo lahle matšatši a gagwe ka moka;
16 Gobane ke a tseba gore ditsela tša gagwe di tla atlega dilong tšohle mo a yago gona, go fihlela a boela go rena ka khutšo gomme re mmona ka khutšo.
17 Kgaetšedi ya ka, o se ke wa boifa ka baka la gagwe, gobane o tseleng e lokilego e bile ke motho yo a phethagetšego. O se ke wa lla.'
18 Isaka a homotša Rebeka ka baka la morwa wa gagwe Jakobo, a mo šegofatša.
19 Jakobo a tloga Sedibeng sa keno gore a ye Harane ka ngwaga wa pele wa beke ya bobedi ka Jubilee ya masomenne-nne, gomme a fihla Luse dithabeng, ke gore Bethele, ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya mathomo ya beke ye, [2115 AM] gomme a fihla lefelong leo mantšiboa gomme a retologa go tloga tseleng go ya ka bodikela bja tsela bošegong bjoo; gobane letšatši le be le sobetše.
20 A tšea le lengwe la maswika a lefelo leo a le bea <hlogong ya gagwe> ka fase ga sehlare, gomme a sepela a nnoši, a robala.
21 Bošegong bjoo a lora, a bona lere leo le hlomilwego mo lefaseng, tlhora ya lona e fihla legodimong, gomme barongwa ba Jehofa ba rotoga ba theoga godimo ga lona.
22 A bolela le Jakobo a re: ‘Ke nna Jehofa Modimo wa Aborahama, tatago le Modimo wa Isaka; naga yeo o robetšego go yona, ke tla e nea wena, le peu ya gago yeo e tlago go e nea.
+ 23 Peu ya gago e tla ba bjalo ka lerole la lefase, + o tla gola ka bodikela le ka bohlabela, ka leboa le ka borwa, gomme malapa ka moka a ditšhaba a tla šegofatšwa ka wena le peu ya gago.
24 Ke tla ba le wena, ka go šireletša kae le kae mo o yago gona, ka go bušetša nageng ye ka khutšo; gobane nka se go tlogele go fihlela ke dira tšohle tšeo ke go boditšego tšona.'
25 Jakobo a tsoga borokong, a re: ‘Ka nnete lefelo le ke ntlo ya Jehofa, gomme ke be ke sa le tsebe. Gomme a tšhoga gomme a re: ‘Lefelo le leo e sego le lengwe ge e se ntlo ya Modimo le a boifiša, gomme le ke kgoro ya legodimo.’
26 Jakobo a tsoga e sa le ka pela mesong, a tšea leswika leo a le beilego ka tlase ga hlogo ya gagwe, a le hloma e le kokwane ya pontšho, a tšhela makhura godimo ga lona. A reela lefelo leo leina la Bethele; eupša leina la lefelo leo e be e le Luse mathomong.
+ 27 Jakobo a ena ka keno go Jehofa, a re: ‘Ge e ba Jehofa a ka ba le nna, a ntlhokomela ka tsela ye yeo ke sepelago ka yona, a mpha senkgwa sa go ja le diaparo tša go apara, e le gore ke boele ntlong ya tate ka khutšo, gona Jehofa e tla ba Modimo wa ka, gomme leswika le leo ke le hlomilego e le kokwane ya pontšho lefelong le, e tla ba ntlo ya Jehofa le ya tšohle tšeo o di neago nna, ke tla go fa ya lesome, Modimo wa ka.'

KGAOLO YA 28

1 A ya leetong la gagwe, a fihla nageng ya bohlabela, go Labane, ngwanabo Rebeka, gomme a ba le yena, a mo direla Ragele morwedi wa gagwe beke e tee.
2 Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya boraro [2122 AM] a re go yena: 'Mphe mosadi wa ka, yo ke go hlanketšego mengwaga ye šupa '; Labane a re go Jakobo: ‘Ke tla go fa mosadi wa gago.
3 Labane a dira monyanya, a tšea Lea morwedi wa gagwe yo mogolo, a mo nea Jakobo gore e be mosadi wa gagwe, a mo nea Silipa lekgoba la gagwe la mosadi gore e be lekgoba la gagwe; Jakobo a se tsebe, ka gobane o be a nagana gore ke yena Ragele.
4 A tsena go yena, a bona e be e le Lea. Jakobo a galefela Labane, a re go yena: ‘Ke ka baka la’ng o ntirile ka tsela ye? Na ga se ka go hlankela ka baka la Ragele e sego ka baka la Lea? Ke ka baka la’ng o nkgopišitše?
5 Tšea morwedi wa gago, ke tla sepela; gobane o ntirile bobe.' Gobane Jakobo o be a rata Ragele go feta Lea; gobane mahlo a Lea a be a fokola, eupša sebopego sa gagwe e be e le se sebotse kudu; eupša Ragele o be a na le mahlo a mabotse le sebopego se sebotse le se sebotse kudu.
6 Labane a re go Jakobo: ‘Ga go dirwe bjalo nageng ya gabo rena, go neela yo monyenyane pele ga mogolo.’ Gomme ga go loke go dira se; gobane ka tsela yeo go kgethilwe le go ngwalwa diphaphathing tša legodimong, gore go se be le yo a swanetšego go neela morwedi wa

gagwe yo monyenyane pele ga mogolo; eupša mogolo, yo mongwe o fa pele gomme ka morago ga gagwe yo monyenyane -gomme monna yo a dirago bjalo, ba mo bea molato legodimong, gomme ga go yo a lokilego yo a dirago selo se, ka gobane tiro ye ke ye mpe pele ga Morena.
7 O laele bana ba Isiraele gore ba se dire selo se; ba se ke ba tšea goba ba neela yo monyenyane pele ba mo nea yo mogolo, gobane ke mo go kgopo kudu.
8 Labane a re go Jakobo: 'Anke matšatši a šupago a monyanya wa yo a fete, ke go nee Ragele, gore o ntshebelele nywaga e mengwe e šupago, gore o fula dinku tša ka go etša ge o dirile bekeng ya pele."
9 Letšatšing leo matšatši a šupago a monyanya wa Lea a fetilego ka lona, Labane a nea Jakobo Ragele gore a mo hlankele ka nywaga e mengwe e šupago, gomme a nea Ragele Bilha, kgaetšedi ya Tsilepa, e le mohlanka wa mosadi.
10 A hlankela Ragele nywaga e mengwe e šupago, ka gobane Lea o be a neilwe lefeela.
11 Morena a bula popelo ya Lea, a ima, a belega Jakobo morwa, a mo reela leina la Rubeni, ka letšatši la lesomenne la kgwedi ya senyane, ngwageng wa mathomo wa beke ya boraro. [2122 AM] .
12 Eupša popelo ya Ragele e be e tswaletšwe, ka gobane Jehofa o ile a bona gore Lea o be a hloilwe e bile Ragele a mo rata.
13 Gape Jakobo a tsena go Lea, a ima, a belega Jakobo morwa wa bobedi, a mo reela leina la Simeone, ka la masomepedi-tee la kgwedi ya lesome, le ngwageng wa boraro wa beke ye. [2124 AM] .
14 Gape Jakobo a tsena go Lea, a ima, a mo belega morwa wa boraro, a mo reela leina la Lefi, ngwedi o mofsa wa kgwedi ya pele ngwageng wa botshelela wa beke ye. [2127 AM] .
15 Jakobo a tsena go yena gape, a ima, a mo belega morwa wa bone, a mo reela leina la Juda, ka la lesomehlano la kgwedi ya boraro, ngwageng wa mathomo wa beke ya bone. [2129 AM] .
16 Ka baka la tše ka moka Ragele a hufegela Lea, ka gobane ga se a belega, gomme a re go Jakobo: 'Mphe bana'; gomme Jakobo a re: 'Na ke go thibetše dienywa tša popelo ya gago? Na ke go lahlile?'
17 Ge Ragele a bona gore Lea o belegetše Jakobo barwa ba bane, Rubeni, Simeone, Lefi le Juda, a re go yena: 'Tsena go Bilha lekgoba la ka, gomme o tla ima gomme a ntšhele morwa. (Mme a fa (mo) Bilha lekgoba la gagwe la mosadi go mosadi).
18 A tsena go yena, a ima, a mo belega morwa, a mo reela leina la Dani, ka la senyane la kgwedi ya botshelela, ngwageng wa botshelela wa beke ya boraro. [2127 AM] .
19 Jakobo a boela Bilha la bobedi, a ima, a belega Jakobo morwa yo mongwe, gomme Ragele a mo rea leina la Napthali, ka la bohlano la kgwedi ya bošupa, ngwageng wa bobedi wa beke ya bone. [2130 AM] .
20 Lea ge a bona gore o belegile e bile ga se a belega, a hufegela Ragele, a nea Jakobo lekgoba la gagwe la mosadi Silipa, a ima, a belega morwa, gomme Lea a mo reela leina la Gade, ka la lesomepedi la kgwedi ya seswai, ngwageng wa boraro wa beke ya bone. [2131 AM]
21 A boela go yena, a ima, a mo belega morwa wa bobedi, Lea a mo rea leina la Ashere, ka la bobedi la kgwedi ya lesometee, ngwageng wa bohlano wa beke ya bone. [2133 AM] .
22 Jakobo a tsena go Lea, a ima, a belega morwa, gomme a mo rea leina la Isakare, ka la bone la kgwedi ya bohlano, ngwageng wa bone wa beke ya bone,[2132 AM] gomme a mo fa mooki.
23 Jakobo a boela go yena, a ima, a belega bana ba babedi, morwa le morwedi, a reela morwa leina la Sabulone, le morwedi wa gagwe leina la Dina, ka la bošupa la kgwedi ya bošupa, ngwageng wa botshelela wa beke ya bone. [2134 AM]
24 Morena a gaugela Ragele, a bula popelo ya gagwe, a ima, a belega morwa, a mo rea leina la Josefa, ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bone, ngwageng wa botshelela bekeng ye ya bone. [2134 AM]
25 Mehleng yeo Josefa a belegwego ka yona, Jakobo a re go Labane: 'Mphe basadi ba ka le barwa ba ka, o ntumelele go ya go tate Isaka, ke ntebelele ntlo; gobane nywaga yeo ke go hlanketšego ka yona ka baka la barwedi ba gago ba babedi ke feditše, gomme ke tla ya ntlong ya tate.'
26 Labane a re go Jakobo: 'Dula le nna ka moputso wa gago, o nfuše mohlape wa ka gape, o tšee moputso wa gago.'
27 Ba dumelelana gore a mo nee moputso wa gagwe wa dikwanyana le diputšane tšeo di belegwego e le tše ntsho le tše di nago le matheba le tše tšhweu, (tše) e be e tla ba moputso wa gagwe.
28 Dinku ka moka tša tswalela matheba, mabala le a maso, a maswao a go fapafapana, gomme tša tsoša dikwanyana tše di swanago le tšona, gomme tšohle tše di bonwago e be e le tša Jakobo gomme tše di sego gona e be e le tša Labane.
29 Dithoto tša Jakobo tša ata kudu, a ba le dikgomo, dinku, dipokolo le dikamela, le bahlanka ba banna le bahlanka ba basadi.
30 Labane le barwa ba gagwe ba hufegela Jakobo, gomme Labane a mo bušetša dinku tša gagwe gomme a mo lebelela ka maikemišetšo a mabe.

KGAOLO YA 29

1 Ya re ge Ragele a belege Josefa, Labane a ya go kuta dinku tša gagwe; gobane ba be ba le kgole le yena leeto la matšatši a mararo.
2 Jakobo a bona gore Labane o be a reta dinku tša gagwe, Jakobo a bitša Lea le Ragele, a bolela le bona ka botho gore ba tle le yena nageng ya Kanana.
3 Gobane o ile a ba botša kamoo a bonego dilo ka moka torong, gaešita le tšohle tšeo a mmoditšego tšona gore a boele ntlong ya tatagwe, gomme ba re: 'Lefelong le lengwe le le lengwe leo o yago go lona re tla ya le wena.'
4 Jakobo a šegofatša Modimo wa Isaka tatagwe le Modimo wa Aborahama tatagwe, a tsoga a namela basadi ba gagwe le bana ba gagwe, a tšea dithoto tša gagwe ka moka a tshela noka, a fihla nageng ya Gileada, gomme Jakobo a uta Labane maikemišetšo a gagwe gomme a se mmotše.
5 Ka ngwaga wa bošupa wa beke ya bone, Jakobo a retologela Gileade kgweding ya pele, ka la masomepedi-tee. [2135 AM] Labane a mo rakediša gomme a hwetša Jakobo thabeng ya Gileada ka kgwedi ya boraro, ka la lesometharo.

6 Jehofa ga se a ka a mo dumelela gore a gobatše Jakobo; gobane o ile a iponagatša go yena torong bošego. Labane a bolela le Jakobo.
7 Ka letšatši la lesomehlano la matšatši ao Jakobo a direla Labane le bohle bao ba bego ba tla le yena monyanya, gomme Jakobo a ena Labane letšatšing leo, le Labane le Jakobo gore a se ke a tshela thaba ya Gileada go yo mongwe ka morero o mobe.
8 A dira mokgobo wa hlatse moo; ka fao leina la lefelo leo le bitšwa: 'Mokgobo wa Dihlatse,' ka morago ga mokgobo wo.
9 Eupša pele ga ge ba be ba bitša naga ya Gileada gore ke naga ya Barefaime; gobane e be e le naga ya Barefaime, gomme Barefaime ba belegwe (gona), ditšhaba tše dikgolo tšeo botelele bja tšona e bego e le dikubiti tše lesome, tše senyane, tše seswai go fihla go dikubiti tše šupago.
10 Bodulo bja bona e be e le go tloga nageng ya bana ba Amoni go fihla Thabeng ya Hermone, gomme madulo a mmušo wa bona e be e le Karanaime le Ashtarothe, Edrei, Misure le Beoni.
11 Jehofa a ba fediša ka baka la bobe bja mediro ya bona; ka gobane ba be ba šoro kudu, gomme Baamore ba be ba dula legatong la bona, ba kgopo le ba sebe, gomme ga go na batho lehono bao ba šomilego dibe tša bona ka moka ka botlalo, gomme ga ba sa na botelele bja bophelo lefaseng.
12 Jakobo a laela Labane, a tloga Mesopotamia, nageng ya Bohlabela, gomme Jakobo a boela nageng ya Gileade.
13 Ka kgwedi ya senyane, ka la lesometee la yona a tshela noka ya Jaboko. Letšatšing leo Esau, ngwanabo, a tla go yena, a boelana le yena, a tloga go yena a ya nageng ya Seire, eupša Jakobo a dula ditenteng.
14 Ka ngwaga wa mathomo wa beke ya bohlano mo Jubilee ye [2136 AM] o ile a tshela noka ya Jorodane, a dula ka mošola wa Noka ya Jorodane, gomme a fula dinku tša gagwe go tloga lewatleng la mokgobo go fihla Betseshane, le Dothane le go fihla sethokgweng sa Akrabime.
15 A romela Isaka tatagwe dithoto tša gagwe ka moka, diaparo, dijo, le nama, le dino, le maswi, le botoro, le tšhese, le ditadi tše dingwe tša moeding.
16 Le gona go mmagwe Rebeka gane ka ngwaga, magareng ga dinako tša dikgwedi, magareng ga go lema le go buna, le magareng ga seruthwane le pula (sehla) le magareng ga marega le seruthwane, go fihla toreng ya Aborahama.
17 Gobane Isaka o be a boile Sedibeng sa keno a rotogela toreng ya tatagwe Aborahama, gomme a dula moo a arogane le morwa wa gagwe Esau.
18 Gobane mehleng ya ge Jakobo a eya Mesopotamia, Esau o ile a tšea mosadi wa gagwe Mahalathe morwedi wa Ishimaele, a kgoboketša mehlape ka moka ya tatagwe le basadi ba gagwe, a rotoga a dula Thabeng ya Seire, a tlogela Isaka tatagwe Sedibeng sa keno a nnoši.
19 Isaka a rotoga Sedibeng sa keno a dula toreng ya Aborahama tatagwe dithabeng tša Heburone.
20 Gomme fao Jakobo a romela tšohle tšeo a di rometšego go tatagwe le mmagwe nako le nako, tšohle tšeo ba bego ba di hloka, gomme ba šegofatša Jakobo ka dipelo tša bona ka moka le ka moya wa bona ka moka.

KGAOLO YA 30

1 Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya botshelela [2143 AM] a rotogela Salema, ka bohlabela bja Sikeme, ka khutšo, ka kgwedi ya bone.
2 Ke moka ba iša Dina morwedi wa Jakobo ka ntlong ya Sikeme, morwa wa Hamore, Moheve, kgošana ya naga, gomme a robala le yena a mo šilafatša, e be e le ngwanenyana yo monyenyane, ngwana wa mengwaga ye lesomepedi.
3 A lopa tatagwe le bana babo gore a mo nee mosadi wa gagwe. Jakobo le barwa ba gagwe ba galefela banna ba Sikeme; gobane ba be ba šilafaditše Dina, kgaetšedi ya bona, gomme ba bolela le bona ka maikemišetšo a mabe, ba ba fora le go ba fora.
4 Simeone le Levi ba tla Shikeme ba sa letelwa, ba ahlola banna ka moka ba Sikeme, ba bolaya banna ka moka bao ba ba hweditšego go yona, gomme ga go na le o tee yo a šetšego go yona.
5 Gomme ka fao a go se sa dirwa gape go tloga bjale gore morwedi wa Isiraele a šilafatšwe; gobane go beilwe kahlolo legodimong go bona gore ba fediše banna ka moka ba Bashikeme ka tšhoša ka ge ba be ba hlabišitše dihlong Isiraele.
6 Jehofa a ba gafela diatleng tša barwa ba Jakobo gore ba ba fediše ka tšhoša gomme ba ba ahlole, le gore go se sa dirwa ka tsela yeo Isiraele gore kgarebe ya Isiraele e šilafatšwe.
+ 7 Ge e ba go na le monna yo a ratago mo Isiraele go gafa morwedi wa gagwe goba kgaetšedi ya gagwe go monna le ge e le ofe yo e lego wa peu ya ditšhaba o tla hwa gomme ba mo kgatla ka maswika; ka gobane o hlabišitše dihlong Isiraele; mme ba tla fiša mosadi ka mollo, ka gobane o gobošitše leina la ntlo ya tatagwe, gomme o tla tumolwa Isiraele.
+ 8 A go se hwetšwe sehlotlolo le ditšhila go Isiraele mehleng ka moka ya meloko ya lefase; gobane Isiraele ke e kgethwa go Morena, gomme motho yo mongwe le yo mongwe yo a e šilafaditšego o tla hwa, ba tla mo kgatla ka maswika.
9 Gobane ka tsela yeo e kgethilwego le go ngwalwa diphaphathing tša legodimong mabapi le peu ka moka ya Isiraele: yo a e šilafatšago o tla hwa ruri, gomme o tla kgatlwa ka maswika.
10 Molao wo ga go na mellwane ya matšatši, le go lebalela goba poelano le ge e le efe, eupša monna yo a šilafaditšego morwedi wa gagwe o tla tumolwa ka medu gare ga Isiraele ka moka, ka gobane o gafile Moloke peu ya gagwe, a dira ka go hloka borapedi gore a e šilafatše.
11 Wena Moshe, laela bana ba Isiraele o ba kgothaletše gore ba se nee barwedi ba bona go Baditšhaba, le gore ba se ke ba tšea barwa ba bona le ge e le ofe wa barwedi ba ditšhaba, ka gobane se ke se se šišimišago pele ga Morena.
12 Ka lebaka le ke go ngwaletše ka mantšu a Molao ditiro ka moka tša Basheme, tšeo ba di dirilego malebana le Dina le kamoo barwa ba Jakobo ba boletšego ka gona ba re: 'Re ka se nee morwedi wa rena go monna yo a sa bollago; gobane seo e be e le kgobošo go rena.'
13 Ke kgobošo go Isiraele, go bao ba phelago le go bao ba tšeago barwedi ba ditšhaba; gobane se ke se se sa hlwekago le se se šišimišago go Isiraele.

14 Isiraele e ka se lokologe ditšhila tše ge e ba e e-na le mosadi wa barwedi ba ditšhaba, goba e gafile le ge e le ofe wa barwedi ba yona go monna yo mongwe wa ba-ntle.
15 Gobane go tla ba le kotlo godimo ga kotlo, le thogako godimo ga thogako, gomme kahlolo ye nngwe le ye nngwe le kotlo le thogako di tla mo wela: ge a ka dira selo se, goba a uta mahlo a gagwe go bao ba dirago ditšhila, goba bao ba šilafatšago sekgethwa sa Morena, goba bao ba šilafatšago leina la gagwe le lekgethwa, (ke gona) setšhaba ka moka se tla ahlolwa ka baka la ditšhila ka moka le go gobošа ga se monna.
16 Go ka se be le tlhompho ya batho [le go se nagane ka batho] le go amogela diatleng tša gagwe dienywa le dihlabelo le dihlabelo tša go fišwa le makhura, goba monkgo wa monkgo o bose, e le gore a di amogele.
17 Ka lebaka le ke go laetše ka re: 'Hlakela Isiraele bohlatse bjo: bona kamoo Bashikeme ba ilego ba phela ka gona le barwa ba bona: kamoo ba ilego ba gafelwa diatleng tša barwa ba babedi ba Jakobo, gomme ba ba bolaya ka tlase ga ditlhokofatšo, gomme e ba (ba balwa) go loka, gomme ba ngwaletšwe go loka.
18 Peu ya Lefi e ile ya kgethwa go ba baperisita le go ba Balefi, e le gore ba hlankele pele ga Jehofa ka mehla go etša rena, le gore Levi le barwa ba gagwe ba šegofatšwe ka mo go sa felego; gobane o be a fišegela go phethagatša toko le kahlolo le tefetšo go bohle bao ba ilego ba tsogela Isiraele.
19 Ka gona ba ngwala tšhegofatšo le toko pele ga Modimo wa bohle diphaphathi tša legodimong e le bohlatse bja gagwe.
20 Re gopola toko yeo monna a e phethagaditšego nakong ya bophelo bja gagwe, dinakong ka moka tša ngwaga; ba tla e ngwala go fihla melokong e sekete, gomme e tla tla go yena le go ditlogolo tša gagwe ka morago ga gagwe, gomme o ngwadilwe diphaphathing tša legodimong e le mogwera le monna yo a lokilego.
21 Pego ye ka moka ke go ngwaletše, gomme ke go laetše gore o botše bana ba Isiraele gore ba se ke ba dira sebe goba go tshela melao goba go roba kgwerano yeo e ba beetšwego, (eupša) gore ba e phethagatše gomme ba ngwalwe bjalo ka bagwera.
22 Eupša ge e ba ba ka tshela molao gomme ba dira ditšhila ka ditsela tšohle, ba tla ngwalwa diphaphathing tša legodimong e le manaba, gomme ba tla fedišwa ka pukung ya bophelo, gomme ba tla ngwalwa ka pukung ya bao ba tlago go fedišwa le bao ba tlago go tumolwa lefaseng.
+ 23 Letšatšing leo barwa ba Jakobo ba bolailego Sikeme ka lona lengwalo la go ngwalwa legodimong la gore ba dirile toko le go loka le go itefeletša go badiradibe, gomme la ngwalwa gore e be tšhegofatšo.
24 Ba ntšha Dina, kgaetšedi ya bona, ntlong ya Sikeme, ba thopa tšohle tšeo di bego di le Shikeme, dinku tša bona le dikgomo tša bona le dipokolo tša bona, le mahumo a bona ka moka le mehlape ya bona ka moka, ba di tliša ka moka go Jakobo tatago bona.
25 A ba sola ka gobane ba be ba bolaile motse ka tšhoša ka gobane o be a boifa bao ba dulago nageng yeo, e lego Bakanana le Baperese.
+ 26 Morena a tšhošwa ke metse ka moka yeo e dikologilego Sikeme, + gomme ga se ba ka ba tsoga ba rakediša barwa ba Jakobo. ka gobane letšhogo le be le ba wetše.

KGAOLO YA 31

1 Ge ngwedi o mofsa wa kgwedi Jakobo a bolela le batho ka moka ba ntlo ya gagwe. ba re: 'Itlwekišeng le fetoše diaparo tša lena, gomme a re tsogeng re rotogele Bethele, moo ke ilego ka mo kena ka keno ka lona letšatšing leo ke tšhabilego Esau ngwanešo, ka gobane o bile le nna gomme a ntliša nageng ye ka khutšo, gomme le tloše medimo e šele yeo e lego gare ga lena.'
+ 2 Ba gafa medimo e šele le tšeo di bego di le ditsebeng tša bona le tšeo di bego di le melaleng ya bona le medingwana yeo Ragele a e utswitšego go Labane tatagwe a e nea Jakobo ka mo go feletšego. A di fiša, a di pšhatlaganya, a di senya, a di uta ka fase ga moeike wo o lego nageng ya Sikeme.
3 A rotogela Bethele ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya bošupa. A aga aletare lefelong leo a robetšego go lona, a hloma kokwane moo, gomme a romela lentšu go tatagwe Isaka gore a tle go yena go yena sehlabelong sa gagwe le go mmagwe Rebeka.
4 Isaka a re: 'Anke morwa wa ka Jakobo a tle, ke mmone pele ke ehwa.'
5 Jakobo a ya go tatagwe Isaka le go mmagwe Rebeka, ntlong ya tatagwe Aborahama, a tšea barwa ba gagwe ba babedi, e lego Levi le Juda, gomme a tla go tatagwe Isaka le go mmagwe Rebeka.
6 Ke moka Rebeka a tšwa toreng a ya ka pele ga yona go yo atla Jakobo le go mo gokarela; gobane moya wa gagwe o be o tsošološitšwe ge a ekwa: 'Bona Jakobo morwa wa gago o tlile'; gomme a mo atla.
7 A bona barwa ba gagwe ba babedi, a ba lemoga, a re go yena: 'Na ba ke barwa ba gago, morwa wa ka? gomme a ba gokarela gomme a ba atla, gomme a ba šegofatša, a re: 'Peu ya Aborahama e tla tuma ka lena, gomme le tla hlatsela tšhegofatšo lefaseng.'
8 Jakobo a tsena go Isaka tatagwe, ka phapošing yeo a bego a robetše go yona, gomme barwa ba gagwe ba babedi ba be ba na le yena, a swara seatla sa tatagwe, a inama a mo atla, gomme Isaka a kgomarela molaleng wa Jakobo morwa wa gagwe, a lla molaleng wa gagwe.
9 Lefsifsi la tlogela mahlo a Isaka, a bona barwa ba babedi ba Jakobo, Lefi le Juda, a re: 'Na barwa ba gago ke ba morwa wa ka? gobane ba swana le wena.'
10 A re go yena gore e be e le barwa ba gagwe e le ka kgonthe: 'Gomme o bone e le ka kgonthe gore ke barwa ba ka e le ka kgonthe'.
11 Ba batamela go yena, a retologa a ba atla, a ba gokarela ka bobedi.
12 Moya wa boporofeta wa theogela molomong wa gagwe, a swara Levi ka letsogo la gagwe la le letona, Juda ka letsogo la gagwe la nngele.
13 A retologela go Lefi pele, a thoma go mo šegofatša pele, a re go yena: "A Modimo wa bohle, Morena wa mengwaga ka moka, a go šegofatše le bana ba gago mengwageng ka moka.
14 Gomme a Morena a go nee le peu ya gago bogolo le letago le legolo, gomme a dire gore wena le peu ya gago, go tšwa go nama ka moka, le mo batamele go direla ka

sekgethwa sa gagwe bjalo ka barongwa ba boteng le bjalo ka bakgethwa. (Le) bjalo ka bona, peu ya barwa ba gago e tla ba ya letago le bogolo le bokgethwa, gomme a a ba dire ba bagolo go fihla mengwageng ka moka.
15 E tla ba baahlodi le dikgošana le dikgošana tša peu ka moka ya barwa ba Jakobo; Ba tla bolela lentšu la Morena ka toko, Ba tla ahlola dikahlolo tša gagwe ka moka ka toko. Gomme ba tla bolela ditsela tša ka go Jakobo Le ditsela tša ka go Isiraele. Tšhegofatšo ya Morena e tla fiwa melomong ya bona Go šegofatša peu ka moka ya baratiwa.
16 Mmago o go reetše leina la Lefi, O go reetše leina ka toka; O tla kopanywa le Morena Wa ba modirišani wa barwa ka moka ba Jakobo; Tafola ya Gagwe e be ya gago, Gomme wena le barwa ba gago le je ya yona; Tafola ya gago e ka tlala go fihla melokong ka moka, Gomme dijo tša gago di se ke tša fela go fihla mengwageng ka moka.
17 Anke bohle bao ba go hloilego ba wela fase pele ga gago, Baganetši ba gago ka moka ba tumogilwe ka medu gomme ba fedišwe; A go šegofatšwe yo a go šegofatšago, Le setšhaba se sengwe le se sengwe seo se go rogakago a go rogwa.'
+ 18 A re go Juda: 'A Jehofa a go nee matla le matla a go gatakela bohle bao ba go hloilego; O tla ba kgošana, wena le yo mongwe wa barwa ba gago, barwa ba Jakobo; A leina la gago le leina la barwa ba gago di tšwele pele di phatša naga le dilete ka moka. Ke moo Baditšhaba ba tlago go boifa pele ga sefahlego sa gago, Ditšhaba ka moka di tla šikinyega.
19 Mo go wena go tla ba le thušo ya Jakobo, Gomme ka go wena go tla hwetšwa phološo ya Isiraele.
20 Ge o dutše sedulong sa bogoši sa go hlompha toko ya gago Go tla ba le khutšo ye kgolo go peu ka moka ya barwa ba baratiwa; A go šegofatšwe yo a go šegofatšago, Gomme bohle bao ba go hloilego, ba go tlaiša le go go roga ba tla tumolwa medu, ba fedišwa lefaseng gomme ba rogakwa.'
21 A retologa a mo atla gape, a mo gokarela, a thaba kudu; gobane o be a bone barwa ba Jakobo morwa wa gagwe ka nnete.
22 A tšwa magareng ga maoto a gagwe, a wela fase a mo khunamela, a ba šegofatša gomme a khutša moo le Isaka tatagwe bošegong bjoo, ba ja le go nwa ka lethabo.
23 A robatša barwa ba babedi ba Jakobo, yo mongwe ka letsogong la gagwe la le letona gomme yo mongwe ka go la nngele, gomme seo sa balwa go loka.
24 Jakobo a botša tatagwe tšohle bošego, ka fao Morena a mo bontšhitšego kgaugelo ye kgolo, le ka fao a mo atlegilego ka gona ditseleng tša gagwe ka moka, gomme a mo šireletša bobeng ka moka.
+ 25 Isaka a šegofatša Modimo wa tatagwe Aborahama, + yo a bego a se a lahla kgaugelo ya gagwe le toko ya gagwe go barwa ba mohlanka wa gagwe Isaka.
26 Mesong Jakobo a botša tatagwe Isaka keno yeo a e ennego Jehofa le pono yeo a e bonego le gore o agile aletare, le gore dilo ka moka di lokišeleditšwe gore sehlabelo se dirwe pele ga Jehofa go etša ge a ikanne, le gore o tlile go mo nametša pokolo.
27 Isaka a re go Jakobo morwa wa gagwe: 'Ga ke kgone go sepela le wena; gobane ke tšofetše gomme ga ke kgone go kgotlelela tsela: sepela, morwa wa ka, ka khutšo; gobane lehono ke na le mengwaga ye lekgolo le masometshela-hlano; Ga ke sa kgona go tšea leeto; bea mmago (ka pokolo) gomme o mo tlogele a sepele le wena.
+ 28 Gomme ke a tseba, morwa wa ka, gore o tlile ka baka la ka, gomme a go šegofatšwe lehono ka lona o mponego ke phela, gomme le nna ke go bone, morwa wa ka.
29 Na o ka atlega gomme wa phethagatša keno yeo o e ennego; o se ke wa diegiša keno ya gago; gobane o tla ikarabela ka keno; bjale ka fao akgofela go e phethagatša, gomme a a kgahlwe yo a dirilego dilo ka moka, yo o mo ikannego keno.'
30 A re go Rebeka: 'Sepela le Jakobo morwa wa gago'; Rebeka a sepela le Jakobo morwa wa gagwe, le Debora le yena, ba fihla Bethele.
31 Jakobo a gopola thapelo yeo tatagwe a mo šegofaditšego ka yona gotee le barwa ba gagwe ba babedi, e lego Lefi le Juda, a thaba gomme a šegofatša Modimo wa botatagwe, e lego Aborahama le Isaka.
32 A re: 'Bjale ke tseba gore ke na le kholofelo ya ka mo go sa felego, le barwa ba ka le bona, pele ga Modimo wa bohle'; gomme ka fao e kgethilwe mabapi le ba babedi; gomme ba e ngwala bjalo ka bohlatse bjo bo sa felego go bona matlapeng a legodimong ka fao Isaka a ba šegofaditšego ka gona.

KGAOLO YA 32

1 Bošegong bjoo a dula Bethele, Lefi a lora gore ba mo kgethile gomme ba mo dira moperisita wa Modimo yo Godimodimo, yena le barwa ba gagwe ka mo go sa felego; a tsoga borokong, a šegofatša Morena.
2 Jakobo a tsoga e sa le ka pela mesong, ka la lesomenne la kgwedi ye, gomme a fa karolo ya lesome ya bohle bao ba tlilego le yena, bobedi ya batho le dikgomo, bobedi ya gauta le sebjana se sengwe le se sengwe le diaparo, ee, a fa karolo ya lesome ya bohle.
3 Mehleng yeo Ragele a ima morwa wa gagwe Benjamini. Jakobo a bala barwa ba gagwe go ya godimo, Lefi a wela kabelong ya Morena, tatagwe a mo apeša diaparo tša boperisita, a tlatša diatla tša gagwe.
4 Ka la lesomehlano la kgwedi ye, a tliša aletare dikgomo tše lesomenne go tšwa gare ga dikgomo, le dikgapa tše masomepedi-seswai, le dinku tše masomenne-senyane, le dikwanyana tše šupago, le dipudi tše masomepedi-tee tša dipudi e le sebego sa go fišwa aletareng ya sehlabelo, e lego seo se kgahlago monkgo o bose pele ga Modimo.
5 Ye e be e le sebego sa gagwe, ka baka la keno yeo a bego a ikanne gore o tla nea karolo ya lesome, le dihlabelo tša bona tša dienywa le dihlabelo tša bona tša dino.
6 Ge mollo o o fišitše, a tšhuma diorelo mollong godimo ga mollo, gomme e le sebego sa tebogo dikgomo tše pedi le dikgapa tše nne le dinku tše nne, dipudi tše nne tše tona le dinku tše pedi tša ngwaga o tee le dipudi tše pedi; gomme ka fao o be a dira letšatši le letšatši ka matšatši a šupago.
7 Yena le barwa ba gagwe ka moka le banna ba gagwe ba be ba eja (se) ka lethabo moo matšatšing a šupago gomme ba šegofatša le go leboga Jehofa, yo a mo hlakodišitšego masetlapelong a gagwe ka moka gomme a mo nea keno ya gagwe.
8 A ntšha karolo ya lesome ya diphoofolo ka moka tše di hlwekilego, a dira sehlabelo sa go fišwa, eupša diphoofolo

tše di sa hlwekago a di fa Levi morwa wa gagwe (e sego) gomme a mo fa meoya ka moka ya batho.
9 Lefi a phethagatša mošomo wa boperisita kua Bethele pele ga Jakobo tatagwe go feta bana babo ba lesome, gomme e be e le moperisita moo, Jakobo a dira keno ya gagwe, ka go realo a bušetša karolo ya lesome go Morena gomme a e kgethagatša, gomme ya ba ye kgethwa go yena.
10 Gomme ka lebaka le e beilwe godimo ga diphaphathi tša legodimong bjalo ka molao wa gore karolo ya lesome gape karolo ya lesome e jewe pele ga Morena ngwaga le ngwaga, lefelong leo go kgethilwego gore leina la gagwe le dule, gomme molao wo ga go na moedi wa matšatši go ya go ile.
11 Molao wo o ngwadilwe gore o phethagatšwe ngwaga le ngwaga ka go ja karolo ya lesome ya bobedi pele ga Morena lefelong leo o kgethilwego go lona, gomme ga go selo seo se tlago go šala go yona go tloga ngwageng wo go fihla ngwageng wo o latelago.
12 Gobane ka ngwaga wa yona peu e tla jewa go fihla matšatšing a go kgoboketšwa ga peu ya ngwaga, beine e tla jewa go fihla matšatšing a beine, le makhura go fihla matšatšing a nako ya yona.
13 Se se šetšego sa yona gomme sa tšofala, a se tšewe e le se se šilafetšego;
14 Ka tsela yeo a ba e je mmogo sekgethwa, gomme ba se e dumelele go tšofala.
15 Karolo ya lesome ka moka ya dikgomo le dinku e tla ba tše kgethwa go Jehofa, e be tša baperisita ba gagwe, tšeo ba tlago go di ja pele ga gagwe ngwaga le ngwaga; gobane ka tsela yeo e kgethilwe le go betlwa mabapi le karolo ya lesome diphaphathing tša legodimong.
16 Bošegong bjo bo latelago, ka letšatši la masomepedi-pedi la kgwedi ye, Jakobo a rera go aga lefelo leo, le go dikanetša lapa ka morako, le go le kgethagatša le go le dira le lekgethwa go ya go ile, bakeng sa gagwe le bana ba gagwe ka morago ga gagwe.
17 Jehofa a iponagatša go yena bošego gomme a mo šegofatša a re go yena: 'Leina la gago le ka se bitšwe Jakobo, eupša Isiraele ba tla reela leina la gago.'
18 A re go yena gape: 'Ke nna Jehofa yo a hlotšego legodimo le lefase, gomme ke tla go oketša ka go atiša ka mo go feteletšego, gomme dikgoši di tla tšwa go wena, gomme di tla ahlola kae le kae moo maoto a bana ba batho a gatago gona.
+ 19 Ke tla nea peu ya gago lefase ka moka leo le lego ka tlase ga legodimo, + ba tla ahlola ditšhaba ka moka go ya ka dikganyogo tša bona, + gomme ka morago ga moo ba tla tšea lefase ka moka gomme ba le ja bohwa ka mo go sa felego.'
20 Gomme A fetša go bolela le yena, gomme a rotoga go tšwa go yena. gomme Jakobo a lebelela go fihla A rotogela legodimong.
21 A bona ponong ya bošego, a bona morongwa a theoga legodimong a swere diphaphathi tše šupago ka diatleng tša gagwe, a di nea Jakobo, a di bala gomme a tseba tšohle tšeo di ngwadilwego go tšona tšeo di bego di tla mo wela le barwa ba gagwe mengwageng ka moka.
22 A mmontšha tšohle tšeo di ngwadilwego diphaphathing, a re go yena: 'O se ke wa aga lefelo le, gomme o se ke wa le dira sekgethwa sa ka mo go sa felego, gomme o se ke wa dula mo; gobane lefelo le ga se lona. Eya lapeng la Aborahama tatago o dule le Isaka tatago go fihla letšatšing la lehu la tatago.
23 Gobane kua Egipita o tla hwa ka khutšo, gomme nageng ye o tla bolokwa ka tlhompho lebitleng la borakgolokhukhu ba gago, le Aborahama le Isaka.
24 O se ke wa boifa, gobane bjalo ka ge o e bone le go e bala, ka moka e tla ba ka tsela ye; gomme o ngwale tšohle ka mo o di bonego le go di bala.'
25 Jakobo a re: 'Morena, nka gopola bjang tšohle tšeo ke di badilego le go di bona? 'Mme a re go yena: 'Ke tla go gopola dilo ka moka.'
26 A rotoga go yena, a tsoga borokong bja gagwe, a gopola tšohle tšeo a di badilego le go di bona, a ngwala mantšu ka moka ao a a badilego le ao a a bonego.
27 A keteka moo letšatši le lengwe gape, gomme a dira dihlabelo go lona go ya ka tšohle tšeo a di dirilego mehleng ya pele, gomme a le reela leina la 'Tlaleletšo,' ka gobane letšatši le le okeditšwe gomme matšatši a pele a re 'Monyanya '.
28 Gomme ka fao gwa bonagatšwa gore e swanetše go ba, gomme e ngwadilwe diphaphathi tša legodimong: ka fao a utollwa gore o swanetše go e keteka, gomme a e oketše matšatšing a šupago a monyanya.
+ 29 Leina la yona la bitšwa 'Tlaleletšo,' ka gobane e be e ngwalwa gare ga matšatši a matšatši a menyanya, go ya ka palo ya matšatši a ngwaga.
+ 30 Bošego, ka la masomepedi-tharo la kgwedi ye, mohlokomedi wa Debora Rebeka a hwa, gomme ba mmoloka ka tlase ga motse ka tlase ga moeike wa noka, gomme a reela lefelo le leina la gore: 'Noka ya Debora,' gomme moeike a re: 'Moeike wa go lla ga Debora.'
31 Rebeka a ya a boela ntlong ya gagwe go Isaka tatagwe, gomme Jakobo a romela diphelehu le dinku le dipudi tša seatla tša gagwe gore a lokišetše tatagwe dijo tšeo a di kganyogago.
32 A latela mmagwe go fihlela a fihla nageng ya Kabrathane, a dula moo.
33 Ragele a belega morwa bošego, a mo rea leina la 'Morwa wa manyami a ka '; gobane o ile a tlaišega ge a mo belega, eupša tatagwe a mo rea leina la Benjamini, ka la lesometee la kgwedi ya seswai, bekeng ya mathomo ya beke ya botshelela ya Jubile. [2143 AM] .
34 Ragele a hwa moo, a bolokwa nageng ya Efurathe, yeo e lego Betlelehema, gomme Jakobo a aga kokwane lebitleng la Ragele, tseleng ya ka godimo ga lebitla la gagwe.

KGAOLO YA 33

1 Jakobo a ya a dula ka borwa bja Magdaladraefe. A ya go tatagwe Isaka, yena le Lea mosadi wa gagwe, ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya lesome.
2 Rubeni a bona Biliha, mohlanka wa Ragele, serethe sa tatagwe, a hlapa ka meetse lefelong la sephiring, gomme a mo rata.
3 A iphihla bošego, a tsena ka ntlong ya Bilha [bošego], a mo hwetša a robetše a nnoši malaong ka ntlong ya gagwe.
4 A robala le yena, a tsoga, a bona, Rubeni a robetše le yena malaong, a phumola mollwane wa seširo sa gagwe, a mo swara, a goeletša a lemoga gore ke Rubeni.

5 Mosadi a hlabja ke dihlong ka baka la gagwe, a mo lokolla seatla sa gagwe, a tšhaba.
6 A lla ka baka la taba ye, a se botše motho le ge e le ofe.
7 Ge Jakobo a boa a mo tsoma, a re go yena: 'Ga ke hlweke ka baka la gago, ka gobane ke go šilafaditšwe; ka gobane Rubeni o ntšhilafaditše, a robala le nna bošego, ke robetše, ga se a ka a utolla go fihlela a phumola seaparo sa ka gomme a robala le nna.'
8 Jakobo a galefela Rubeni kudu ka ge a be a robetše le Bilha, ka ge a be a arotše seaparo sa tatagwe.
9 Jakobo a se sa hlwa a mo batamela ka ge Rubeni a mo šilafaditše. Ge e le motho le ge e le ofe yo a apolago seaparo sa tatagwe, tiro ya gagwe ke e kgopo kudu, ka gobane ke yo a šišimišago pele ga Morena.
10 Ka lebaka le go ngwadilwe le go rulaganywa diphaphathing tša legodimong gore monna a se ke a robala le mosadi wa tatagwe, a se amoge seaparo sa tatagwe, ka gobane se ga se sa hlweka.
11 Go ka se be le selo se se sa hlwekago pele ga Modimo wa rena setšhabeng seo a ikgethetšego sona.
12 Le gona gape, go ngwadilwe ka lekga la bobedi gore: 'A rogilwe yo a robalago le mosadi wa tatagwe, ka gobane o utollotše dihlong tša tatagwe'; bakgethwa ka moka ba Morena ba re 'A go be bjalo; a go be bjalo.'
13 Wena Moshe, o laele bana ba Isiraele gore ba boloke lentšu le; gobane e (e akaretša) kotlo ya lehu; gomme ga se ya hlweka, gomme ga go na poelano ya neng le neng ya go lefela monna yo a dirilego se, eupša o swanetše go bolawa le go bolawa, le go kgatlwa ka maswika, le go tumolwa ka medu gare ga batho ba Modimo wa rena.
14 Gobane ga go motho yo a dirago bjalo Isiraeleng yo a dumeletšwego go dula letšatši le tee lefaseng, ka gobane ke yo a šišimišago e bile ga a hlweka.
15 Anke ba se ke ba re: Rubeni o ile a newa bophelo le tebalelo ka morago ga ge a robala le serethe sa tatagwe, le yena le ge a be a na le monna, gomme monna wa gagwe Jakobo, tatagwe, a be a sa phela.
16 Gobane go fihla nakong yeo go be go se gwa utollwa molao le kahlolo le molao ka botlalo bja wona bakeng sa bohle, eupša mehleng ya gago (e utolotšwe) e le molao wa mehla le wa matšatši, le molao wa ka mo go sa felego bakeng sa meloko e sa felego.
+ 17 Ka baka la molao wo ga go na phedišo ya matšatši + le poelano + ya wona, eupša bobedi bja bona ba swanetše go tumolwa ka medu gare ga setšhaba.
18 Gomme wena Moshe, o ngwalele Isiraele gore ba e boloke, ba dire go ya ka mantšu a, ba se dire sebe go fihla lehung; gobane Morena Modimo wa rena ke moahlodi, yo a sa hlomphego batho e bile a sa amogele dimpho.
19 Ba botše mantšu a a kgwerano, gore ba kwe le go hlokomela, le go ba šedi ka bona, ba se fedišwe le go tumolwa ka medu nageng; gobane bohle bao ba di dirago lefaseng pele ga Modimo wa rena ke ditšhila le makgapha, le tšhilafatšo le tšhilafatšo.
20 Ga go na sebe se segolo go feta bootswa bjo ba bo dirago mo lefaseng; gobane Isiraele ke setšhaba se sekgethwa go Morena Modimo wa sona, le setšhaba sa bohwa, le setšhaba sa boperisita le sa bogoši le sa (ga gagwe) sa bohwa; gomme go ka se tšwelele ditšhila tše bjalo gare ga setšhaba se sekgethwa.
21 Ka ngwaga wa boraro wa beke ye ya botshelela [2145 AM] Jakobo le barwa ba gagwe ka moka ba ile ba dula ntlong ya Aborahama, kgauswi le Isaka tatagwe le Rebeka mmagwe.
22 Maina a barwa ba Jakobo e be e le a: leitšibulo Rubeni, Simeone, Lefi, Juda, Isakara, Sebulone, barwa ba Lea; le barwa ba Ragele, Josefa le Benjamine; barwa ba Bilha e be e le Dani le Nafutali; barwa ba Tsilepa e be e le Gade le Ashere; le Dina, morwedi wa Lea, morwedi a nnoši wa Jakobo.
23 Ba tla ba khunamela Isaka le Rebeka, gomme ge ba ba bona ba šegofatša Jakobo le barwa ba gagwe ka moka, gomme Isaka a thaba kudu, ka gobane o bone barwa ba Jakobo, morwa wa gagwe yo monyenyane gomme a ba šegofatša.

KGAOLO YA 34

1 Ka ngwaga wa botshelela wa beke ye ya Jubilee ye ya masomenne-nne [2148 AM] Jakobo o ile a romela barwa ba gagwe go fula dinku tša bona, le bahlanka ba gagwe le bona mafulong a Sikeme.
+ 2 Dikgoši tše šupago tša Baamore di kgobokana go ba bolaya, di iphihla ka tlase ga dihlare le go tšea dikgomo tša tšona e le dihlapi.
3 Jakobo le Lefi le Juda le Josefa ba be ba le ka ntlong le Isaka tatago bona; gobane moya wa gagwe o be o nyamile, ba palelwa ke go mo tlogela, gomme Benjamini e be e le yo monyenyane, gomme ka lebaka le a dula le tatagwe.
4 Go ile gwa tla dikgoši tša Taphu le dikgoši tša 'Aresa, le dikgoši tša Seragan, le dikgoši tša Selo, le dikgoši tša Gaase, le kgoši ya Bethorone, le kgoši ya Ma'anisakir, le bohle bao ba dulago dithabeng tše (le) bao ba dulago dithokgweng nageng ya Kanana.
5 Ba tsebiša Jakobo se ba re: 'Bona, dikgoši tša Baamore di dikantše barwa ba gago, di hula dikgomo tša bona.'
6 A tsoga ntlong ya gagwe, yena le barwa ba gagwe ba bararo le bahlanka ka moka ba tatagwe le bahlanka ba gagwe, a ba lwa le banna ba dikete tše tshela, bao ba rwelego ditšhoša.
7 A ba bolaya mafulong a Sikeme, a rakediša bao ba tšhabilego, a ba bolaya ka bogale bja tšhoša, a bolaya 'Aresa le Taphu le Saregan le Selo le 'Amanisakir le Ga[ga]'as, gomme a bušetša dikgomo tša gagwe.
8 A ba fenya, a ba lefiša lekgetho gore ba mo lefele lekgetho, e lego ditšweletšwa tše hlano tša dienywa tša naga ya bona, gomme a aga Robele le Tamnatares.
9 A boa ka khutšo, a dira khutšo le bona, ba ba bahlanka ba gagwe, go fihla letšatšing leo yena le barwa ba gagwe ba theogelago Egipita ka lona.
10 Gomme ngwageng wa bošupa wa beke ye [2149 AM] o ile a roma Josefa go ithuta ka boiketlo bja bana babo go tloga ntlong ya gagwe go ya nageng ya Sikeme, gomme a ba hwetša nageng ya Dothane.
11 Ba mo dira boradia, ba mo loga maano a go mmolaya, eupša ba fetola menagano ya bona, ba mo rekišetša bagwebi ba Ishmaele, ba mo theošetša Egipita, ba mo rekišetša Potifara, molaki wa Farao, molaodi wa baapei, moperisita wa motse wa 'Elew.

12 Barwa ba Jakobo ba hlaba putšana, ba ina kobo ya Josefa mading, ba e romela go Jakobo tatago bona ka la lesome la kgwedi ya bošupa.
13 Bošego bjoo ka moka a lla, ka gobane ba be ba mo tlišeditše yona mantšiboa, gomme a lla ka baka la lehu la gagwe, gomme a re: 'Sebata se sebe se jele Josefa'; gomme ditho ka moka tša ntlo ya gagwe [di ile tša lla le yena letšatšing leo, gomme tša] lla le go lla le yena letšatši ka moka.
14 Barwa ba gagwe le morwedi wa gagwe ba tsoga ba mo homotša, eupša yena a gana go homotšwa ka baka la morwa wa gagwe.
15 Letšatšing leo Bilha a kwa gore Josefa o fedile, a hwa a mo lla, a dula Kafratefe, le Dina morwedi wa gagwe a hwa ka morago ga ge Josefa a fedile.
16 Ka kgwedi e tee ya dillo tše tharo tša Isiraele. Ba boloka Biliha lebitleng la Ragele, le Dina le yena. morwedi wa gagwe, ba bolokile fao.
17 A llela Josefa ngwaga o tee, a se kgaotše, ka gobane o ile a re 'Ntumelele ke theogele lebitleng ke llela morwa wa ka'.
18 Ka lebaka le go beetšwe bana ba Isiraele gore ba itlhokofatše ka la lesome la kgwedi ya bošupa -ka letšatši leo ditaba tšeo di mo llešitšego ka lebaka la Josefa di tlilego go Jakobo tatagwe- gore ba dire poelano go yona ka pudi ye nnyane ka la lesome la kgwedi ya bošupa, gatee ka ngwaga, ka baka la dibe tša bona; gobane ba be ba nyamišitšwe ke lerato la tatago bona mabapi le Josefa morwa wa gagwe.
19 Letšatši le le beilwe gore ba nyame ka baka la dibe tša bona, le ka baka la dikarogo tša bona ka moka le ka baka la diphošo tša bona ka moka, e le gore ba tle ba itlhwekiše letšatšing leo gatee ka ngwaga.
20 Ka morago ga ge Josefa a fedile, barwa ba Jakobo ba tšea basadi. Leina la mosadi wa Rubeni ke 'Ada; mme leina la mosadi wa Simeone ke 'Adlba'a, Mokanana; leina la mosadi wa Lefi ke Melka, wa barwedi ba Siria, wa peu ya barwa ba Tera; le leina la mosadi wa Juda, Betasuele, Mokanana; leina la mosadi wa Isakara e be e le Hesaka, le leina la mosadi wa Sabulone e be e le Ni'imane; le leina la mosadi wa Dani, 'Egla; le leina la mosadi wa Nafutali, Rasu'u, wa Mesopotamia; le leina la mosadi wa Gade, e lego Maka; le leina la mosadi wa Ashere, 'Ijona; le leina la mosadi wa Josefa, Asenate, Moegepeta; le leina la mosadi wa Benjamini, 'Ijasaka.
21 Simeone a itshola, a tšea mosadi wa bobedi go tšwa Mesopotamia gore e be bana babo.

KGAOLO YA 35

1 Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya mathomo ya jubile ya masomenne-hlano [2157 AM] Rebeka a bitša Jakobo, morwa wa gagwe, gomme a mo laela mabapi le tatagwe le mabapi le ngwanabo, gore a ba hlomphe matšatši ka moka a bophelo bja gagwe.
2 Jakobo a re: 'Ke tla dira tšohle ka mo o ntaetšego ka gona; gobane selo se e tla ba tlhompho le bogolo go nna, le toko pele ga Morena, gore ke ba hlomphe.
3 Gomme le wena mma, o tseba go tloga nakong ya ge ke belegwa go fihla le lehono, mediro ya ka ka moka le tšohle tše di lego pelong ya ka, gore ka mehla ke nagana gabotse ka bohle.
4 Le gona nka se dire bjang selo se o ntaetšego sona gore ke hlomphe tate le ngwanešo!
5 Mma, mpotše gore ke kgopamišo efe yeo o e bonego go nna gomme ke tla e furalela, gomme kgaugelo e tla ba go nna.'
6 Gomme a re go yena: 'Morwa wa ka, ga se ka bona go wena matšatšing a ka ka moka le ge e le efe e kgopamego eupša (feela) ditiro tše di lokilego. Gomme le ge go le bjalo ke tla go botša therešo, morwa wa ka: Ke tla hwa ngwageng wo, gomme nka se phologe ngwageng wo bophelong bja ka; gobane ke bone torong letšatši la lehu la ka, gore nka se phele mengwaga ye e fetago ye lekgolo le masomehlano-hlano, gomme bona ke phethile matšatši ka moka a bophelo bja ka ao ke swanetšego go a phela.'
7 Jakobo a sega mantšu a mmagwe. ka gobane mmagwe o be a mmoditše gore o swanetše go hwa; gomme o be a dutše go lebana le yena a na le maatla a gagwe, gomme a se a fokola ka maatla a gagwe; ka gobane o be a tsena, a tšwa, a bona, meno a gagwe a be a tiile, gomme go se na bolwetši bjo bo mo kgomilego matšatšing ka moka a bophelo bja gagwe.
8 Jakobo a re go yena: 'Ke lehlogonolo mma, ge e ba matšatši a ka a batamela matšatši a bophelo bja gago, gomme matla a ka a dula go nna ka tsela yeo e le matla a gago, gomme o ka se hwe, ka gobane o ntshega ka go se dire selo mabapi le lehu la gago.'
9 Mosadi a tsena go Isaka a re go yena: 'Ke kgopelo e tee go wena: dira gore Esau a enane gore a ka se gobatše Jakobo goba a mo rakediša ka bonaba; gobane o tseba dikgopolo tša Esau tša gore ke tše di kgopamego go tloga bofseng bja gagwe, gomme ga go na botse go yena; gobane ka morago ga lehu la gago o kganyoga go mmolaya.
10 O tseba tšohle tšeo a di dirilego go tloga letšatšing leo Jakobo ngwanabo a ilego Harane go fihla le lehono. o itšeile mehlape ya gago, a itšeela dithoto tša gago ka moka pele ga sefahlego sa gago.
11 Ge re mo lopa le go mo lopa ka seo e lego sa rena, o ile a dira bjalo ka motho yo a re kwelago bohloko.
12 O go galefela ka gobane o šegofaditše Jakobo morwa wa gago yo a phethagetšego le yo a lokilego; ka gobane ga go na bobe ge e se botse feela go yena, gomme ga e sa le a etšwa Harane go fihla le lehono ga se a re amoga selo, ka gobane o re tlišetša se sengwe le se sengwe ka nako ya sona ka mehla, gomme o thaba ka pelo ya gagwe ka moka ge re tšea diatleng tša gagwe gomme a re šegofatša, gomme ga se a arogana le rena ga e sa le a etšwa Harane go fihla le lehono, gomme o dula le rena ka mehla ka gae a re hlompha.'
13 Isaka a re go yena: 'Le nna, ke tseba le go bona mediro ya Jakobo yo a nago le rena, kamoo a re hlomphago ka pelo ya gagwe ka moka; eupša pele ke be ke rata Esau go feta Jakobo, ka gobane e be e le leitšibulo; eupša bjale ke rata Jakobo go feta Esau, ka gobane o dirile mediro e mebe e mentši, gomme ga go na toko go yena, ka gobane ditsela tša gagwe ka moka ke go se loke le bošoro, [gomme ga go na toko yeo e mo dikologilego.]
14 Bjale pelo ya ka e tshwenyegile ka baka la mediro ya gagwe ka moka, gomme yena goba peu ya gagwe ga se ya swanela go phološwa, ka gobane ke bona bao ba tlago go

fedišwa lefaseng le bao ba tlago go rakwa ka medu ka tlase ga legodimo, ka gobane o tlogetše Modimo wa Aborahama gomme a latela basadi ba gagwe le ka morago ga go se hlweke ga bona le ka morago ga phošo ya bona, yena le bana ba gagwe.
15 O ntaela gore a mo hlapanye gore a ka se bolaye Jakobo ngwanabo; le ge a ka ikana gore a ka se kgotlelele keno ya gagwe, gomme a ka se dire botse eupša a ka se dire bobe fela.
16 Eupša ge e ba a rata go bolaya Jakobo, ngwanabo, diatleng tša Jakobo, o tla newa, gomme a ka se phonyokge diatleng tša gagwe, [gobane o tla theogela diatleng tša gagwe.]
17 O se ke wa boifa Jakobo; gobane mohlokomedi wa Jakobo ke yo mogolo e bile o na le maatla e bile o a hlompšha, o tumišwa go feta mohlokomedi wa Esau.'
18 Rebeka a roma a bitša Esau gomme a tla go yena, a re go yena: ‘Morwa wa ka, ke na le kgopelo yeo ke swanetšego go e dira go wena, gomme o holofetše gore o tla e phethagatša, morwa wa ka.”
19 A re: ‘Ke tla dira tšohle tšeo o mpotšago tšona, gomme nka se gane kgopelo ya gago.’
20 Gomme a re go yena: ‘Ke go kgopela gore letšatšing leo ke hwago ka lona, o nkhwetše ka gare gomme o mpolokele kgauswi le Sara, mmago tatago, le gore wena le Jakobo le tla ratana le gore le ge e le bafe ba tla kganyoga bobe kgahlanong le yo mongwe, eupša ba tla ratana feela, gomme (ka gona) le tla atlega, barwa ba ka, gomme la hlompšha gare ga naga, gomme ga go lenaba leo le tlago go thaba ka lena, gomme le tla ba lenaba tšhegofatšo le kgaugelo mahlong a bohle bao ba go ratago.'
21 A re: ‘Ke tla dira tšohle tšeo o mpoditšego tšona, gomme ka go boloka letšatšing leo o hwago ka lona kgauswi le Sara mmago tate, ka ge o be o kganyoga gore marapo a gagwe a be kgauswi le marapo a gago.
22 Jakobo, ngwanešo, le yena, ke tla rata go feta nama ka moka; gobane ga ke na ngwanešo lefaseng ka moka ge e se yena a nnoši: gomme se ga se mohola o mogolo go nna ge e ba ke mo rata; gobane ke ngwanešo, gomme re bjetšwe mmogo mmeleng wa gago, ra tšwa mmogo popelong ya gago, gomme ge nka se rate ngwanešo, ke tla rata mang?
23 Gomme nna, ka noši, ke go kgopela gore o kgothatše Jakobo mabapi le nna le mabapi le barwa ba ka, ka gobane ke a tseba gore ruri e tla ba kgoši go nna le barwa ba ka, ka gobane letšatšing leo tate a mo šegofaditšego ka lona o mo dirile yo a phagamego gomme nna ke be yo monyenyane.
24 Ke go ikana gore ke tla mo rata, ka se mo kganyoge bobe matšatšing ka moka a bophelo bja ka eupša ke tla mo kganyoga tše botse feela.’
25 A mo ena ka taba ye ka moka. A bitša Jakobo pele ga mahlo a Esau, a mo laela go ya ka mantšu ao a a boletšego le Esau.
26 A re: ‘Ke tla dira seo o se ratago; ntumele gore ga go bobe bjo bo tlago go tšwa go nna goba go barwa ba ka kgahlanong le Esau, gomme ke tla ba wa pele lefeela ge e se leratong feela.’
+ 27 Ke moka ba ja le go nwa, yena le barwa ba gagwe bošegong bjoo, gomme a hwa, a na le di-jubile tše tharo le beke e tee le ngwaga o tee bošegong bjoo, gomme barwa ba gagwe ba babedi, Esau le Jakobo, ba mmoloka ka leweng la go ba le mahlakore a mabedi kgaufsi le Sara mmago tatago bona.

KGAOLO YA 36

1 Gomme ngwageng wa botshelela wa beke ye [2162 AM] Isaka a bitša barwa ba gagwe ba babedi Esau le Jakobo, gomme ba tla go yena, gomme a re go bona: ‘Barwa ba ka, ke ya tseleng ya borakgolokhukhu ba ka, ntlong ye e sa felego yeo botatago ka ba lego gona.
2 Ka baka leo, npoloke kgauswi le Aborahama tate, ka legageng la go ba le mahlakore a mabedi tšhemong ya Efurone wa Mohethe, moo Aborahama a rekilego lebitla gore a boloke go lona. ka lebitleng leo ke ipilego ka lona, ke boloke moo.
3 Ke le laela se, barwa ba ka, gore le dire toko le go loka mo lefaseng, gore Jehofa a le tlišetše tšohle tšeo Jehofa a boletšego gore o tla di dira Aborahama le peu ya gagwe.
4 Le ratanang, barwa ba ka, bana beno bjalo ka motho yo a ratago moya wa gagwe, gomme yo mongwe le yo mongwe a nyake seo a ka holago ngwanabo, gomme a dire mmogo lefaseng; gomme a ba ratene bjalo ka meoya ya bona.
5 Ge e le mabapi le medingwana ya diswantšho, ke le laela le go le eletša gore le di lahle le go di hloya, le se di rate, ka gobane di tletše boradia go bao ba di rapelago le bao ba di khunamelago.
6 Gopolang lena, barwa ba ka, Morena Modimo wa Aborahama tatago lena, le ka fao le nna ke ilego ka mo khunamela gomme ka mo hlankela ka toko le ka lethabo, gore a le atiše gomme a le oketše peu ya lena bjalo ka dinaledi tša legodimo ka bontši, gomme a le tiiše lefaseng bjalo ka sebjalo sa toko seo se ka se kego sa tumolwa go meloko ka moka go ya go ile.
7 Gomme bjale ke tla le ena keno ye kgolo -gobane ga go keno ye kgolo go yona ka leina la letago le le hlompšhago le le legolo le le le phadimago le le makatšago le le maatla, leo le hlotšego magodimo le lefase le dilo ka moka mmogo- gore le tla mmoifa gomme le Mo rapele.
8 Le gore yo mongwe le yo mongwe a rate ngwanabo ka lerato le ka go loka, le gore go tloga bjale go tloga bjale le ge e le o tee a se ke a kganyoga bobe malebana le ngwanabo go iša mehleng ya neng le neng matšatši ka moka a bophelo bja lena e le gore le atlege medirong ya lena ka moka gomme la se fedišwe.
+ 9 Ge e ba yo mongwe wa lena a loga bobe malebana le ngwanabo, tsebang gore go tloga bjale yo mongwe le yo mongwe yo a loga maano a go lwantšha ngwanabo o tla wela diatleng tša gagwe, a tumolwa ka medu nageng ya ba ba phelago, gomme peu ya gagwe e tla fedišwa ka tlase ga legodimo.
+ 10 Eupša letšatšing la khuduego le la go sola le la kgalefo le pefelo, ka mollo wo o tukago mollo go etša ge a fišitše Sodoma, ka mo go swanago o tla fiša naga ya gagwe le motse wa gagwe le tšohle tšeo e lego tša gagwe, gomme o tla phumolwa pukung ya tayo ya bana ba batho, gomme a se ngwalwe ka pukung ya bophelo, eupša ka seo se beetšwego tshenyego, gomme o tla tloga a ya ka mo go sa felego go goboša; e le gore go ahlolwa ga bona go mpshafatšwe ka mehla ka lehloyo le ka go gobošwa le ka pefelo le ka tlhokofatšo le ka pefelo le ka dikotlo le ka malwetši ka mo go sa felego.

11 Ke le botša le go le hlatsela, barwa ba ka, go ya ka kahlolo yeo e tlago go wela monna yo a ratago go gobatša ngwanabo.
+ 12 A arola dithoto tša gagwe ka moka magareng ga ba babedi ka letšatši leo gomme a nea yo e bego e le leitšibulo kabelo e kgolo, le tora le tšohle tšeo di bego di le kgaufsi le yona, le tšohle tšeo Aborahama a bego a na le tšona Sedibeng sa Keno.
13 A re: 'Kabelo ye e kgolo ke tla e nea leitšibulo.'
14 Esau a re: 'Ke rekišeditše Jakobo gomme ka nea Jakobo tshwanelo ya ka ya matswalo; a e newe yena, gomme ga ke na le lentšu le tee leo nka le bolelago mabapi le yona, gobane ke ya gagwe.'
15 Isaka a re: "A tšhegofatšo e dule lena barwa ba ka le peu ya lena lehono, gobane le mphile khutšo gomme pelo ya ka ga e kwele bohloko ka baka la tshwanelo ya matswalo, e le gore o se ke wa dira bokgopo ka baka la yona."
16 A Modimo Yo Godimodimo a šegofatše motho yo a dirago toko, yena le peu ya gagwe go iša mehleng ya neng le neng.'
17 A ba laela le go ba šegofatša, ba ja le go nwa mmogo pele ga gagwe, gomme a thaba ka gobane go be go na le kgopolo e tee magareng ga bona, gomme ba tšwa go yena gomme ba khutša letšatšing leo gomme ba robala.
18 Isaka a robala malaong a gagwe letšatšing leo a thabile; a robala boroko bjo bo sa felego, gomme a hwa a na le mengwaga ye lekgolo le masomeseswai. O feditše dibeke tše masomepedi-hlano le mengwaga ye mehlano; barwa ba gagwe ba babedi Esau le Jakobo ba mmoloka.
19 Esau a ya nageng ya Edomo, dithabeng tša Seire, a dula moo.
20 Jakobo a dula dithabeng tša Heburone, ka toreng ya naga ya bofaladi bja Aborahama tatagwe, gomme a khunamela Jehofa ka pelo ya gagwe ka moka le go ya ka ditaelo tše di bonagalago go ya ka ge a arotše matšatši a meloko ya gagwe.
21 Lea mosadi wa gagwe a hwa ngwageng wa bone wa beke ya bobedi ya Jubile ya masomenne-hlano, [2167 AM] gomme a mo boloka ka leweng la go ba le mahlakore a mabedi kgauswi le Rebeka mmagwe ka go la nngele la lebitla la Sara, mmago tatagwe
22 barwa ba gagwe ka moka le barwa ba gagwe ba tla go llela Lea mosadi wa gagwe le go mo homotša ka yena, ka gobane o be a mo lla ka ge a be a mo rata kudu ka morago ga ge Ragele kgaetšedi ya gagwe a hwile;
23 gobane o be a phethagetše e bile a lokile ditseleng tša gagwe ka moka gomme a hlompha Jakobo,gomme matšatši ka moka ao a bego a phela le yena ga se a ka a kwa lentšu le bogale go tšwa molomong wa gagwe, ka gobane o be a le boleta e bile a na le khutšo e bile a lokile e bile a hlomphega.
24 A gopola mediro ka moka ya gagwe yeo a e dirilego nakong ya bophelo bja gagwe gomme a mo lla kudu; gobane o be a mo rata ka pelo ya gagwe ka moka le ka moya wa gagwe ka moka.

KGAOLO YA 37

1 Gomme ka letšatši leo Isaka tatago Jakobo le Esau a hwilego ka lona, [2162 AM] barwa ba Esau ba ile ba kwa gore Isaka o file morwa wa gagwe yo monyenyane Jakobo kabelo ya mogolo gomme ba befetšwe kudu.
2 Ba ngangišana le tatago bona, ba re: 'Ke ka baka la'ng tatago a file Jakobo kabelo ya mogolo gomme a go feta, le ge o le mogolo gomme Jakobo yo monyenyane?'
+ 3 A re go bona 'Ka ge ke rekišeditše Jakobo tshwanelo ya ka ya matswalo bakeng sa tlhakatlhakano e nyenyane ya lenti, gomme ka letšatši leo tate a nthomilego go yo tsoma le go swara le go mo tlišetša se sengwe seo a swanetšego go se ja le go ntšhegofatša, o ile a tla ka boradia gomme a tlišetša tate dijo le dino, gomme tate a mo šegofatša gomme a mpea ka tlase ga seatla sa gagwe.
4 Bjale tatago rena o re dirile gore re ena, nna le yena, gore re ka se lokele bobe, e ka ba malebana le ngwanabo, le gore re tla tšwela pele ka lerato le ka khutšo yo mongwe le yo mongwe le ngwanabo gomme re se ke ra senya ditsela tša rena.'
5 Ba re go yena: 'Re ka se go theetše go dira khutšo le yena; gobane maatla a rena a feta maatla a gagwe, gomme re na le maatla go feta yena; re tla mo lwa le yena ra mmolaya, ra mo fediša le barwa ba gagwe. Ge o sa sepele le rena, le rena re tla go kweša bohloko.
6 Bjale re theetšeng: A re romeleng Siria le Filisita le Moaba le Amoni, re ikgetheleng banna bao ba kgethilwego bao ba fišegelago ntwa, re ye kgahlanong le yena gomme ra lwa le yena, re mo fediše lefaseng pele a ka matlafala.'
+ 7 Tatago bona a re go bona: 'Le se ke la ya le se ke la lwa le yena gore le se ke la wela pele ga gagwe."
8 Ba re go yena: 'Le yona, ke yona mokgwa wa gago wa go dira go tloga bofseng bja gago go fihla le lehono, gomme o bea molala wa gago ka fase ga joko ya gagwe.
9 Re ka se theetše mantšu a.' Ba romela Siria, le Adurama go mogwera wa tatago bona, ba thwala banna ba bahlabani ba sekete, banna ba ba kgethilwego ba ntwa gotee le bona.
+ 10 Batho ba ba thwetšwego go tšwa Moaba le go bana ba Amoni, banna ba ba kgethilwego ba sekete, le ba-Filisita, banna ba sekete ba ba kgethilwego ba ntwa, + go tšwa Edomo le go Bahori banna ba bahlabani ba sekete, le bahlabani ba bahlabani ba Kitime.
11 Ba re go tatago bona: Tsamaya le bona o ba etele pele, go sego bjalo re tla go bolaya.'
12 O ile a tlala pefelo le pefelo ge a bona gore barwa ba gagwe ba mo gapeletša go ya pele ga bona gore a ba etelele pele kgahlanong le Jakobo ngwanabo.
13 Eupša ka morago ga moo a gopola bobe ka moka bjo bo utilwego ka pelong ya gagwe malebana le Jakobo ngwanabo; a se gopole keno yeo a e enetšego tatagwe le mmagwe ya gore a ka se loge bobe matšatšing ka moka a gagwe malebana le Jakobo ngwanabo.
14 Go sa šetšwe tše ka moka, Jakobo o be a sa tsebe gore ba be ba tla lwa le yena ntweng, gomme o be a llela Lea, mosadi wa gagwe, go fihlela ba batamela kgauswi kudu le tora le bahlabani ba dikete tše nne le banna ba ba kgethilwego ba ntwa.
15 Banna ba Heburone ba roma ba re: 'Bona ngwaneno o tlile go lwa le wena, a rwele ba dikete tše nne ba tlemilwe ka tšhoša, ba rwele dikotse le dibetša'; gobane ba be ba rata Jakobo go feta Esau. Ka gona ba mmotša gore; gobane Jakobo e be e le monna yo a lokologilego le yo a nago le kgaugelo go feta Esau.
16 Eupša Jakobo a se dumele go fihlela ba batamela tora.

17 A tswalela dikgoro tša tora; a ema mašakeng, a bolela le Esau ngwanabo, a re: ‘Khomotšo yeo o tlilego ka yona go nkhomotša ka baka la mosadi wa ka yo a hwilego ke e kgolo. Na ye ke keno yeo o e enetšego tatago le gape go mmago pele ba ehwa? O robile keno, gomme ka motsotso wo o ilego wa ena tatago ka wona o ile wa ahlolwa.'
18 Ke moka Esau a mo fetola a re: ‘Le ge e le bana ba batho goba dibata tša lefase ga ba na keno ya toko yeo ka go ena ba ikannego (keno e šomago) go ya go ile; eupša letšatši le lengwe le le lengwe ba loga bobe kgahlanong le yo mongwe le yo mongwe, le kamoo yo mongwe le yo mongwe a ka bolayago lenaba la gagwe le lenaba la gagwe.
19 O ntlhoile le bana ba ka go ya go ile. Gomme ga go na go boloka tlemo ya borwarre le wena.
20 Ekwa mantšu ao ke go botšago ona a rego: Ge kolobe e ka fetola letlalo la yona gomme ya dira gore mašoba a yona a be boleta bjalo ka boya, Goba ge e ka dira gore dinaka di hloge hlogong ya yona bjalo ka dinaka tša kgama goba tša nku, Ke gona ke tla boloka tlemo ya borwarre le wena, Gomme ge matswele a arogane le mmago bona, ka gobane ga se wa ba ngwanešo go nna.
+ 21 Ge e ba diphiri di dira khutšo le dikwanyana e le gore di se ke tša di ja goba tša di dira bošoro, + Gomme ge dipelo tša tšona di le go tšona ka mo go sa felego, gona go tla ba le khutšo pelong ya ka go wena.
+ 22 Ge e ba tau e ka ba mogwera wa kgomo gomme ya dira khutšo le yona, + Gomme ge e tlemilwe ka tlase ga joko e tee le yona gomme e lema le yona, + Ke gona ke tla dira khutšo le wena.
23 Ge legotlo le šweufala bjalo ka raza, Ke moka o tsebe gore ke go ratile, Ke tla dira khutšo le wena, O tla tumolwa ka medu, Barwa ba gago ba tla tumolwa ka medu, Gomme go ka se be le khutšo go wena.'
24 Gomme ge Jakobo a bona gore o be a na le tshekamelo ye mpe go yena ka pelo ya gagwe, le ka moya wa gagwe ka moka gore o tla mmolaya, le gore o tlile a hloga bjalo ka kolobe ya naga yeo e tlago godimo ga lerumo yeo e e phunyago le go e bolaya, gomme ga e gome morago go yona;
25 Ke moka a bolela le ba gagwe le bahlanka ba gagwe gore ba mo hlasele le bagwera ba gagwe ka moka.

KGAOLO YA 38

1 Ka morago ga moo Juda a bolela le Jakobo tatagwe a re go yena: ‘Koba bora bja gago, tate, o rome mesebe ya gago o lahlele lenaba fase o bolaye lenaba; gomme a o be le maatla, ka gobane re ka se bolaye ngwaneno, ka gobane o swana le wena, gomme o swana le wena a re mo fe (ye) tlhompho.'
2 Ke moka Jakobo a koba bora bja gagwe, a romela mosebe, a itia Esau, ngwanabo (sehubeng sa gagwe sa le letona) gomme a mmolaya.
+ 3 A romela mosebe gape gomme a otla ‘Adoran wa Mo-Arama, sehubeng sa nngele, a mo bušetša morago gomme a mmolaya.
4 Ke moka barwa ba Jakobo ba tšwa, bona le bahlanka ba bona, ba arogana ka dihlopha ka mahlakoreng a mane a tora.
+ 5 Juda a tšwela pele, + Nafutali le Gada a na le yena le bahlanka ba masomehlano ba na le yena ka borwa bja tora, + ba bolaya tšohle tšeo ba di hweditšego pele ga bona, gomme ga go le o tee wa bona yo a ilego a phonyokga.
6 Lefi le Dani le Ashere ba tšwa ka bohlabela bja tora, ba na le banna ba masomehlano, ba bolaya bahlabani ba Moaba le Amoni.
7 Rubeni le Isakara le Sebulone ba tšwa ka leboa la tora, ba na le banna ba masomehlano, ba bolaya banna ba bahlabani ba Bafilisita.
8 Simeone le Benjamini le Henoke, morwa wa Rubeni, ba tšwa ka lehlakoreng la bodikela la tora, le banna ba masomehlano (banna) ba na le bona, gomme ba bolaya banna ba makgolo a mane ba Edomo le Bahori, e lego bahlabani ba matla; ba makgolo a tshelelago ba tšhaba, gomme ba bane ba barwa ba Esau ba tšhaba le bona, ba tlogela tatago bona a robetše a bolailwe, bjalo ka ge a wele mmotong wo o lego kua ‘Adurama.
9 Barwa ba Jakobo ba ba rakediša go fihla dithabeng tša Seire. Jakobo a boloka ngwanabo mmotong wo o lego Adurame, a boela ntlong ya gagwe.
10 Barwa ba Jakobo ba gatelela barwa ba Esau dithabeng tša Seire, ba khunama melala ya bona moo ba ilego ba ba bahlanka ba barwa ba Jakobo.
11 Ba roma go tatago bona (go botšiša) ge e ba ba swanetše go dira khutšo le bona goba ba ba bolaya.
12 Jakobo a roma lentšu go barwa ba gagwe gore ba dire khutšo, ba dira khutšo le bona, ba bea joko ya bokgoba godimo ga bona, moo ba ilego ba lefiša Jakobo le barwa ba gagwe lekgetho ka mehla.
13 Ba tšwela pele ba lefiša Jakobo lekgetho go fihla letšatšing leo a theogelago Egipita ka lona.
+ 14 Barwa ba Edomo ga se ba lokollwa jokong ya bokgoba yeo barwa ba Jakobo ba lesomepedi ba ba beilego yona go fihla le lehono.
15 Ke dikgoši tše di bušitšego Edomo pele ga ge kgoši le ge e le efe e buša bana ba Isiraele [go fihla le lehono] nageng ya Edomo.
16 Balaka morwa wa Beoro a buša kua Edomo gomme leina la motse wa gagwe e be e le Danaba.
17 Balaka a hwa, gomme Jobabe morwa wa Tsara wa Bosere a buša legatong la gagwe.
18 Jobabe a hwa, gomme ‘Asame, wa nageng ya Temane, a buša legatong la gagwe.
+ 19 ‘Asame a hwa, gomme ‘Adathe, morwa wa Barade, yo a bolailego Midiane nageng ya Moaba, a buša legatong la gagwe, gomme leina la motse wa gagwe e be e le Avithe.
20 Gomme ‘Adath a hwa, gomme Salman, go tšwa go ‘Amaseqa, a buša legatong la gagwe.
21 Gomme Salmane a hwa,gomme Saulo wa Raabothe (ka) noka, a buša legatong la gagwe.
22 Saulo a hwa, Baelunane morwa wa Akibora a buša legatong la gagwe.
23 Baelunane, morwa wa Akibore a hwa, gomme ‘Adathe a buša legatong la gagwe, gomme leina la mosadi wa gagwe e be e le Maitabithe morwedi wa Matarate morwedi wa Metabedza’aba.
24 Tše ke dikgoši tše di bušitšego nageng ya Edomo.

KGAOLO YA 39

1 Jakobo a dula nageng ya bodudi bja tatagwe nageng ya Kanana. Tše ke meloko ya Jakobo.

2 Josefa o be a na le mengwaga ye lesomešupa ge ba mo theošetša nageng ya Egipita, gomme Potifara, mohlanka wa Farao, moapei yo mogolo a mo reka.
3 A bea Josefa godimo ga ntlo ya gagwe ka moka gomme tšhegofatšo ya Jehofa ya tla ntlong ya Moegipita ka baka la Josefa, gomme Jehofa a mo atlega go tšohle tšeo a di dirilego.
4 Moegepeta a gafela tšohle diatleng tša Josefa; gobane o bone gore Morena o na le yena, le gore Morena o mo atlegile go tšohle tše a di dirilego.
5 Ponagalo ya Josefa e be e le e botse [e bile e le e botse kudu], mosadi wa mong wa gagwe a emiša mahlo a bona Josefa, a mo rata gomme a mo kgopela gore a robale le yena.
6 Eupša ga se a ka a gafa moya wa gagwe, gomme a gopola Morena le mantšu ao Jakobo, tatagwe, a bego a a bala go tšwa mantšung a Aborahama, a gore ga go monna yo a swanetšego go otswa le mosadi yo a nago le monna; gore o beetšwe kotlo ya lehu magodimong pele ga Modimo yo Godimodimo, gomme sebe se tla ngwalwa kgahlanong le yena ka dipukung tše di sa felego ka mehla pele ga Morena.
7 Josefa a gopola mantšu a gomme a gana go robala le yena.
8 Mosadi a mo lopa ka ngwaga, eupša yena a gana gomme a se theetše.
9 Eupša yena a mo gokarela gomme a mo swara ka thata ka ntlong e le gore a mo gapeletše go robala le yena, a tswalela mejako ya ntlo gomme a mo swara ka thata; eupša a tlogela seaparo sa gagwe ka diatleng tša gagwe, a thuba mojako, a tšhaba ka ntle pele ga gagwe.
10 Mosadi yoo a bona gore a ka se robale le yena, gomme a mo sola pele ga mong wa gagwe, a re: 'Mohlanka wa gago wa Moheberu, yo o mo ratago, o be a nyaka go nkgapeletša gore a robale le nna; gomme gwa re ge ke hlaboša lentšu la ka, a tšhaba gomme a tlogela seaparo sa gagwe diatleng tša ka ge ke mo swere, gomme a thuba mojako.'
11 Moegipita a bona seaparo sa Josefa le mojako wo o robegilego, a kwa mantšu a mosadi wa gagwe, a lahlela Josefa kgolegong lefelong leo go bego go bolokilwe bagolegwa bao kgoši e ba golegetšego.
12 O be a le moo kgolegong; Morena a fa Josefa mogau mahlong a bagolo ba baleti ba kgolego le kwelobohloko pele ga gagwe, ka gobane o bone gore Morena o na le yena, le gore Morena o dirile gore tšohle tše a di dirilego di atlege.
13 A gafela dilo tšohle diatleng tša gagwe, gomme bahlapetši ba kgolego ba be ba sa tsebe selo seo se bego se na le yena, ka gobane Josefa o be a dira tšohle gomme Morena a di phethagatša.
14 A dula moo mengwaga ye mebedi. Mehleng yeo Farao kgoši ya Egipita a galefela bahlankedi ba gagwe ba babedi, le mohlankedi yo mogolo wa dinkgwa le moapei yo mogolo, gomme a ba bea ka ntlong ya moapei yo mogolo, kgolegong yeo Josefa a bego a bolokilwe go yona.
15 Molaodi wa baleti ba kgolego ba bea Josefa gore a ba hlankele; a hlankela pele ga bona.
16 Bobedi bja bona ba lora toro, e lego mohlankedi yo mogolo wa dinkgwa le moapehi yo mogolo wa dinkgwa, gomme ba botša Josefa.
17 Ge a ba hlatholla ka fao go ile gwa ba wela, gomme Farao a bušetša mohlankedi yo mogolo wa dinkgwa mošomong wa gagwe gomme moapehi wa dinkgwa yo a mo bolailego, bjalo ka ge Josefa a ba hlathollotše.
18 Eupša mohlankedi yo mogolo wa dijo o ile a lebala Josefa kgolegong, le ge a be a mo tsebišitše seo se bego se tla mo wela, a se gopole go tsebiša Farao kamoo Josefa a mmoditšego ka gona, ka gobane o ile a lebala.

KGAOLO YA 40

1 Mehleng yeo Farao o ile a lora ditoro tše pedi bošegong bjo tee mabapi le tlala yeo e bego e tla ba gona nageng ka moka, gomme a tsoga borokong bja gagwe, a bitša bahlaloši ka moka ba ditoro bao ba bego ba le Egipita, le boramaselamose, a ba botša ditoro tša gagwe tše pedi, gomme ba palelwa ke go di bolela.
2 Gomme ka morago mohlankedi yo mogolo wa dijo a gopola Josefa gomme a bolela ka yena le kgoši, gomme a mo ntšha kgolegong, gomme a]d ditoro tša gagwe tše pedi pele ga gagwe.
+ 3 A bolela pele ga Farao gore ditoro tša gagwe tše pedi e be e le tše tee, gomme a re go yena: 'Go tla tla nywaga e šupago (yeo ka yona go tlago go ba le) mo gontši nageng ka moka ya Egipita, gomme ka morago ga nywaga e šupago ya tlala, tlala e bjalo e sa kago ya ba gona nageng ka moka.
+ 4 Bjale anke Farao a kgethe balebeledi nageng ka moka ya Egipita, gomme a ba boloke dijo motseng o mongwe le o mongwe matšatšing ka moka a nywaga ya go gola, gomme go tla ba le dijo tša nywaga e šupago ya tlala, + gomme naga e ka se fedišwe ka baka la tlala, + ka gobane e tla ba e šoro kudu.'
5 Morena a fa Josefa kgaugelo le kgaugelo mahlong a Farao, Farao a re go bahlanka ba gagwe. Re ka se hwetše monna yo bohlale le wa temogo bjalo ka monna yo, ka gobane moya wa Morena o na le yena.'
6 A mo bea wa bobedi mmušong wa gagwe ka moka, a mo fa taolo ya Egipita ka moka, a mo namela koloi ya bobedi ya Farao.
7 A mo apeša diaparo tša byssus, a mo bea ketane ya gauta molaleng, gomme (motseta) a tsebatša pele ga gagwe gore ' 'El 'El wa 'Abirer,' a bea palamonwana seatleng sa gagwe gomme a mo bea mmuši wa ntlo ya gagwe ka moka, gomme a mo godiša, a re go yena. 'Ke feela sedulong sa bogoši seo ke tlago go ba yo mogolo go wena.'
8 Josefa a buša naga ka moka ya Egipita, dikgošana ka moka tša Farao, bahlanka ba gagwe ka moka, le bohle bao ba bego ba dira mediro ya kgoši ba be ba mo rata, ka gobane o be a sepela ka go loka, ka gobane o be a se na boikgogomošo le boikgogomošo, e bile a sa hlomphe batho e bile a sa amogele dimpho, eupša o be a ahlola batho ka moka ba naga ka go loka.
9 Naga ya Egipita ya ba le khutšo pele ga Farao ka lebaka la Josefa, ka gobane Morena o be a na le yena, a mo fa kgaugelo le kgaugelo melokong ya gagwe ka moka pele ga bohle bao ba mo tsebago le bao ba kwelego ka yena, gomme mmušo wa Farao o be o rulagantšwe gabotse, gomme go be go se na Sathane le motho yo mobe (gona).

10 Kgoši ya rea Josefa leina la Sefantifane, gomme ya mo nea Josefa morwedi wa Potifara, morwedi wa moperisita wa Heliopoli, moapei yo mogolo.
11 Letšatšing leo Josefa a bego a eme pele ga Farao o be a na le nywaga e masometharo [ge a be a eme pele ga Farao].
12 Ka ngwaga woo Isaka a hwa. Gomme gwa direga bjalo ka ge Josefa a boletše tlhathollong ya ditoro tša gagwe tše pedi, go ya ka ka fao a boletšego ka gona, gwa ba le mengwaga ye e šupago ya go tlala nageng ka moka ya Egepeta, gomme naga ya Egepeta ya tšweletša ka bontši, tekanyo e tee (e tšweletša) dikelo tše makgolo a lesomeseswai.
13 Josefa a kgoboketša dijo motseng o mongwe le o mongwe go fihlela o tlala mabele go fihlela ba se sa kgona go bala le go e ela ka bontši bja wona.

KGAOLO YA 41

1 Gomme ka Jubilee ya masomenne-hlano, bekeng ya bobedi, (le) ngwageng wa bobedi, [2165 AM] Juda a tšea leitšibulo la gagwe Ere, mosadi go tšwa go barwedi ba Siria, yo a bitšwago Tamara.
2 Eupša a hloile, a se robale le yena, ka gobane mmagwe e be e le wa barwedi ba Kanana, gomme o be a rata go mo tšea mosadi wa ba leloko la mmagwe, eupša Juda, tatagwe, a sa mo dumelele.
3 Ere yo, leitšibulo la Juda, e be e le yo kgopo, gomme Jehofa a mmolaya.
4 Juda a re go Onane, ngwanabo: 'Tsena go mosadi wa ngwaneno, o mo direle mošomo wa ngwanabo monna, o mo tsošetše ngwaneno peu.'"
5 Onane a tseba gore peu e be e ka se be ya gagwe, (eupša) ya ngwanabo a nnoši, gomme a tsena ka ntlong ya mosadi wa ngwanabo, a tšhollela peu fase, gomme e be e le yo kgopo mahlong a Morena, gomme a mmolaya.
6 Juda a re go Thamara ngwetši ya gagwe: 'Dula ntlong ya tatago o le mohlologadi go fihlela Shela morwa wa ka a gola, ke go nee yena gore e be mosadi wa gagwe."
7 A gola; eupša Bedsuele, mosadi wa Juda, ga se a ka a dumelela morwa wa gagwe Shela go nyala. Gomme Bedsu'ele, mosadi wa Juda, o hlokofetše [2168 AM] ngwageng wa bohlano wa beke ye.
8 Ka ngwaga wa botshelela Juda a rotogela go kuta dinku tša gagwe kua Timna. [2169 AM] Gomme ba botša Thamara gore: 'Bona ratswale wa gago o rotogela Timna go yo kuta dinku tša gagwe.'
9 A apola diaparo tša mohlologadi wa gagwe, a apara seširo, a ikgabiša, a dula kgorong yeo e bapilego le tsela ya Timina.
10 Ge Juda a sepela a mo hwetša, a nagana gore ke seotswa, a re go yena: 'Ntumelela ke tsene go wena'; a re go yena Tsena,' yena a tsena.
11 A re go yena: 'Mphe moputso wa ka'; gomme a re go yena: 'Ga ke na selo ka seatleng sa ka ge e se palamonwana ya ka yeo e lego monwaneng wa ka, le sefaha sa ka, le lepara la ka leo le lego ka seatleng sa ka.'
12 Mosadi a re go yena 'Mphe tšona go fihlela o nthomela moputso wa ka', gomme a re go yena: 'Ke tla go romela pudi ya dipudi'; a mo nea tšona, a tsena go yena, a ima ka yena.
13 Juda a ya dinkung tša gagwe, a ya ntlong ya tatagwe.
14 Ke moka Juda a roma pudi ya dipudi ka seatla sa modiši wa gagwe, e lego Modulama, gomme a se e hwetše. a botšiša batho ba lefelong leo, a re: 'Mogweba-ka-mmele yo a bego a le mo o kae? Ba re go yena; 'Ga go na seotswa mo le rena.'
15 A boa a mo tsebiša, a re go yena gore ga se a mo hwetša: 'Ke ile ka botšiša batho ba lefelong leo gomme ba re go nna: "Ga go na seotswa mo." ' .
16 Gomme a re: 'A a boloke (di) gore re se ke ra ba lebaka la go kwerwa.' Ge a fetša dikgwedi tše tharo, gwa bonala gore o imile, gomme ba botša Juda ba re: 'Bona, Thamara, ngwetši ya gago, o imile ka bootswa.
17 Juda a ya ntlong ya tatagwe, a re go tatagwe le bana babo: 'Mo ntšheng, ba mo fiše, ka gobane o dirile ditšhila Isiraeleng.
18 Ge ba mo ntšha gore ba mo fiše, a romela motswale wa gagwe palamonwana le sefaha le lepara, a re: 'Lemoga tše ke tša bomang, ka gobane ke imile ka yena.
19 Juda a dumela, a re: 'Tamare o lokile go mpheta.
20 Ka gona a ba se mo fiše' Gomme ka lebaka leo ga se a ka a fiwa Shela, gomme a se sa hlwa a mo batamela.
21 Ka morago ga moo a belega barwa ba babedi, Perese [2170 AM] le Sera, ngwageng wa bošupa wa beke ye ya bobedi.
22 Ka morago ga moo mengwaga ye e šupago ya go enywa dienywa, yeo Josefa a boletšego le Farao ka yona.
+ 23 Juda a lemoga gore tiro yeo a e dirilego e be e le e mebe, ka gobane o be a robetše le ngwetši ya gagwe, + gomme a e lebelela e le lehloyo mahlong a gagwe, + gomme a dumela gore o ile a tshela molao gomme a arogile, + ka gobane o be a utollotše seaparo sa morwa wa gagwe, gomme a thoma go lla le go lopa pele ga Jehofa ka baka la molato wa gagwe.
24 Re mmotša torong gore o lebaletšwe ka gobane o ile a lopa ka go tia, a lla, a se sa dira seo gape.
25 O ile a lebalelwa ka ge a ile a tlogela sebe sa gagwe le go hloka tsebo ga gagwe, ka gobane o ile a tshela molao kudu pele ga Modimo wa rena; gomme yo mongwe le yo mongwe yo a dirago bjalo, yo mongwe le yo mongwe yo a robalago le mmatswale, a ba mo fiše ka mollo gore a tšhume go wona, gobane go na le ditšhila le ditšhila godimo ga bona, a ba fiše ka mollo.
26 O laela bana ba Isiraele gore go se be le ditšhila gare ga bona, ka gobane yo mongwe le yo mongwe yo a robalago le ngwetši ya gagwe goba mmatswale o dirile ditšhila; ka mollo a ba fiše monna yo a robetšego le yena, le mosadi ka mo go swanago, gomme O tla goroša kgalefo le kotlo go Isiraele.
27 Re botša Juda gore barwa ba gagwe ba babedi ga se ba robala le yena, gomme ka lebaka leo peu ya gagwe e ile ya tiiša moloko wa bobedi, gomme ya se ke ya tumolwa.
28 Gobane ka leihlo le le se nago leihlo o be a ile a nyaka kotlo, e lego gore Juda o be a nyaka go mo fiša ka mollo go ya ka kahlolo ya Aborahama, yeo a e laetšego barwa ba gagwe.

KGAOLO YA 42

1 Gomme ngwageng wa mathomo wa beke ya boraro ya Jubile ya masomenne-hlano tlala ya thoma go tla nageng

[2171 AM], gomme pula ya gana go newa lefaseng, ka
gobane ga go le e tee yeo e ilego ya wela.
+ 2 Lefase la ela moopa, eupša nageng ya Egipita go be go
e-na le dijo, ka gobane Josefa o be a kgobokeditše peu ya
naga nywageng e šupago ya go ba le lehumo gomme a e
boloka.
3 Baegipita ba tla go Josefa gore a ba fe dijo, a bula matlo a
go bolokela dithoro tša ngwaga wa pele, a di rekišetša
batho ba naga ka gauta.
4 <Tlala e be e šoro kudu nageng ya Kanana>, Jakobo a
kwa gore go na le dijo kua Egipita, a roma barwa ba gagwe
ba lesome gore ba mo hweletše dijo kua Egipita; eupša
Benjamini ga se a ka a roma, gomme <barwa ba lesome ba
Jakobo> ba fihla <Egipita> gare ga bao ba ilego (moo).
5 Josefa a ba lemoga, eupša bona ga se ba mo lemoga,
gomme a bolela le bona, a ba botšiša, gomme a re go bona;
'Na ga le dihlodi gomme ga se la tla go hlahloba mafelo a
go batamela naga? 'Mme a ba bea ka ward.'
6 Ka morago ga moo a ba lokolla gape, a golega Simeone a
nnoši gomme a raka bana babo ba senyane.
7 A tlatša mekotla ya bona ka mabele, a tsenya gauta ya
bona ka mekotleng ya bona, ba sa tsebe.
8 A ba laela gore ba tliše ngwanabo bona yo monyenyane,
ka gobane ba be ba mmoditše gore tatago bona o a phela le
ngwanabo bona yo monyenyane.
9 Ba rotoga ba etšwa nageng ya Egipita, ba fihla nageng ya
Kanana; ba botša tatago bona tšohle tšeo di ba wetšego, le
kamoo morena wa naga a boletšego le bona ka
makgwakgwa, a thopa Simeone go fihlela ba tliša
Benjamini.
10 Jakobo a re: 'Nna le lahlile bana ba ka! Josefa ga a gona
le Simeone le yena ga a gona, gomme le tla tšea Benjamini.
Bokgopo bja gago bo tlile godimo ga ka.
11 'Ke moka a re: 'Morwa wa ka a ka se theogele le wena
e sego gore mohlomongwe a ka babja; ka gobane mmago
bona o belege barwa ba babedi, gomme yo mongwe o
fedile, gomme yo le yena le tla mo tšea go nna. Ge nkabe a
ka swarwa ke phišo tseleng, le be le tla theoša botšofadi bja
ka ka manyami go fihla lehung.'
12 Gobane a bona gore tšhelete ya bona e bušeditšwe go yo
mongwe le yo mongwe ka mokotleng wa gagwe, gomme
ka lebaka le a boifa go mo roma.
13 Tlala e ile ya oketšega gomme ya ba ye šoro nageng ya
Kanana, le dinageng ka moka ntle le nageng ya Egipita, ka
gobane bontši bja bana ba Baegipita ba be ba kgobokeditše
peu ya bona gore e be dijo go tloga nakong ya ge ba bona
Josefa a kgoboketša peu mmogo gomme a e bea ka
dintlong tša polokelo gomme a e bolokela mengwaga ya
tlala.
14 Setšhaba sa Egipita sa iphepa ka sona ngwageng wa
pele wa tlala ya bona.
15 Eupša ge Isiraele a bona gore tlala e be e šoro kudu
nageng yeo e bile ga go na phološo, a re go barwa ba
gagwe: 'Boelang le yo re hweletša dijo gore re se hwe.
16 Ba re: 'Re ka se ye; ntle le ge ngwanabo rena yo
monyenyane a sepele le rena, re ka se sepele.'
17 Isiraele a bona gore ge a ka se mo rome le bona, ka
moka ba tla hwelela ka baka la tlala
18 Rubeni a re: 'Mo nee seatleng sa ka, gomme ge nka se
mo bušetše go wena, o bolaye barwa ba ka ba babedi
legatong la moya wa gagwe.'
19 A re go yena: 'A ka se sepele le wena. Juda a batamela
a re: 'Mo rome le nna, gomme ge nka se mo bušetše go
wena, anke ke rwele molato pele ga gago matšatši ka moka
a bophelo bja ka.'
20 A mo roma le bona ngwageng wa bobedi wa beke ye ka
letšatši la mathomo la kgwedi ya [2172 Am], gomme ba tla
nageng ya Egipita le bohle bao ba ilego, gomme (ba be ba
na le) dimpho ka diatleng tša bona, stacte le dialmonde le
dinate tša terebinth le todi ye e sekilego.
21 Ba ya ba ema pele ga Josefa, gomme a bona Benjamini
ngwanabo, a mo tseba, a re go bona: Na yo e lego
ngwaneno yo monyenyane?' Ba re go yena: Ke yena.
Gomme a re Morena a go gaugele, morwa wa ka!'
22 A mo romela ntlong ya gagwe gomme a ntšha Simeone
go bona gomme a ba direla monyanya, gomme ba mo neela
mpho yeo ba e tlišitšego ka diatleng tša bona.
23 Ba ja pele ga gagwe gomme a ba nea kabelo ka moka,
eupša karolo ya Benjamini e be e feta ya bona ka makga a
šupago.
24 Ba ja, ba nwa, ba tsoga ba dula le dipokolo tša bona.
25 Josefa a hlama leano leo ka lona a ka ithutago
dikgopolo tša bona mabapi le ge e ba dikgopolo tša khutšo
di atile gare ga bona, gomme a re go molaki yo a bego a
okametše ntlo ya gagwe: 'Tlatša mekotla ya bona ka moka
ka dijo, o ba bušetše tšhelete ya bona ka dibjaneng tša bona,
le senwelo sa ka, senwelo sa silifera seo ke nwago go sona,
o se tsenye ka mokotleng wa yo monyenyane gomme o ba
rome.'

KGAOLO YA 43

1 A dira ka fao Josefa a mmoditšego ka gona, a ba tlatša
mekotla ya bona ka moka ka dijo, a tsenya tšhelete ya bona
ka mekotleng ya bona, a tsenya senwelo ka mokotleng wa
Benjamini.
2 E sa le ka pela mesong ba tloga, gomme gwa direga gore,
ge ba tlogile moo, Josefa a re go molaki wa ntlo ya gagwe:
'Ba rakeletše, kitima gomme o ba sware, a re: "Go lokile le
ntefetše ka bobe; o nutswitše senwelo sa silifera seo mong
wa ka a nwago ka sona." Gomme o bušetše go nna
ngwanabo bona yo monyenyane, gomme o tliše (mo) ka
pela pele ke tšwela ka ntle sedulong sa ka sa kahlolo.'
3 A ba šala morago, a ba botša go ya ka mantšu a.
+ 4 Ba re go yena: 'Modimo a se ke a thibela bahlanka ba
gago gore ba dire selo se, gomme ba utswe sebjana le ge e
le sefe ka ntlong ya mong wa gago, le tšhelete yeo re e
hweditšego mekotleng ya rena la mathomo, rena bahlanka
ba gago re e tlišitše nageng ya Kanana.
5 Bjale re swanetše go utswa bjang sebjana le ge e le sefe?
Bonang rena le mekotla ya rena re phuruphutša, gomme
kae le kae mo o hwetšago senwelo ka mokotleng wa motho
le ge e le ofe gare ga rena, a a bolawe, gomme rena le
dipokolo tša rena re tla hlankela mong wa gago.'
6 A re go bona: 'Ga go bjalo, monna yo ke mo hwetšago,
ke tla mo tšea e le mohlanka, gomme le tla boela ntlong ya
lena ka khutšo.'
7 Ge a be a phuruphutša ka dibjaneng tša bona, a thoma go
yo mogolo go fihla go yo monyenyane, a hwetšwa ka
mokotleng wa Benjamini.

8 Ba gagola diaparo tša bona, ba rwala dipokolo tša bona, ba boela motseng, ba fihla ntlong ya Josefa, ka moka ba khunama ka difahlego fase pele ga gagwe.
9 Josefa a re go bona: 'Le dirile bobe. Gomme ba re: 'Re tla reng gomme re tla itšhireletša bjang? Morena wa rena o utollotše molato wa bahlanka ba gagwe; bona re bahlanka ba mong wa rona, le dipokolo tsa rona.
10 'Josefa a re go bona: 'Le nna ke boifa Morena; ge e le lena, eyang magaeng a lena gomme ngwaneno e be mohlanka wa ka, gobane le dirile bobe. Na ga le tsebe gore motho o thabela senwelo sa gagwe go etša nna ka senwelo se? Gomme le ge go le bjalo le e utswitše go nna.'
11 Juda a re: 'Wena mong wa ka, anke mohlanka wa gago a bolele lentšu le tee tsebeng ya mong wa ka mmamohlanka wa gago o belegetše tatago rena bana babo ba babedi: yo mongwe o ile a tloga a lahlega, a se a hwetšwa, gomme yena a nnoši yo a šetšego ke mmagwe, gomme mohlanka wa gago tatago rena o a mo rata, gomme bophelo bja gagwe le bjona bo tlemilwe ka bophelo bja se (mošemane).
12 Ge re eya go mohlanka wa gago tatago rena, mošemane a se na rena, o tla hwa gomme ra theošetša tatago rena ka manyami go fihla lehung.
13 Go e na le moo, anke nna mohlanka wa gago ke dule legatong la mošemane yo bjalo ka lekgoba la mong wa ka, ke tlogele mošemane yo a sepele le bana babo, ka gobane ke mo tiišeditše ka seatleng sa mohlanka wa gago tatago rena, gomme ge nka se mo bušetše morago, mohlanka wa gago o tla kwa molato go tatago rena ka mo go sa felego.'
14 Josefa a bona gore bohle ba be ba dumelelana ka botho, a palelwa ke go ithiba, a ba botša gore ke yena Josefa.
15 A boledišana le bona ka leleme la Seheberu, a wela molaleng wa bona a lla.
16 Eupša ba be ba sa mo tsebe gomme ba thoma go lla. A re go bona: 'Le se ke la llela ka baka la ka, eupša le akgofeng gomme le tliše tate go nna; gomme le a bona gore ke molomo wa ka wo o bolelago gomme mahlo a Benjamini ngwanešo a a bona.
17 Gobane bona ke ngwaga wa bobedi wa tlala, gomme go sa na le mengwaga ye mehlano yeo e se nago puno goba dienywa tša mehlare goba go lema.
18 Theogelang ka pela lena le ba malapa a lena, gore le se ke la fedišwa ke tlala, gomme le se ke la nyamišwa ke dithoto tša lena, ka gobane Morena o nthomile pele ga lena gore ke lokiše dilo gore batho ba bantši ba phele.
19 O botše tate gore ke sa phela, gomme lena le bona gore Jehofa o ntirile gore ke be tatago Farao, le mmuši wa ntlo ya gagwe le nageng ka moka ya Egipita.
20 O botše tate ka letago la ka ka moka, le mahumo ka moka le letago tšeo Jehofa a mphilego tšona.'
21 Ka taelo ya molomo wa Farao a ba nea dikoloi tša ntwa le dijo tša tsela, ka moka a ba nea diaparo tša mebala e mentši le silifera.
+ 22 Go tatago bona a romela diaparo le silifera le dipokolo tše lesome tšeo di bego di rwele mabele, a ba raka.
23 Ba rotoga ba botša tatago bona gore Josefa o a phela, o ela ditšhaba ka moka tša lefase mabele, le gore ke mmuši wa naga ka moka ya Egipita.
24 Tatago bona ga se a ka a dumela, ka gobane o be a hlakahlakane monaganong wa gagwe; eupša ge a bona dikoloyana tšeo Josefa a di romilego, bophelo bja moya wa gagwe bo ile bja tsošološwa, gomme a re: 'Ke lekane ge e ba Josefa a phela; Ke tla theoga ke mmone pele ke ehwa.'

KGAOLO YA 44

1 Isiraele a tloga Harane ntlong ya gagwe ka ngwedi o mofsa wa kgwedi ya boraro, a sepela tseleng ya Sediba sa Kano, a direla Modimo wa Isaka tatagwe sehlabelo ka la bošupa la kgwedi ye.
2 Jakobo a gopola toro yeo a e bonego kua Bethele, a boifa go theogela Egipita.
3 Ge a be a nagana go romela lentšu go Josefa gore a tle go yena, le gore a se ke a theoga, o ile a dula moo matšatši a šupago, ge e ba a ka kgona go bona pono ya ge e ba a swanetše go dula goba a theoga.
4 A keteka monyanya wa puno wa dienywa tša mathomo ka mabele a kgale, ka gobane nageng ka moka ya Kanana go be go se na peu ya seatla se tee [nageng yeo], ka gobane tlala e be e le godimo ga dibata ka moka le dikgomo le dinonyana, le godimo ga batho.
5 Ka la lesometshela Morena a iponagatša go yena, a re go yena: Jakobo, Jakobo; mme a re: Ke nna yo. Gomme A re go yena: 'Ke nna Modimo wa borakgolokhukhu ba gago, Modimo wa Aborahama le Isaka; o se ke wa boifa go theogela Egipita, ka gobane moo ke tla go dira setšhaba se segolo ke tla theoga le wena, gomme ke tla go rotoša (gape), gomme nageng ye o tla bolokwa, gomme Josefa o tla bea diatla tša gagwe mahlong a gago.
6 O se ke wa boifa; theogela Egipita.'
7 Barwa ba gagwe ba tsoga le barwa ba barwa ba gagwe, ba bea tatago bona le dithoto tša bona godimo ga dikoloyana.
8 Isiraele a tsoga Sedibeng sa Kano ka la lesometshela la kgwedi ye ya boraro, a ya nageng ya Egipita.
9 Isiraele a roma Juda pele ga gagwe go morwa wa gagwe Josefa go yo hlahloba Naga ya Goshene, ka gobane Josefa o be a boditše bana babo gore ba tle ba dule moo gore ba tle ba be kgauswi le yena.
10 Gomme ye e be e le (naga) ye botse kudu nageng ya Egipita, le kgauswi le yena, go bohle (ya bona) le gape bakeng sa dikgomo.
11 A ke maina a barwa ba Jakobo bao ba ilego Egipita le Jakobo tatago bona.
12 Rubeni, Leitšibulo la Isiraele; a ke maina a barwa ba gagwe Henoge, le Palu, le Hetserone le Karami-five.
13 Simeone le barwa ba gagwe; maina a barwa ba gagwe ke a: Jemuele, Jamine, Ohade, Jakine, Tsohare, le Shaulo, morwa wa mosadi wa Motsefate.
14 Levi le barwa ba gagwe; gomme maina a barwa ba gagwe ke a: Gershone, le Kohathe, le Merari-four.
15 Juda le barwa ba gagwe; gomme maina a barwa ba gagwe ke a: Shela, le Perese, le Sera-four.
16 Isakara le barwa ba gagwe; gomme maina a barwa ba gagwe ke a: Tola, le Phua, le Jasube, le Shimrone-five.
17 Sebulone le barwa ba gagwe; gomme maina a barwa ba gagwe ke a: Serede, Elone, le Jahleele-ba bane.
18 Ba ke barwa ba Jakobo le barwa ba bona bao Lea a ba belegetšego Jakobo kua Mesopotamia, ba tshelelago, le kgaetšedi ya bona e tee, Dina le meoya ka moka ya barwa ba Lea, le barwa ba bona, bao ba ilego le Jakobo tatago

bona Egipita, e be e le ba masomepedi-senyane gomme Jakobo tatago bona a na le bona, e be e le ba masometharo.

19 Barwa ba Tsilepa, lekgoba la Lea, mosadi wa Jakobo, yo a belegetšego Jakobo Gade le Ashure.

+ 20 A ke maina a barwa ba bona bao ba ilego le yena Egipita. Barwa ba Gade e be e le Tsifione, le Hagi, le Shuni, le Etsebone, le <le Eri>, le Areli, le Arodi-seswai.

21 Barwa ba Ashere e be e le Imina, le Ishwa, <le Ishvi>, le Beria, le Sera, kgaetšedi ya bona e tee, e lego ba tshela.

22 Meoya ka moka e be e le ye lesomenne, gomme ya Lea ka moka e be e le masomenne-nne.

23 Barwa ba Ragele mosadi wa Jakobo e be e le Josefa le Benjamini.

24 Josefa a belegelwa Egipita pele tatagwe a etla Egipita, bao Asenata morwedi wa moperisita wa Potifara wa Heliopoli a ba belegetšego bona, e lego Manase le Efuraime-ba bararo.

25 Barwa ba Benjamini e be e le Bela, Bekere, Ashbele, Gera, Naamane, Ehi, Rosh, Mupime, Hupime, le Aride-11.

26 Meoya ka moka ya Ragele e be e le lesomenne.

27 Barwa ba Bilha, lekgoba la Ragele, mosadi wa Jakobo, yo a mo belegetšego Jakobo, e be e le Dani le Nafutali.

+ 28 A ke maina a barwa ba bona bao ba ilego le bona Egipita. Barwa ba Dani e be e le Hushime, Samone, le Asudi. le 'Ijaka, le Salomone-tshelelela.

29 Ba hwa ngwageng wo ba tsenego Egipita ka wona, gomme gwa šala Dani Hushime a nnoši.

+ 30 A ke maina a barwa ba Nafutali Jahsiele, le Guni, le Jesere, le Shalume, le 'Iv.

+ 31 'Iv, yo a belegwego ka morago ga nywaga ya tlala, a hwa kua Egipita.

32 Meoya ka moka ya Ragele e be e le masomepedi-tshela.

33 Meoya ka moka ya Jakobo yeo e ilego ya ya Egipita e be e le batho ba masome a šupago. Bana ke bana ba gagwe le bana ba bana ba gagwe, ka moka ga bona ba masome a šupago, eupša ba bahlano ba hwile Egipita pele ga Josefa, gomme ba se na bana.

+ 34 Nageng ya Kanana barwa ba babedi ba Juda ba hwa, e lego Ere le Onane, ba se na bana, gomme bana ba Isiraele ba boloka bao ba ilego ba hwelela, ba balwa gare ga ditšhaba tše masomešupa tša Bantle.

KGAOLO YA 45

1 Isiraele a ya nageng ya Egepeta, nageng ya Goshene, ka ngwedi o mofsa wa la bone [2172 AM]. kgwedi, ngwageng wa bobedi wa beke ya boraro ya Jubile ya masomenne-hlano.

2 Josefa a ya go gahlanetša tatagwe Jakobo, nageng ya Goshene, a wela molaleng wa tatagwe a lla.

3 Isiraele a re go Josefa: 'Bjale e re ke hwe ka ge ke go bone, gomme bjale a Jehofa Modimo wa Isiraele a šegofatšwe Modimo wa Aborahama le Modimo wa Isaka yo a sa kago a thibela kgaugelo ya gagwe le kgaugelo ya gagwe go mohlanka wa gagwe Jakobo.

4 Go lekane go nna gore ke bone sefahlego sa gago ke sa phela; ee, ke therešo pono ye ke e bonego kua Bethele. A go tumišwe Morena Modimo wa ka go iša mehleng ya neng le neng, gomme leina la gagwe a retwe.'

5 Josefa le bana babo ba ja senkgwa pele ga tatago bona ba nwa beine, gomme Jakobo a thaba ka lethabo le legolo kudu ka ge a bone Josefa a eja le bana babo le go nwa pele ga gagwe, gomme a šegofatša Mmopi wa dilo ka moka yo a mo bolokilego, a mo bolokela barwa ba gagwe ba lesomepedi.

+ 6 Josefa o be a neile tatagwe le bana babo e le mpho tshwanelo ya go dula nageng ya Goshene le Ramasese le tikologong ka moka yeo a e bušitšego pele ga Farao. Isiraele le barwa ba gagwe ba dula nageng ya Goshene, karolo ye kaone ya naga ya Egipita le Isiraele e be e na le mengwaga ye lekgolo le masometharo ge a fihla Egipita.

7 Josefa a fepa tatagwe le bana babo le dithoto tša bona ka bogobe bjo bo bego bo ba lekana nywageng e šupago ya tlala.

+ 8 Naga ya Egipita ya tlaišega ka baka la tlala, gomme Josefa a hwetša naga ka moka ya Egipita bakeng sa Farao e le gore a bušetše Farao dijo, gomme a hwetša batho le dikgomo tša bona le dilo ka moka bakeng sa Farao.

9 Mengwaga ya tlala ya phethwa, gomme Josefa a fa setšhaba peu le dijo gore ba bje (naga) ngwageng wa seswai, ka gobane noka e be e aparetše naga ka moka ya Egipita.

10 Gobane nywageng e šupago ya tlala e be e (se) e tlala gomme ya nošetša mafelo a sego kae feela mabopong a noka, eupša bjale e ile ya tlala gomme Baegipita ba bjala naga, gomme ya tswalela mabele a mantši ngwageng woo.

11 Ye e be e le ngwaga wa mathomo wa [2178 AM] beke ya bone ya Jubile ya masomenne-hlano.

+ 12 Josefa a tšea karolo ya puno + karolo ya bohlano bakeng sa kgoši, a ba tlogelela dikarolo tše nne bakeng sa dijo le peu, gomme Josefa a e dira molao wa naga ya Egipita go fihla le lehono.

13 Isiraele a dula nageng ya Egipita mengwaga ye lesomešupa, gomme matšatši ka moka ao a a phetšego e be e le dijubile tše tharo, mengwaga ye lekgolo le masomenne-šupa, gomme a hwa ngwageng wa bone [2188 AM] wa beke ya bohlano ya Jubile ya masomenne-hlano.

14 Isiraele a šegofatša barwa ba gagwe pele a ehwa gomme a ba botša tšohle tšeo di bego di tla ba wela nageng ya Egipita; a ba tsebiša seo se bego se tla ba wela mehleng ya bofelo, a ba šegofatša, a fa Josefa dikarolo tše pedi nageng.

15 A robala le borakgolokhukhu ba gagwe, a bolokwa ka leweng la go ba le mahlakore a mabedi nageng ya Kanana, kgauswi le Aborahama tatagwe ka lebitleng leo a iketlilego ka legageng la mabedi nageng ya Heburone.

16 A nea Lefi morwa wa gagwe dipuku tša gagwe ka moka le dipuku tša botatagwe gore a di boloke le go di mpshafatša bakeng sa bana ba gagwe go fihla le lehono.

KGAOLO YA 46

1 Gomme gwa direga gore ka morago ga lehu la Jakobo bana ba Isiraele ba ile ba ata nageng ya Egepeta, gomme ba ba setšhaba se segolo, gomme ba be ba na le kgopolo e tee ka pelong, ka fao ngwanešo yoo a rata ngwanabo gomme motho yo mongwe le yo mongwe a thuša ngwanabo, gomme ba oketšega kudu gomme ba ata kudu, dibeke tše lesome [2242 AM] tša mengwaga, matšatši ka moka a bophelo bja Josefa.

2 Go be go se na Sathane goba bobe le ge e le efe matšatšing ka moka a bophelo bja Josefa ao a phetšego ka morago ga tatagwe Jakobo, ka gobane Baegipita ka moka

ba be ba hlompha bana ba Isiraele matšatšing ka moka a bophelo bja Josefa.
3 Josefa a hwa a na le mengwaga ye lekgolo le lesome; a dula nageng ya Kanana ka nywaga e lesomešupa, a dula e le mohlanka ka nywaga e lesome, a le kgolegong nywaga e meraro, a le ka tlase ga kgoši ka nywaga e masomeseswai, a buša naga ka moka ya Egipita.
4 A hwa le bana babo ka moka le moloko ka moka.
5 A laela bana ba Isiraele pele a ehwa gore ba rwale marapo a gagwe ge ba etšwa nageng ya Egipita.
6 A ba ena ka marapo a gagwe, ka gobane o be a tseba gore Baegipita ba ka se sa hlwa ba mo ntšha gomme ba mmoloka nageng ya Kanana, ka gobane Makamarone kgoši ya Kanana ge a be a dula nageng ya Asiria, o ile a lwa moeding le kgoši ya Egipita gomme a mmolaya moo, a rakediša Baegipita go fihla dikgorong tša 'Eremone.
7 Eupša ga se a kgona go tsena, ka gobane e nngwe, kgoši e mpsha, e be e fetogile kgoši ya Egipita, gomme e be e le matla go mo feta, a boela nageng ya Kanana, dikgoro tša Egipita di tswaletšwe, gomme ga go yo a ilego a tšwa e bile ga se a tsena Egipita.
8 Josefa a hwa ka Jubilee ya masomenne-tshela, bekeng ya botshelela, ngwageng wa bobedi, gomme ba mmoloka nageng ya Egipita, gomme [2242 AM] bana babo ka moka ba hwa ka morago ga gagwe.
9 Kgoši ya Egepeta ya ya ntweng le kgoši ya Kanana [2263 AM] ka Jubilee ya masomenne-šupa, bekeng ya bobedi ngwageng wa bobedi, gomme bana ba Isiraele ba ntšha marapo ka moka a bana ba Jakobo ntle le marapo a Josefa, gomme ba a boloka tšhemong ka legageng le lebedi thabeng.
10 Bontši bja bona ba boela Egipita, eupša ba sego kae ba bona ba ile ba šala dithabeng tša Heburone, gomme Amrama tatago a dula le bona.
11 Kgoši ya Kanana ya fenya kgoši ya Egipita, ya tswalela dikgoro tša Egipita.
+ 12 A loga leano le lebe malebana le bana ba Isiraele la go ba tlaiša gomme a re go setšhaba sa Egipita: 'Bonang batho ba bana ba Isiraele ba oketšegile gomme ba ata go feta rena.
13 Etlang re ba dirišane ka bohlale pele ba ka ba ba bantši kudu, re ba tlaiše ka bokgoba pele ga ge ntwa e re wela le pele le bona ba re lwa le rena; go sego bjalo ba tla ikopanya le manaba a rena gomme ba ba ntšha nageng ya rena, ka gobane dipelo tša bona le difahlego tša bona di lebile nageng ya Kanana.'
14 A ba bea balaodi ba mešomo gore ba ba tlaiše ka bokgoba; ba agela Farao, Pithome, le Raamse metse ye e tiilego gomme ba aga merako ka moka le dibo ka moka tše di welego metseng ya Egepeta.
15 Ba dira gore ba hlankele ka go tia, gomme ge ba ba swara gampe, ba oketšega le go ata.
16 Setšhaba sa Egipita sa šišimiša bana ba Isiraele.

KGAOLO YA 47

1 Ka beke ya bošupa, ngwageng wa bošupa, ka Jubile ya masomenne-šupa, tatago o ile a tšwa [2303 AM] nageng ya Kanana, gomme wa belegwa ka beke ya bone, ngwageng wa botshelela wa yona, ka [2330 AM] Jubilee ya masomenne-seswai; ye e be e le nako ya masetlapelo go bana ba Isiraele.
2 Farao kgoši ya Egipita a ba laela gore ba lahlele bana ba bona ka moka ba banna bao ba belegwego ka nokeng.
3 Ba di lahlela ka gare dikgwedi tše šupago go fihla letšatšing leo o belegwego ka lona
4 Mmago a go uta dikgwedi tše tharo, ba mo anegela. A go direla areka, a e khupetša ka sekontiri le sekontiri, a e bea ka gare ga difolaga lebopong la noka, a go bea ka gare ga yona matšatši a šupago, mme mmago a tla bošego a go amuša, gomme mosegare Miriama, kgaetšedi ya gago, a go diša dinonyana.
5 Mehleng yeo Tharmuthe morwedi wa Farao a tla go hlapa ka nokeng, a kwa lentšu la gago le goeletša, a botša dikgarebe tša gagwe gore di go ntšhe, ba go tliša go yena.
6 A go ntšha ka arekeng, a go kwela bohloko.
7 Kgaetšedi ya gago a re go yena: 'Na ke ye go go bitša yo mongwe wa basadi ba Baheberu gore a go amuše le go go amuša lesea le?
8 A re <go yena>: 'Sepela.' A ya a bitša mmago Jokebede, a mo fa moputso, a go amuša.
9 Ka morago ga moo, ge o godile, ba go tliša go morwedi wa Farao, wa ba morwa wa gagwe, gomme Amrama tatago a go ruta go ngwala, gomme ka morago ga ge o feditše dibeke tše tharo ba go tliša ka lapeng la bogoši.
10 O bile dibeke tše tharo tša mengwaga kgorong go fihla nakong [2351-] yeo o ilego wa tšwa lapeng la bogoši gomme wa bona Moegipita a otla mogwera wa gago yo e bego e le [2372 AM] wa bana ba Isiraele, gomme wa mmolaya wa mo uta lešabašabeng.
11 Letšatšing la bobedi o ile wa dira bjalo le ba babedi ba bana ba Isiraele ba ngangišana, gomme wa re go yo a bego a dira bobe: 'Ke ka baka la'ng o otla ngwaneno?'
12 A galefa a galefa, a re: 'Ke mang yo a go dirilego kgošana le moahlodi wa rena? Na o nagana gore o tla mpolaya bjalo ka ge o bolaile Moegipita maabane?' Gomme wa boifa, wa tšhaba ka baka la mantšu a.

KGAOLO YA 48

1 Ka ngwaga wa botshelela wa beke ya boraro ya Jubile ya masomenne-senyane wa tloga wa dula <naheng ya Midiane>, dibeke tše hlano le ngwaga o tee. O boetše Egipita ka beke ya bobedi ngwageng wa bobedi ka Jubile ya masome a mahlano.
2 Gomme wena ka noši o tseba seo A se boletšego le wena Thabeng ya Sinai [2410 AM], le seo kgošana Mastêmâ a bego a rata go go dira sona ge o be o boela Egipita <tseleng ge o be o kopana le yena lefelong la bodulo>.
+ 3 Na ga se a ka a nyaka ka matla a gagwe ka moka go go bolaya le go lokolla Baegipita diatleng tša gago ge a bona gore o rometšwe go phethagatša kahlolo le go itefeletša go Baegipita?
+ 4 Ka go hlakodiša seatleng sa gagwe, + wa dira dipontšho le mehlolo tšeo o bego o rometšwe go di dira kua Egipita malebana le Farao le ba ntlo ya gagwe ka moka le bahlanka ba gagwe le setšhaba sa gagwe.
+ 5 Jehofa a ba phethagatša tefetšo e kgolo ka baka la Isiraele, a ba bolaya ka (dikotlo tša) madi le digwagwa, dinta le dintšhi tša dimpša, le mašoba a kotsi ao a thunyago ka mašoba; le dikgomo tša bona ka lehu; gomme ka

maswika a sefako, ka fao O ile a senya se sengwe le se sengwe seo se ba melago; le ka ditšie tše di ilego tša ja mašaledi ao a tlogetšwego ke sefako le leswiswi; gomme <ka lehu> la maitšibulo a batho le a diphoofolo, le godimo ga medingwana ya bona ka moka Morena a itefeletša a ba fiša ka mollo.
6 Se sengwe le se sengwe se ile sa romelwa ka seatla sa gago, gore o bolele (dilo tše) pele di phethwa, gomme wa bolela le kgoši ya Egipita pele ga bahlanka ba yona ka moka le pele ga setšhaba sa yona.
7 Se sengwe le se sengwe sa direga go ya ka mantšu a gago; Dikahlolo tše lesome tše dikgolo le tše di šiišago di ile tša tla nageng ya Egipita gore o tle o e itefeletša ka baka la Isiraele.
8 Morena a dira tšohle ka baka la Isiraele, le go ya ka kgwerano ya gagwe, yeo a e beilego le Aborahama gore a itefeletše go bona bjalo ka ge ba ba tlišitše bokgobeng ka kgapeletšo.
9 Kgošana Mastêmâ a ema kgahlanong le wena, a nyaka go go lahlela diatleng tša Farao, a thuša baloi ba Egipita.
10 Ba ema ba dira pele ga gago bobe bjoo ruri re ba dumeletšego go bo dira, eupša dipheko tšeo re sa di dumelelego gore di dirwe ka diatla tša bona.
11 Jehofa a ba otla ka dišo tše šoro, gomme ba palelwa ke go ema, ka gobane re ba fedišitše mo ba sa kgonego go dira le sešupo le ge e le sefe.
12 Gomme go sa šetšwe dipontšho ka moka (tše) le mehlolo kgošana Mastêmâ ga se ya hlabja ke dihlong ka gobane e ile ya ba le sebete gomme ya goeletša Baegipita gore ba go rakeletše ka maatla ka moka a Baegipita, ka dikoloi tša bona tša ntwa, le ka dipere tša bona, le ka madira ka moka a ditšhaba tša Egipita.
+ 13 Ka ema magareng ga Baegipita le Isiraele, ra hlakodiša Isiraele diatleng tša gagwe le diatleng tša setšhaba sa gagwe, gomme Jehofa a ba phatša gare ga lewatle bjalo ka ge eka ke naga e omilego.
+ 14 Gomme ditšhaba ka moka tšeo a di tlišitšego go di rakediša Isiraele, Jehofa Modimo wa rena a di lahlela gare ga lewatle, ka botebong bja sekoti ka tlase ga bana ba Isiraele, go etša ge setšhaba sa Egipita se lahlile bana ba bona ka nokeng O ile a itefeletša go ba 1 000 000 ba bona, gomme banna ba sekete ba matla le ba mafolofolo ba ile ba fedišwa ka baka la go anya ga tee wa bana ba setšhaba sa gago bao ba ba lahlilego ka nokeng.
15 Ka letšatši la lesomenne le ka la lesomehlano le ka la lesometshela le ka la lesomešupa le la lesomeseswai kgošana Mastêmâ e ile ya tlemiwa gomme ya golegwa ka morago ga bana ba Isiraele gore e se ke ya ba latofatša.
16 Ka la lesomesenyane re ba lokolla gore ba thuše Baegipita le go rakediša bana ba Isiraele.
17 A thatafatša dipelo tša bona a ba manganga, gomme Morena Modimo wa rena a loga maano a gore a bolaye Baegipita gomme a ba lahlele lewatleng.
18 Ka la lesomenne re mo tlema gore a se ke a latofatša bana ba Isiraele letšatšing leo ba ilego ba kgopela Baegipita dibjana le diaparo, dibjana tša silifera, dibjana tša gauta le dibjana tša koporo, e le gore ba thope Baegipita e le go bušetša bokgoba bjo ba ba gapeleditšego go hlankela go bjona.
19 Ga se ra ka ra ntšha bana ba Isiraele Egipita re se na selo.

KGAOLO YA 49

1 Gopola taelo yeo Morena a go laetšego yona mabapi le Paseka ya gore o e keteke ka nako ya yona ka la lesomenne la kgwedi ya pele, gore o e bolaye pele e eba mantšiboa, le gore ba e je bošego mantšiboa a la lesomehlano go tloga nakong ya ge letšatši le sobela.
2 Gobane bošegong bjo -mathomong a monyanya le mathomong a lethabo- le be le eja paseka kua Egipita, ge maatla ka moka a Mastêmâ a lokolotšwe go bolaya maitšibulo ka moka nageng ya Egipita, go tloga go maitšibulo a Farao go fihla go maitšibulo a mohlanka wa mosadi yo a thopilwego tšhilong, le go fihla dikgomo.
3 Gomme se ke seka seo Jehofa a ba filego sona: Ka ntlong e nngwe le e nngwe godimo ga madi a yona yeo ba bonego madi a kwana ya ngwaga wa pele, ka ntlong (yeo) ba se ke ba tsena go yo bolaya, eupša ba fete ka yona, gore bohle bao ba bego ba le ka ntlong ba phološwe ka gobane pontšho ya madi e be e le godimo ga madi a yona.
+ 4 Mebušo ya Jehofa ya dira tšohle go ya kamoo Jehofa a e laetšego ka gona, + ya feta bana ba Isiraele ka moka, + gomme leuba la se be le ba wela go fediša moya le ge e le ofe wa dikgomo goba wa motho goba wa mpša go tšwa gare ga bona.
5 Leuba le be le le šoro kudu kua Egipita, gomme go be go se na ntlo kua Egipita moo go bego go se na motho yo a hwilego, le go lla le go lla.
+ 6 Isiraele ka moka e be e e-ja nama ya kwana ya Paseka + e e-nwa beine + e bile e reta + e bile e šegofatša + e bile e leboga Jehofa Modimo wa borakgolokhukhu ba yona + e bile e ikemišeditše go tšwa ka tlase ga joko ya Egipita le bokgobeng bjo bobe.
7 Gopola lehono matšatši ka moka a bophelo bja gago, gomme o le boloke ngwaga le ngwaga matšatši ka moka a bophelo bja gago, gatee ka ngwaga, ka letšatši la lona, go ya ka molao wa lona ka moka, gomme o se ke wa e diegiša letšatši le letšatši, goba kgwedi le kgwedi.
+ 8 Gobane ke molao wa ka mo go sa felego gomme o betlilwe diphaphathing tša legodimong mabapi le bana ka moka ba Isiraele gore ba o boloke ngwaga o mongwe le o mongwe ka letšatši la wona gatee ka ngwaga, melokong ka moka ya bona; gomme ga go na moedi wa matšatši, ka gobane se se kgethilwe go ya go ile.
+ 9 Monna yo a lokologilego ditšhila + gomme a sa tle go di boloka ka nako ya letšatši la lona, + e le gore a tliše sebego se se amogelegago pele ga Jehofa + le go ja le go nwa pele ga Jehofa ka letšatši la monyanya wa sona, + motho yoo yo a hlwekilego + e bile a le kgaufsi o tla kgaolwa, + ka gobane a se a neela sebego sa Jehofa ka nako ya sona e beilwego, + o tla itšeela molato.
10 Anke bana ba Isiraele ba tle ba ketetše Paseka ka letšatši la nako ya yona e beilwego, ka letšatši la lesomenne la kgwedi ya pele, magareng ga mantšiboa, go tloga karolong ya boraro ya mosegare go fihla karolong ya boraro ya bošego, ka gobane dikarolo tše pedi tša mosegare di fiwa seetša, karolo ya boraro ya mosegare e fiwa mantšiboa.
11 Se ke seo Jehofa a go laetšego sona gore o se boloke magareng ga mantšiboa.
12 Ga go a dumelelwa go e bolaya nakong le ge e le efe ya seetša, eupša nakong ya mollwane wa mantšiboa, gomme

ba e je ka nako ya mantšiboa, go fihla karolong ya boraro ya bošego, le se sengwe le se sengwe seo se šetšego go nama ya yona ka moka go tloga karolong ya boraro ya bošego go ya pele, ba e fiše ka mollo.
13 Ba se ke ba e apea ka meetse, ba se ke ba e ja e tala, eupša ba e beše mollong, ba e je ka mafolofolo, hlogo ya yona e le ka gare ga yona le maoto a yona ba tla e beša ka mollo, ba se ke ba roba lerapo la yona; gobane go bana ba Isiraele ga go lerapo leo le ka pšhatlagantšwego.
14 Ka baka leo Jehofa a laetše bana ba Isiraele gore ba kete Paseka ka letšatši la yona e beilwego, gomme ba se ke ba roba lerapo la yona; gobane ke letšatši la monyanya, le letšatši leo le laetšwego, gomme go ka se be le go feta go tloga letšatšing le lengwe le le lengwe, le kgwedi e nngwe le e nngwe, eupša letšatšing la monyanya wa lona a le bolokwe.
15 O laela bana ba Isiraele go keteka Paseka matšatšing a bona ka moka, ngwaga o mongwe le o mongwe, gatee ka ngwaga ka letšatši la nako ya yona ye e beilwego, gomme e tla tla e le sediba sa segopotšo seo se kgahlišago pele ga Morena, gomme ga go leuba leo le tlago go ba wela go bolaya goba go otla ngwageng woo ka wona ba ketekago Paseka ka nako ya yona ka tsela ye nngwe le ye nngwe go ya ka taelo ya gagwe.
+ 16 Ba se ke ba e ja ka ntle ga sekgethwa sa Jehofa, eupša pele ga sekgethwa sa Jehofa, + gomme batho ka moka ba phuthego ya Isiraele ba tla e keteka ka nako ya yona e beilwego.
17 Motho yo mongwe le yo mongwe yo a tlilego ka letšatši la yona o tla e ja sekgethwa sa Modimo wa gago pele ga Jehofa go tloga ka nywaga e masomepedi go ya go feta; gobane ka tsela ye go ngwadilwe le go rulaganywa gore ba e je ka sekgethweng sa Morena.
+ 18 Ge bana ba Isiraele ba fihla nageng yeo ba tlago go e tšea, + nageng ya Kanana, + gomme ba hloma taberenakele ya Jehofa gare ga naga + go e nngwe ya meloko ya bona go fihlela sekgethwa sa Jehofa se agwa nageng yeo, + anke ba tle ba dire Paseka gare ga taberenakele ya Jehofa + gomme ba e bolaye pele ga Jehofa ngwaga le ngwaga.
19 Matšatšing ao ntlo e agilwego ka leina la Jehofa nageng ya bohwa bja bona, ba tla ya moo gomme ba bolaye Paseka mantšiboa, ge letšatši le sobela, karolong ya boraro ya letšatši.
+ 20 Ba neela madi a yona mojakong wa aletare, ba bee makhura a yona mollong wo o lego aletareng, ba ja nama ya yona e bešitšwego ka mollo ka lapeng la ntlo yeo e kgethwafaditšwego ka leina la Jehofa.
+ 21 Ba ka se ke ba keteka Paseka metseng ya bona goba lefelong le ge e le lefe ge e se pele ga taberenakele ya Jehofa goba pele ga ntlo ya gagwe yeo leina la gagwe le dulago go yona; mme ba ka se aroge go Morena.
+ 22 Wena Moshe o laele bana ba Isiraele gore ba boloke melao ya Paseka ka mo o laetšwego ka gona. o ba botše ngwaga o mongwe le o mongwe le letšatši la matšatši a yona, le monyanya wa dinkgwa tše di sa omelwago, gore ba je dinkgwa tše di sa omelwago matšatši a šupago, (le) gore ba boloke monyanya wa yona, le gore ba tliše sebego letšatši le lengwe le le lengwe matšatšing ao a šupago a lethabo pele ga Morena aletareng ya Modimo wa gago.
23 Gobane le keteka monyanya wo ka lebelo ge le be le tloga Egipita go fihlela le tsena lešokeng la Shure; gobane le le phethile lebopong la lewatle.

KGAOLO YA 50

1 Ka morago ga molao wo ke ile ka go tsebiša matšatši a Disabatha leganateng la Sinai, leo le lego magareng ga Elime le Sinai.
2 Ka go botša ka Disabatha tša naga ya Thabeng ya Sinai, ka go botša ka nywaga ya Jubile ka disabatha tša nywaga, eupša ga se ka go botša ngwaga wa yona go fihlela le tsena nageng yeo le tlago go e tšea.
3 Naga le yona e tla boloka disabatha tša yona ge ba dutše go yona, gomme ba tla tseba ngwaga wa Jubile.
4 Ka baka leo ke go beetše dibeke tša ngwaga le nywaga le dijubile: go na le dijubile tše masomenne-senyane go tloga mehleng ya Adama go fihla le lehono, [2410 AM] le beke e tee le nywaga e mebedi: gomme go sa na le nywaga e masomenne yeo e tlago (ka go lebanya 'kgole') bakeng sa go ithuta ditaelo tša [2450 AM] tša Morena, go fihlela di tshela Jorodane nageng ya Kanana, ba tshela Noka ya Kanana ka bodikela.
+ 5 Dikgoboketšo di tla feta, go fihlela ge Isiraele e hlwekišwa molatong ka moka wa bootswa, le ditšhila, le tšhilafatšo, le sebe, le phošo, gomme e dula ka kgodišego nageng ka moka, gomme go ka se sa ba le Sathane goba yo mobe, gomme naga e tla hlweka go tloga mehleng yeo go iša mehleng ya neng le neng.
6 Gomme bona taelo mabapi le Disabatha -ke go ngwaletše (di) le dikahlolo ka moka tša melao ya yona.
7 O šome ka matšatši a tshelelago, eupša ka letšatši la bošupa ke Sabatha ya Jehofa Modimo wa gago. Go yona le se ke la dira mošomo o itšego, lena le barwa ba lena, le bahlanka ba lena ba banna le bahlanka ba lena, le dikgomo tša lena ka moka le mofaladi yo a nago le lena.
+ 8 Monna yo a dirago modiro le ge e le ofe go yona o tla hwa: mang le mang yo a šilafatšago letšatši leo, yo a robalago le mosadi wa gagwe, goba mang le mang yo a rego o tla dira se sengwe go lona, + gore o tla tšea leeto la lona mabapi le go reka goba go rekiša; ntlo e tla hwa.
+ 9 Le se ke la dira modiro le ge e le ofe ka letšatši la Sabatha ge e se seo le itokišeditšego sona ka letšatši la botshelela, + e le gore le je, le nwa, le khutša, le go boloka Sabatha modirong ka moka letšatšing leo, le go šegofatša Jehofa Modimo wa lena yo a le filego letšatši la monyanya le letšatši le lekgethwa.
+ 10 Gobane tlhompho yeo Jehofa a e neilego Isiraele ke e kgolo ya gore ba je, ba nwa gomme ba kgotsofatšwe letšatšing le la monyanya, + ba khutše modirong ka moka wo o lego modirong wa bana ba batho ge e se go fiša diorelo le go tliša dihlabelo le dihlabelo pele ga Jehofa ka matšatši le ka Disabatha.
11 Modiro wo o tla dirwa o nnoši ka matšatši a Sabatha sekgethwa sa Jehofa Modimo wa gago; gore ba poelane Isiraele ka sehlabelo ka mehla letšatši le letšatši bakeng sa segopotšo seo se kgahlišago kudu pele ga Morena, le gore a ba amogele ka mehla letšatši le letšatši go ya ka fao o laetšwego ka gona.
12 Motho yo mongwe le yo mongwe yo a dirago mošomo le ge e le ofe go yona, goba a sepelago leeto, goba a lema

polasa, e ka ba ka ntlong ya gagwe goba lefelong le ge e le lefe le lengwe, le yo a gotšago mollo, goba a namelago sebata le ge e le sefe, goba yo a sepelago ka sekepe lewatleng, le yo a thulago goba a bolayago selo le ge e le sefe, goba a hlaba sebata goba nonyana, goba yo a swarago phoofolo goba nonyana goba hlapi, goba yo a ikonago dijo goba a lwa ka Disabatha:

13 Monna yo a dirago se sengwe le se sengwe sa dilo tše ka Sabatha o tla hwa, gore bana ba Isiraele ba boloke Disabatha go ya ka ditaelo tša mabapi le Disabatha tša naga, bjalo ka ge go ngwadilwe diphaphathing, tšeo a di filego diatleng tša ka gore ke go ngwalele melao ya dihla, le dihla go ya ka karoganyo ya matšatši a bona. Ka se go phethwa pego ya karoganyo ya matšatši.